

Johann Sebastian
BACH

Motetten
Motets

Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225
Der Geist hilft unser Schwachheit auf BWV 226
 Jesu, meine Freude BWV 227
Fürchte dich nicht, ich bin bei dir BWV 228
 Komm, Jesu, komm BWV 229
Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230
Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn BWV Anh. 159

Kritische Neuausgabe / New critical edition
herausgegeben von / edited by
Uwe Wolf

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig



Carus 31.224/10

Inhalt

Zur Neuausgabe III

In ihrer Echtheit unbestrittene Motetten J. S. Bachs:

1. Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225 1
Coro I: SATB, Coro II: SATB
2. Der Geist hilft unser Schwachheit auf BWV 226 33
Coro I: SATB, Coro II: SATB
3. Jesu, meine Freude BWV 227 49
Coro: SSATB
4. Fürchte dich nicht, ich bin bei dir BWV 228 74
Coro I: SATB, Coro II: SATB
5. Komm, Jesu, komm BWV 229 90
Coro I: SATB, Coro II: SATB

In ihrer Echtheit als Kompositionen J. S. Bachs umstrittene Motetten:

6. Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230 110
Coro: SATB, Bc
7. Ich lasse dich nicht BWV Anh. 159 124
Coro I: SATB, Coro II: SATB

Kritischer Bericht 134

Die Motetten Bachs sind in folgenden Ausgaben erhältlich:

- Partitur ohne Generalbassaussetzung, deutsch (Carus 31.224/10)
- Partitur mit Generalbassaussetzung, deutsch / englisch (Carus 31.224, enthält zusätzlich BWV Anh. 160)

Alle Motetten sind zudem in Einzelausgaben erhältlich (Partituren und Colla-parte-Stimmen)

The Bach motets are available for sale in the following editions:

- Score without basso continuo, german (Carus 31.224/10)
- Score with basso continuo, german / english (Carus 31.244, includes also BWV Anh. 160)

In addition all motets are available in separate editions (each includes the score and colla-parte parts)

Zu diesen Werken ist **CORUS music**, die Chor-App, erhältlich, die neben den Noten und einer Einspielung einen Coach zum Erlernen der Chorstimme enthält. Mehr Informationen unter www.carus-music.com.

For this works **CORUS music**, the choir app, is available. In addition to the vocal score and a recording, the app offers a coach which helps to learn the choral parts. Please find more information at www.carus-music.com.

Zur Neuauflage

Eine neue Ausgabe der Motetten Johann Sebastian Bachs war eigentlich nicht geplant. Lediglich das Äußere sollte neu werden: kompakt, preisgünstig, alle Motetten in einem Band. Dass der Notentext im Vorfeld überprüft und von eventuellen Fehlern bereinigt werden sollte, war selbstverständlich; dass die Editionsarbeiten dabei gänzlich neu aufgerollt werden mussten, war dann jedoch das zwangsläufige Ergebnis.

Seit der Edition in der *Neuen Bach-Ausgabe* (1965) sind eine ganze Reihe weiterer Quellen bekannt geworden, und unser Wissen über die Bach-Überlieferung und die Quellen selbst hat sich in vielerlei Hinsicht erweitert. Nicht zuletzt ermöglichen neue Techniken, vor allem das Internet und dort speziell der „Göttinger Bach-Katalog“¹ einen schnellen Zugriff auf die Daten der Quellen nach unterschiedlichsten Gesichtspunkten, woraus sich neue Erkenntnismöglichkeiten ergeben haben.

Auch war der Quellenwert der Erstausgabe neu abzuschätzen. Oftmals nämlich bietet die Erstausgabe (1802/03²) des Leipziger Gewandhauskapellmeisters, Musikdirektors der Neukirche und späteren Thomaskantors Johann Gottlob Schicht von allen Quellen auf den ersten Blick die überzeugendsten Lesarten. Es hat sich jedoch herausgestellt, dass es sich dabei in der Regel um Konjekturen des Herausgebers und erfahrenen Komponisten Schicht handelt und nicht etwa um Lesarten heute verschollener Originalquellen, wie dies zeitweise vermutet wurde.³ Dies blieb nicht ohne Konsequenzen für den Notentext.

Insgesamt ist der Gegenstand kompliziert, die Überlieferung der meisten Motetten eher schlecht, zahlreiche Quellen sind verloren, darunter die Originalhandschriften zu den meisten Motetten, aber auch andere wichtige Bindeglieder der Überlieferung (vgl. den Kritischen Bericht). Auch bei unserer Neuauflage müssen wir eingestehen, dass die unvollständige und komplizierte Überlieferungssituation für die Motetten ohne Originalquellen (nur zu BWV 225 und 226 verfügen wir über Originalquellen) keine Edition mit letzter Sicherheit zulässt, dass vieles bei diesen, wohl zu den populärsten Werken Bachs zählenden Kompositionen ungewiss bleibt.

Gegenüber der „klassischen“ Sechszahl haben wir in diesen Motettenband sieben Kompositionen aufgenommen: fünf gesicherte Kompositionen Johann Sebastian Bachs und zwei in ihrer Echtheit weniger gesicherte. Unter den letzteren befindet sich die Motette „Lobet den Herrn, alle Heiden“ aus der gewohnten Sechserreihe. Gegenüber ihr wurden verschiedentlich Echtheitszweifel geäußert, sowohl hinsichtlich der Autorschaft als auch bezüglich der Originalität der überlieferten Werkgestalt.⁴ Vonseiten der Quellen ist hierzu wenig beizutragen, denn auch die Überlieferung dieser Motette ist spärlich: allein der Erstdruck von 1821 und eine Abschrift offenbar der Vorlage des Erstdrucks sind bekannt. Die Motette „Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn“ BWV Anh. 159 war bereits Bestandteil der Schichtschen Ausgabe von 1802/03, wurde aber dann aus dem Korpus der Johann Sebastian Bachschen Motetten ausge-

schieden, nachdem Johann Friedrich Naue die Motette 1823 unter dem Namen Johann Christoph Bach herausgebracht hatte.⁵ Aber auch an dieser Zuweisung sind berechtigte Zweifel laut geworden, und Johann Sebastian gilt wieder als möglicher Autor.⁶ Leider helfen auch hier die Quellen nicht wirklich weiter, da die Hauptquelle und Vorlage aller weiteren Quellen – eine Partitur, geschrieben von Johann Sebastian Bach und einem seiner Schüler – keinen Komponisten nennt. Nicht aufgenommen wurde in diesen Band die Pasticcio-Motette „Jauchzet dem Herrn, alle Welt“ BWV Anh. 160.

Unsere Ausgabe stützt sich auf folgende Hauptquellen (im Einzelnen vgl. den Kritischen Bericht):

BWV 225	Autographe Partitur
BWV 226	Von Bach revidierte Originalstimmen
BWV 227	Drei Handschriften Berliner Überlieferung
BWV 228	Eine Abschrift aus Bachs Umfeld, eine aus dem Umfeld Carl Philipp Emanuel Bachs sowie eine Berliner Abschrift (allesamt fehlerhaft)
BWV 229	Abschrift des Bach-Schülers Christoph Nichelmann
BWV 230	Eine Abschrift des 19. Jahrhunderts und der Erstdruck von 1821
BWV Anh. 159	Partitur, geschrieben von Johann Sebastian Bach und Philipp David Kräuter

Die unterschiedliche Überlieferung bedingt einen differenzierten Umgang mit den Quellen. Für den Benutzer wird dies neben dem unterschiedlich kompliziert aufgebauten Kritischen Bericht in der Setzung der Bindebögen sichtbar. Bach pflegte die meisten Bindebögen erst bei der Durchsicht der Stimmen zu setzen, daher sind sie in BWV 226 reichlich vorhanden, nicht hingegen in BWV 225; dort sind die autographe Partitur wie die nicht von Bach durchgesehenen Stimmen gleichermaßen unbezeichnet. In der Edition haben wir die ausgeführte Bogensetzung zu BWV 226 sparsam ergänzt, während wir bei BWV 225 auf eine Ergänzung verzichtet haben. Bei den übrigen, nur in mehr oder weniger zuverlässigen Abschriften überlieferten Motetten wurde die Bogensetzung ebenfalls sparsam ergänzt. Auf eine Kennzeichnung der ergänzten Bögen wurde allerdings insgesamt verzichtet, zumal die komplizierte abschriftliche Überlieferung der Motetten gerade in diesem akzidentiellen Bereich ohnehin kaum sichere Rückschlüsse auf den Befund in den Originalquellen erlaubt. Es sei aber ausdrücklich auf die artikulatorische Bedeutung vieler Bögen auch in reiner Vokalmusik hingewiesen.

¹ Heute integriert in www.bach-digital.de

² *Joh. Seb. Bach's Motetten in Partitur*, zwei Hefte, Leipzig: Breitkopf & Härtel [1802/03], enthält BWV 225–229 und BWV Anh. 159; BWV 230 wurde 1821 erstmals veröffentlicht.

³ Vgl. dazu Uwe Wolf, „Zur Schichtschen Typendruck-Ausgabe der Motetten Johann Sebastian Bachs und ihrer Stellung in der Werküberlieferung“, in: *Musikalische Quellen – Quellen zur Musikgeschichte, Festschrift Martin Staehelin zum 65. Geburtstag*, in Verbindung mit Jürgen Heidrich und Hans Joachim Marx hrsg. von Ulrich Konrad, Göttingen 2002, S. 269–285.

⁴ Jüngst zusammengefasst bei Klaus Hofmann, „Die Motette ‚Lobet den Herrn, alle Heiden‘ (BWV 230). Alte und neue Probleme“, in: *Bach-Jahrbuch* 2000, S. 35–50.

⁵ Vgl. unten im Kritischen Bericht Druck F.

⁶ Vgl. hierzu vor allem Daniel R. Melamed, „The Authorship of the Motet ‚Ich lasse dich nicht‘ (BWV Anh. 159)“, in: *Journal of the American Musicological Society* XLI (1988), S. 491–526.

Zu Entstehungszeit und -anlass der Motetten

Zu Bachs Zeit wurden zeitgenössische Motetten nicht als reguläre gottesdienstliche Musik verwendet. Sie entstanden als Gelegenheitswerke zu bestimmten Anlässen, überwiegend Begräbnis- oder Gedächtnisfeiern.⁷ Auch Bachs Motetten gehören zum Typ der anlassgebundenen, sogenannten Kasualien-Motette, doch nur für *eine* Motette, „Der Geist hilf unser Schwachheit auf“, ist uns der Anlass bekannt. Die übrigen lassen sich allenfalls ungefähr datieren. Im Folgenden sei der Forschungsstand ganz kurz zusammengefasst und im übrigen auf die Spezialliteratur verwiesen.

BWV 225	Entstehungszeit 1726/1727, Bestimmung unbekannt.
BWV 226	Entstanden für die Begräbnisfeier des Thomaschulrektors Johann Heinrich Ernesti, † 16.10.1729.
BWV 227	Entstanden spätestens 1735, möglicherweise zusammengestellt aus älteren Kompositionen (aus der Weimarer Zeit?), Bestimmung unbekannt, aber wohl Begräbnis-, Trauer- oder Gedächtnisfeier.
BWV 228	Entstehungszeit und Bestimmung unbekannt, mutmaßlich jedoch ebenfalls für eine Begräbnis-, Trauer- oder Gedächtnisfeier.
BWV 229	Entstanden vor 1732. Auch hier ist an eine Begräbnis-, Trauer- oder Gedächtnisfeier als Anlass zu denken.
BWV 230	Entstehung und Bestimmung unbekannt. Offenbar handelt es sich um eine Bearbeitung einer ursprünglich mit einem anderen Text versehenen Komposition, möglicherweise auch um einen Teil aus einem größeren Werk (Kantate). Die Echtheit ist umstritten und nur schlecht belegt (späte Quellen).
BWV Anh. 159	Entstanden spätestens 1712/1713. Bestimmung wohl ebenfalls für eine Begräbnis- oder Gedächtnisfeier.

Aufführungspraxis

Fragen der Aufführungspraxis können hier nur angeschnitten werden. Die Ausführungen bleiben im Wesentlichen auf einige Aspekte der Quellen beschränkt, wobei zu bedenken ist, dass die für die Aufführung zentralen Quellen, die Originalstimmen, nur zu zwei Motetten erhalten geblieben sind.

1. Mit oder ohne Basso continuo?

Dass grundsätzlich ein Basso continuo zu den Motetten heranzuziehen sei, wird gemeinhin angenommen, auch wenn dies quellenmäßig nicht immer belegt ist. Gesichert ist die Continuo-Begleitung nur zu BWV 226 (Originalstimmen; vgl. dazu aber auch unten unter 3.) und zum Sonderfall BWV 230 (selbständige Continuo-Stimme). Der Befund in BWV 228 lässt ebenfalls an eine ehemals vorhandene Continuo-Partie denken (vgl. Takt 86f.). Dagegen fehlt jedoch eine Continuo-Stimme im Originalstimmensatz zu BWV 225. Dass Motetten-Aufführungen damals auch ohne Continuo denkbar waren, bestätigt eine von Hans-Joachim Schulze mitgeteilte Äußerung Johann Adolph Scheibes (1737).⁸ Schließlich sei auf das umfangreiche Motetten-Œuvre des Bach-Schülers Gottfried August Homilius verwiesen; auch hier deutet nichts auf eine Beteiligung eines Continuo hin, auch nicht bei Motetten,

zu denen Stimmen erhalten sind und die vermutlich der Leipziger Zeit Homilius' zuzurechnen sind (die Stimmen sind datiert auf 1736 bzw. 1737).⁹

2. Mit oder ohne Colla-parte-Instrumente?

Die Argumentationen für oder gegen die Instrumentalverstärkung sind von Hans-Joachim Schulze übersichtlich zusammengetragen worden.¹⁰ Auch hier sind die Quellen selbst uneindeutig: Zwei Originalstimmensätze sind erhalten (BWV 225 und 226), einer mit und einer ohne Instrumentalstimmen. Diese Uneindeutigkeit ist wahrscheinlich nicht zufällig: es war – und ist auch heute – beides möglich. Dies wird bestätigt durch die Überlieferung anderer zeitgenössischer Motetten und durch die Behandlung dieser Frage in der musiktheoretischen Literatur der Zeit.

3. Zum Schlusschoral von BWV 226

Der Quellenbefund zum Schlusschoral dieser Motette gibt Rätsel auf: in der Partitur fehlt er, jedoch findet sich nach T. 244 der Vermerk „Choral seq[ui]t[ur]“ (Choral folgt); in den Vokalstimmen ist er eingetragen, während er in den Instrumentalstimmen wiederum fehlt (dort steht nach T. 244 „Fine“). Dieser Sachverhalt lässt verschiedene Deutungen zu. Am wahrscheinlichsten erscheint dem Herausgeber eine mehrfache Umdisposition (wohl im Zusammenhang mit der Planung der Trauerfeierlichkeiten), an deren Ende das Werk mit Instrumenten, aber ohne Choral erklingen sein dürfte.¹¹ Dies wäre auch heute der konsequenteste Umgang mit dem überlieferten Material. Will man aber auf den Choral nicht verzichten, so sollten die Instrumente – entgegen der Originalstimmen – auch am Choral beteiligt werden.

Danksagung

Der Dank des Herausgebers gilt an erster Stelle der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz als der Eigentümerin sämtlicher editionsrelevanter Quellen für die freundliche Erteilung der Editionserlaubnis. Er gilt ferner meinen Kollegen am Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen für viele anregende Gespräche, im Besonderen meinem Kollegen Dr. Frieder Rempp für die Überlassung sämtlicher Unterlagen zu seiner gerade im Erscheinen befindlichen Ausgabe der Motette „Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn“ für Band III/3 der *Neuen Bach-Ausgabe*.

Göttingen, Frühjahr 2002

Uwe Wolf

⁷ Ferner entstanden zu Bachs Zeit einfache Motetten für die Umgänge der Kurrenten. Vgl. Uwe Wolf, „Johann Sebastian Bach und die sächsische Motette in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts“, in: *Bach in Leipzig – Bach und Leipzig: Konferenzbericht Leipzig 2000*, hrsg. von Ulrich Leisinger, Hildesheim etc. 2002 (Leipziger Beiträge zur Bach-Forschung 5), S. 427–440.

⁸ Hans-Joachim Schulze, *Studien zur Bach-Überlieferung im 18. Jahrhundert*, Leipzig 1984, S. 176f.

⁹ „Wünschet Jerusalem Glück“ und „Gott, wir warten deiner Güte“, Aufführungsmaterialien datiert 1736 bzw. 1737. Vgl. Gottfried August Homilius, *Motetten für gemischten Chor a cappella. Gesamtausgabe*, hrsg. von Uwe Wolf, Stuttgart 2000 (CV 4.100), S. VI und passim.

¹⁰ Schulze (wie Fußnote 8), S. 174ff.

¹¹ Einer anderen Hypothese nach soll der Choral nicht in der Kirche, sondern erst am Grab erklingen sein.

Concerning the New Edition (abridged)

It was not really our intention to produce a new edition of the motets of Johann Sebastian Bach. Only the externals were to be new: compact, good value for the money, all the motets in one volume. Naturally the music was to be checked and any errors corrected; in the event it proved necessary to go back to the basics in our editorial work.

Since the appearance of the *Neue Bach-Ausgabe* publication of the motets (1965) several hitherto unknown sources have been discovered and our knowledge of the sources through which Bach's music survived has been extended in several respects. Not least, new techniques, especially the internet, where the "Göttinger Bach-Katalog" may be found,¹ have provided rapid access to the information concerning the sources from very different viewpoints leading to new perceptions.

The entire matter is complicated, because the majority of the motets have survived through poor copies and numerous sources have been lost. This lost material includes the original manuscripts of most of the motets, along with other important links in the survival chain (see the Critical Report). We have to admit that, in view of the complex source situation regarding the motets, without original sources (we have original sources of only BWV 225 and 226) no edition, including our own new publication, can claim to be absolutely authentic in every detail; even in these motets, which are perhaps among the most popular of all Bach's works, many things remain uncertain.

In contrast to the "classical" number of six works we have published seven compositions in this volume of motets: five undoubtedly authentic works by Johann Sebastian Bach and two whose authenticity is less certain. Among these latter is the motet "Lobet den Herrn, alle Heiden," which is among the six generally accepted as genuine. Doubts have been expressed about this work, regarding both its authorship and the originality of the form in which it has come down to us.⁴ The sources are of little help in this respect, because this motet has survived through only the first publication of 1821 and a copy of the source on which that first print was evidently based. The motet "Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn," BWV Anh. 159, was included in Schicht's publication of 1802/03, but it was removed from the body of Johann Sebastian Bach's motets after it had been published by Johann Friedrich Naue in 1823 under the name of Johann Christoph Bach.⁵ That attribution has since been justifiably questioned and Johann Sebastian has again been accepted as the work's probable composer.⁶ Unfortunately, here again the sources are of little help because the principal source and basis of all further sources – a score written by Johann Sebastian Bach and one of his pupils – does not name the composer. The Pasticcio motet "Jauchzet dem Herrn, alle Welt" BWV Anh. 160 is not included in the present volume.

The period of composition and purpose of the motets

In Bach's time contemporary motets were used not as liturgical religious music but as occasional works for particular purposes, especially at funerals or memorial services.⁷ Bach's motets belong to the genre of the so-called *Kasualienmotetten*, associated with a particular occasion, although in only one case, that of "Der Geist hilf unser Schwachheit auf," is the occasion known to us (i. e., for the funeral of the Thomasschule Rector Johann Heinrich Ernesti, † 16.10.1729). The other motets can, at best, be assigned approximate dates.

Performance practice

1. *With or without basso continuo?*

It is regarded as certain that these motets should be performable with basso continuo, even though this is not always clear from the sources. Continuo accompaniment exists only for BWV 226 (original parts, but see also under 3.) and, as a separate case, BWV 230 (independent continuo part). The source material of

BWV 228 also suggests that a continuo part once existed (see bar 86f.). There is, however, no continuo part among the original parts of BWV 225. The fact that motet performances without continuo were considered feasible at that time is confirmed by a remark made by Johann Adolph Scheibe (1737), reported by Hans-Joachim Schulze.⁸ Finally, mention should be made of the many motets by Bach's pupil, Gottfried August Homilius; here, too, nothing indicates the participation of continuo even in motets for which continuo parts exist, and which were presumably written during the years which Homilius spent at Leipzig (the parts are dated 1736 and 1737).⁹

2. *With or without colla-parte instruments?*

The arguments for and against the use of instruments doubling the voices have been marshalled clearly by Hans-Joachim Schulze.¹⁰ Here, too, the sources provide contradictory evidence: two sets of original parts have survived for both BWV 225 and 226, one with and the other without instrumental parts. This ambiguity is probably not mere chance: both methods of performance were, and still are possible. This is confirmed by the survival of other contemporary motets and through the discussion of this question in the theoretical music literature of the time.

3. *The final chorale of BWV 226*

The sources pose problems regarding this final chorale: it is not in the score, but after bar 244 there is a note "Choral seq[ui]t[ur]" (Chorale follows). It is given in the voice parts, but is again absent from the instrumental parts (there, after bar 244, the word "Fine" is written). There are several possible explanations for this state of affairs. It seems to the editor most likely that the work was reshaped (probably in connection with the planning of a funeral service), the final outcome being that the work concluded with instruments playing, but the choral itself was not performed.¹¹ Today this would be the most consistent way to proceed with the material which has been handed down to us. However, if one does not wish to do without the chorale, then – contrary to the original parts – the instruments should also perform the chorale with the choir.

Göttingen, spring 2002
Translation: John Coombs

Uwe Wolf

¹ For footnotes see the German Foreword.

À propos de la nouvelle édition (abrégé)

Une nouvelle édition des motets de Johann Sebastian Bach n'était en fait pas prévue. Seul l'aspect extérieur devait être modifié et proposer une édition compacte à bon marché de tous les motets en un volume. Il allait de soi que le texte serait contrôlé au préalable et que d'éventuelles fautes seraient corrigées. L'inévitable conséquence fut une reprise complète des travaux d'édition.

Toute une nouvelle série de sources nous est parvenue depuis l'édition de la Neue Bach-Ausgabe (1965) et nos connaissances concernant les sources et la manière dont les œuvres de Bach nous sont parvenues se sont élargies sur un grand nombre de points. Enfin et surtout, de nouvelles techniques, tel l'internet et spécialement le « Göttinger Bach-Katalog »,¹ permettent un accès rapide aux données des sources selon des optiques différentes et ont révélé ainsi de nouvelles possibilités de renseignements.

Dans l'ensemble, la matière est compliquée, la transmission de la plupart des motets est plutôt mauvaise, de nombreuses sources ont été perdues, les manuscrits originaux étant du nombre, mais aussi des maillons essentiels de la transmission des sources (voir appareil critique), et nous devons reconnaître dans le cas de notre nouvelle édition que la situation incomplète et compliquée de la transmission des motets sans source originale (nous ne disposons de sources originales que pour BWV 225 et 226) ne permet pas une édition offrant l'ultime garantie et que de nombreuses incertitudes demeurent dans le cas de ces compositions appartenant certainement aux œuvres les plus populaires de Bach.

Contrairement au chiffre « classique » six, nous avons repris dans ce recueil de motets sept compositions, cinq compositions dont l'attribution à Bach est assurée et deux dont l'authenticité est moins certaine. Ces derniers comprennent le motet « Lobet den Herrn, alle Heiden » appartenant à la série habituelle des six motets. Des doutes ont été émis à propos de son authenticité, tant du point de vue de l'auteur que de l'originalité de la forme sous laquelle il est parvenu.⁴ Les sources ne permettent pas non plus de clarifier la situation, car elles sont plutôt maigres : Seule la première édition de 1821 et une copie vraisemblablement de la source ayant servi à cette édition sont connus. Le motet « Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn » BWV Anh. 159 faisait déjà partie de l'édition de Schicht de 1802–1803, mais a été retiré du corpus des motets de Johann Sebastian Bach après son édition en 1823 par Johann Friedrich Naue sous le nom de Johann Christoph Bach.⁵ Mais des doutes justifiés se sont aussi élevés à l'égard de cette attribution et Johann Sebastian Bach est à nouveau considéré comme l'éventuel auteur.⁶ Malheureusement, les sources n'aident pas plus à clarifier la situation, car la source principale dont découlent aussi toutes les autres sources est une partition de la main de Johann Sebastian Bach et d'un de ses élèves sans mention du compositeur. Le motet-pastiche « Jauchzet dem Herrn, alle Welt » BWV Anh. 160 n'a pas été repris dans ce volume

Date et motif d'écriture des motets

À l'époque de Bach, les motets contemporains ne faisaient pas partie des musiques du service divin régulier, mais étaient donnés à certaines occasions particulières, en règle générale, lors d'enterrements ou de cérémonies commémoratives.⁷ Les motets de Bach appartiennent eux aussi à ce genre de motets

occasionnels, dits casuels, mais le motif ne nous est connu que dans le cas d'un seul motet « Der Geist hilft unser Schwachheit auf » (pour les funérailles de Johann Heinrich Ernesti, directeur de l'école de Saint-Thomas, mort le 16 octobre 1729). Les autres peuvent être datés, tout au moins approximativement.

Pratique d'exécution

Les problèmes concernant la pratique d'exécution ne peuvent être ici qu'abordés. Les exécutions restent limitées pour l'essentiel à certains aspects des sources. Il faut cependant noter que les parties originales, sources centrales pour l'exécution, n'ont été conservées que dans le cas de deux des motets.

1 Avec ou sans basse continue ?

Il est certain qu'une basse continue doit être utilisée, même si les sources ne le documentent pas toujours. L'accompagnement de continuo n'est assuré que pour BWV 226 (parties originales, voir à ce propos ci-dessous 3.) et pour le cas particulier BWV 230 (partie indépendante de continuo). L'état de BWV 228 laisse également supposer une partie de continuo jadis disponible (voir mesure 86 sq.). Par contre, une partie de continuo manque dans le jeu de parties de BWV 225. L'exécution de motets était aussi possible sans continuo. Ceci apparaît dans une déclaration de Johann Adolph Scheibe (1737) rapportée par Hans-Joachim Schulze.⁸ Il faut enfin mentionner aussi les nombreux motets de Gottfried August Homilius, élève de Bach. Là aussi, rien n'indique une partie de continuo, même pour les motets dont les parties ont été conservées et datant vraisemblablement de l'époque qu'Homilius passa à Leipzig (les parties sont respectivement datées de 1736 et de 1737).⁹

2 Avec ou sans instruments colla parte ?

Les arguments en faveur ou contre un renforcement instrumental ont été clairement rassemblés par Hans-Joachim Schulze.¹⁰ Les sources sont aussi dans ce cas peu claires. Deux jeux de parties originales ont été conservés (BWV 225 et 226), un avec et l'autre sans parties instrumentales. Ce manque de clarté n'est vraisemblablement pas dû au hasard : les deux cas sont encore aujourd'hui possibles. Ceci est confirmé par d'autres motets contemporains qui nous sont parvenus et par les travaux théoriques de l'époque se consacrant à ce problème.

3 Choral final de BWV 226

L'état des sources est énigmatique. Le choral final de ce motet est absent de la partition, mais, après la mesure 244, est inscrite la remarque « Choral seq[ui]t[ur] ». Le choral est indiqué dans les parties vocales, mais il manque à nouveau dans les parties instrumentales (là, la mention « fine » est portée après la mesure 244). Cet état permet différentes hypothèses, la plus probable étant aux yeux de l'éditeur une modification répétée de la disposition de l'œuvre (certainement liée au déroulement des funérailles) ayant abouti à une exécution de l'œuvre avec instruments, mais sans choral final.¹¹ Ce serait aujourd'hui la manière encore la plus cohérente de se servir des sources en question. Mais si l'on ne veut pas renoncer au choral, les instruments – contrairement aux parties originales – devront également être associées au choral.

Goettingen, début 2002

Traduction : Jean Paul Ménière

Uwe Wolf

¹ Pour les notes, voir l'avant-propos en allemand.

Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225

1. Psalm 149,1-3

2. Aria: Text unbekannter Herkunft

Choral: *Nun lob, mein Seel, den Herren*, 3. Str., Johann Gramann um 1530

3. Psalm 150,2,6

Johann Sebastian Bach

1685-1750

1.

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Coro I

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Coro II

6

ein neu-es Lied,
ein neu-es Lied,
ein neu-es Lied,
ein neu-es Lied,

- get dem Herrn ein neu-es Lied,
- get dem Herrn ein neu-es Lied,
- get dem Herrn ein neu-es Lied,
- get dem Herrn ein neu-es Lied,

12

sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

sin - get, sin - get, sin - get, sin - get, sin - get,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

17

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

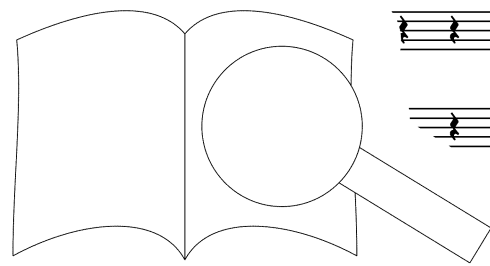
sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,

Lied, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn,



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herrn ein neu - es Lied, sin - get dem Herrn ... die Ge -

Herrn ein neu - es Lied, sin - get dem Herrn ... die Ge -

Herrn ein neu - es Lied, sin - get dem Herrn ... die Ge -

Herrn ein neu - es Lied, sin - get dem Herrn ... die Ge -

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied;

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied;

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn ein neu - es

sin - get dem Herrn, sin - get dem Herrn ein neu -

Coro I

mei - ne der Hei - li - gen sol - len ihn lo - - - - - , ihn -

mei - ne der Hei - li - gen sol - len ihn lo - - - - - ben, ihn -

mei - ne der Hei - li - gen sol - len ihn lo - - - - - ben, sol - len ihn

mei - ne der Hei - li - gen sol - len ... lo - - - - - ben, sol - len ihn

lo - ben,

lo - ben,

lo - ben,

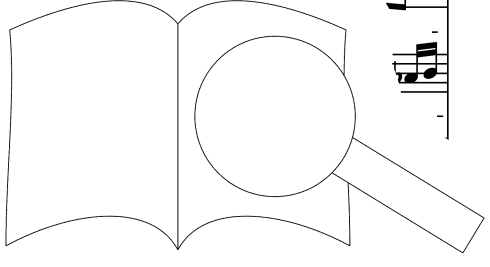
lo - ben,

der Hei - - li - gen

- ne der Hei - -

ge - mei - ne der Hei - -

die Ge - mei - ne der Hei - - li - gen sol - len ... lo - - - - -



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

die Ge - mei - - ne der
 die Ge - mei - ne der
 die Ge - mei - -
 die Ge - mei - ne der Hei-li-gen sol-len ihn

- ben, sol-len ihn lo - ben,
 - ben, sol-len ihn lo - ben,
 - ben, sol-len ihn lo - ben,
 - ben,

45

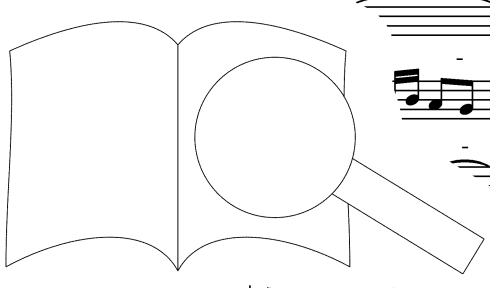
Hei-li-gen sol-len ihn lo - - - - - ben, sol -
 Hei - - - li-gen sol-len ihn lo - - - - -
 - ne der Hei-li-gen sol-len ihn lo - - - - -
 lo - - - - - ben, sol -

50

len ihn lo - ben.
 ben, ihn lo -
 ben, ihn lo
 len i

mei - ne der Hei-li-gen sol-len
 die Ge - mei - ne der
 die Ge - mei - ne de
 die Ge - mei - ne der mei-li-gen sol-len ihn lo -

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

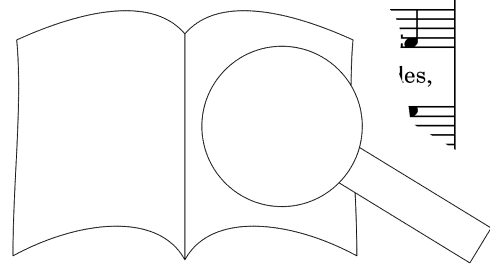


Is - ra - el freu - - e
 Is - ra - el freu - e
 Is - ra - el freu - e
 Is - ra - el freu - - e

ben. Is -
 ben.
 ben.
 ra -

sich, Is - ra - el freu - - e s. freu - - e sich des,
 sich, Is - ra - el freu ra - el freu - e sich des,
 sich, Is - ra - el ra - el freu - e sich des,
 sich, Is - ra - el freu - e - sich des,

el freu - - ra - el freu - - e des,
 el freu - e sich, Is - ra - el freu - e sich, Is -
 eu - - e sich, Is - ra - el freu -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

des, der ihn ge - macht hat, freu - - e sich,

des, der ihn ge - macht hat, freu - - e sich,

des, der ihn ge - macht hat, freu - - e sich,

des, der ihn ge - macht hat, freu - - e sich,

des, der ihn ge-macht hat, Is - ra - el, ra -

des, der ihn ge-macht hat, Is - ra - el,

des, der ihn ge-macht hat, Is - ra - el,

des, der ihn ge-macht hat, Is - ra - el,

freu - - e sich, Is - ra - el

freu - - e sich, i i n des, der ihn ge-macht hat. Die Kin-der

freu - - e sich des, der ihn ge-macht hat.

freu - - e sich des, der ihn ge-macht hat.

freu - - e sich des, der ihn ge-macht hat.

freu - - e sich

freu - - e si

freu - - e si

freu - - e si

freu - - e si

get,

get,



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

76

Zi - on sei'n fröh - lich ü - ber ih - rem Kö - ni - ge, sie sol - len lo - - ben sei - nen Na - men im -

sin - get, sin - get, sin - get dem Herrn ein neu - es

sin - get, sin - - - - get dem Herrn

sin - get, sin - get, sin - - - - get der

sin - get, sin - get, sin - get dem Herrn ein

81

Rei -

Die Kin -

- lich ü - ber ih - rem Kö - ni - ge, sie sol - len

Lied, ein i

get, sin - get, sin - get dem

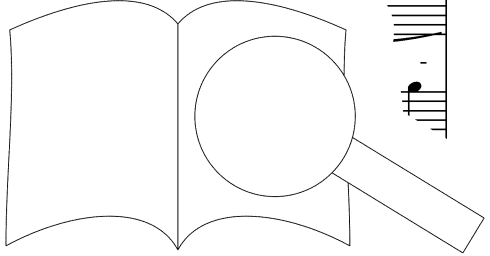
ed, sin - get, sin - get,

a - es Lied, sin - get, sin - get,

- es Lied, sin - get, sin - get,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



86

lo - ben sei - nen Na - men im - Rei -

Die Kin - der

Herrn ein neu - es Lied, ein neu - es

get - dem Herrn ein neu -

Herrn ein neu - es Lied, ein neu - es Lied, sin -

Herrn ein neu - es

90

- hen; mit Pau - ken und mit

Zi - on sei'n fröh -

fen sol - len

be - am Kö - ni - ge, sie sol - len lo - ben sei - nen

Lied, sin - get, sin - dem

sin -

Li - ed, sin - get, sin - get, sin

ed, sin - get, sin - get, sin

94

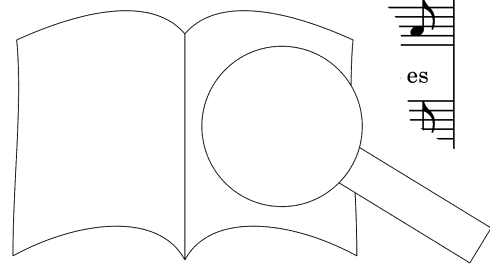
sie ihm spie - len. Sin - get, sin - get,
 Na - men im Rei - hen; mit Pau -
 Die Kin - der Zi - on sei'n fröh -

Herrn ein neu - es Lied, ein neu - es Lied, sin - get, sin - get
 ein neu - es Lied, ein neu - es Lied, sin - get, si -
 ein neu - es Lied, ein neu - es Lied, sin - get,
 es Lied, ein neu - es Lied. Die Kir

98

sin - get dem Herrn ein neu
 - ken und mit Har - fen sol - len sie ihm spie -
 - lich ü - ber ih - ren lo - ben sei - nen Na - men im -

sin - get
 es, ein neu - es Lied, sin - get dem
 neu - es, ein neu - es Lied, sin -
 in - dem Herrn ein neu - es, ein neu - es Lied, sin -
 ü - ber ih - rem Kö - ni - ge, sie sol - len lo -



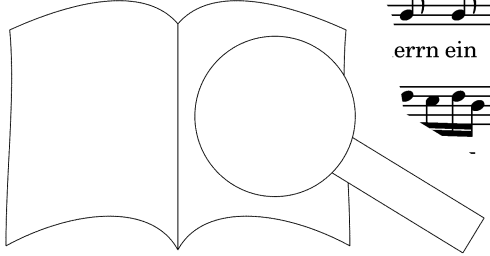
PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lied, ein neu - - - es Lied, sin - get, sin - get,
 - - len. Sin - get, sin - get, sin - get,
 Die Kin-der Zi - on sei'n fröh - - lich ü - ber ih - rem
 Rei - - - - - hen, sie sol - len

Lied, ein neu-es Lied, sin - get, sin - get, sin - get,
 Lied, ein neu - es Lied, sin - get, sin - get, sin
 Lied, ein neu-es Lied. Die Kin-der Zi - on sei'n fröh
 Rei - - - - - sol - len

sin-get dem Herrn ein neu - es, ein r
 sin-get dem Herrn ein neu -
 Kö-ni - ge, sie sol - len Na - men im - Rei -
 lo - ben im - Rei -

sin - get dem Herrn ein
 Herr ein neu
 sol - len lo - ben sei - nen Na
 - ben sei - nen Na - men im - Rei

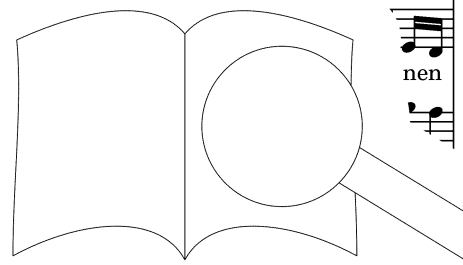


get dem Herrn ein neu - es Lied, ein neu-es Lied, sin - get,
 get dem Herrn ein neu-es Lied. Die Kin-der
 hen; mit Pau -

neu - es, ein neu-es Lied, ein neu-es Lied, ein neu-es Lied
 neu - es, ein neu-es Lied, ein neu-es Lied, ein neu-es Lied
 t Pau -

sin - get, sin - get, Herr
 Zi - on sei'n fröh - lich ü sie sol-len lo - ben sei-nen
 Har - fen sol-len

sin - get, sin - get
 - lich ü - ber ih - rem Kö - ni - ge
 - ken und mit Har -



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

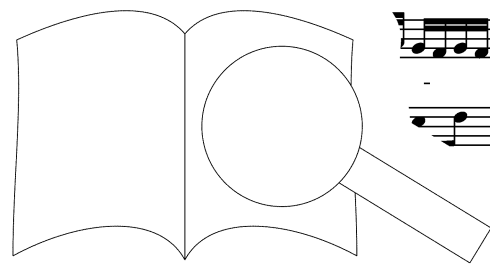
ein neu-es Lied.
 Na-men im Rei-
 -hen; mit Pau-ken und Har-fen sol-len sie ihm
 sie ihm spie-len. Sin-get dem Herrn ein neu-es, ein neu-es

-es, ein neu-es Lied.
 Na-men im Rei-
 -hen; mit Pau-ken und Har-
 sie ihm spie-len. Sin-get dem neu-es

Die Kin-der Zi-on sei-er ih-rem Kö-ni-ge, sie sol-len
 spie-len, mit Pau-ken und Har-
 Lied, sin- in Herrn ein neu-es, ein neu-es Lied. Die Kin-der-

zi-on sei'n fröh-lich sie sol-len
 spie-len, mit Pau-ken und Har-
 d, sin-get dem Herrn ein neu-es Lied

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag




lo - - ben sei - nen Na - men im - Rei - - -
 - - - - - hen, lo - ben, lo - ben
 - fen sol - len sie ihm spie - - len. Sin - get, sin - get
 Zi - on sei'n fröh - lich ü - ber ih - rem Kö - ni - ge. Sin - get, sin - get

lo - - ben sei - nen Na - men im - Rei - - -
 - - - - - hen. Sin - get, sin -
 - fen sol - len sie ihm spie - len. Sin - get,
 fröh - - lich ü - ber ih - rem Kö - ni - ge. Sin - get, si.

- hen. Sin - get, dem Herrn ein neu - es
 sei - nen Na - men im Rei - - -
 dem Herrn ein neu - es lo - ben sei - nen Na - men im
 dem Herrn ein neu - es, sin - get dem Herrn ein neu - es

- get, sin - get,
 , im Rei - -
 sin - get, sin - ge
 get, sin - get, sin - ge



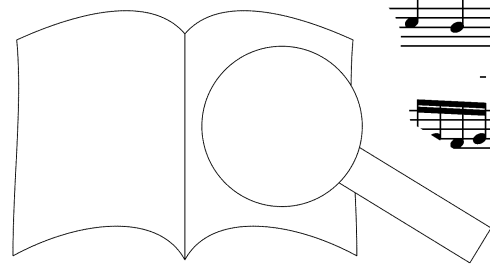
Lied, sin - get, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied, sie sol - len lo -
 - hen. Sin - get, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied, sie sol - len lo - ben
 Rei - - - - - hen, sie sol - len lo - ben
 Lied, sin - get, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied. Die Kin - der

sin - get, sin - get, sin - get, sie sol -
 sin - get, sin - get, sin - get, sin -
 Rei - - - - - hen,
 sin - get, sin - get, sin - get. Kin - der

- ben sei - nen Na - - men im Rei -
 sei - nen Na - men im Rei -
 sei - nen Na - men im
 Zi - on sei' er ih - rem Kö - ni - ge, sie sol - len lo - ben sei - nen

- - - - - men im Rei -
 - - - - - im Rei -
 se. - - - - - a - men im Rei -
 - - - - - on sei'n fröh - lich ü - ber ih - rem Kö -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



hen; mit Pau -

hen; mit Pau -

hen; mit Pau -

Na - men im - Rei - hen; mit

hen;

Na - men im - Rei - mit

- ken und Har-fen, mit Pau-ken und sie ihm spie - len.

- ken und Har-fen, mit Pau-ken - len sie ihm spie - len.

- ken und Har-fen, mit Pau-ken - len sie ihm spie - len.

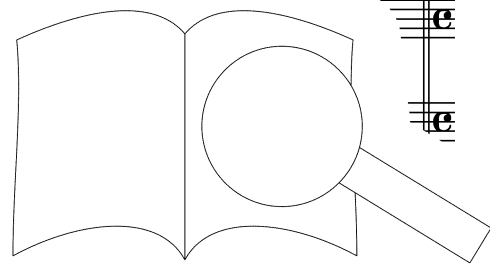
Pau - ken und Har-fen sol - len sie ihm spie - len.

mit Pau - ken und Har-fen sol - len sie ihm spie - len.

mit Pau-ken und Har-fen, mit Pau-ken und l

und Har-fen, mit Pau-ken und l

ken und Har-fen



2. Aria

152

Gott, nimm dich fer - ner un - ser an,
 Gott, nimm dich fer - ner un - ser an,
 Gott, nimm dich fer - ner un - ser an,
 Gott, nimm dich fer - ner un - ser an,

Choral

Wie sich ein Vat'r er - bar - met
 Wie sich ein Vat'r er - bar - met
 Wie sich ein Vat'r er - bar - met
 Wie sich ein Vat'r er - bar - met

156

Gott, nimm dich fer - ner an,
 Gott, nimm dich fer - ner an,
 Gott, nimm dich fer - ner an,
 Gott, nimm dich fer - ner an,
 Gott, nimm dich fer - ner an,
 Gott, nimm dich fer - ner an,

ein,
 ein,
 an - der - lein,
 an - gen Kin - der - lein,

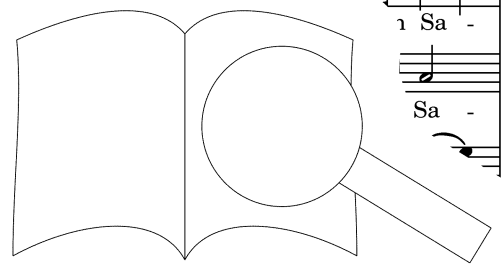
an, Gott, nimm dich fer - ner, dich fer-ner un-ser an,
 - Gott, nimm dich fer - ner_ un - ser an, Gott, nimm dich
 an, Gott, nimm dich fer-ner un - ser_ an,
 fer - - - - ner_ un - ser an,

Er kennt das arm Ge - mäch - te,
 Er kennt das arm Ge - mäch - te
 Er kennt das arm Ge - mä
 Er kennt das arm G

Gott, nimm dich fer - ner un-ser an, denn oh - ne
 fer - - ner un - - ser an, denn oh - ne
 Gott, nimm dich fer-ner un - ser an,
 Gott, nimm dich fer-ner un - ser an,

wir sind nur Staub,
 weiß, wir sind nur Staub,
 Gott weiß, wir sind nur Staub,
 Gott weiß, wir sind nur Staub,

ge-tan, ist nichts g
 n, ist nichts ge-tan, ist nichts ge-t
 - ne dich ist nichts ge-tan
 denn oh - ne dich ist nichts
 an mit len un an S



chen; Gott, nimm dich fer - - ner un - ser an,
 chen; Gott, nimm dich fer - ner un - - ser an, Gott, nimm dich
 chen; Gott, nimm dich fer - ner un - ser an, Gott, nimm dich
 chen; Gott, nimm dich fer - ner un - ser an, dich

gleich - wie das Gras vom Re - - chen,
 gleich - wie das Gras vom Re - - chen,
 gleich - wie das Gras vom Re - - chen,
 gleich - wie das Gras vom Re - - chen,

un - ser an,
 fer - ner un - ser an,
 fer - ner un - ser an,
 fer - ner un - ser an,
 un dich ist
 oh - ne dich ist
 denn oh - ne

ein Blu - d Laub;
 eir - lend Laub;
 fal - lend Laub;
 und fal - lend Laub;

ist nichts ge - tan
 mit al - len, al -
 ge - tan, denn oh - ne dich ist nichts ge - tan
 dich ist nichts, ist nichts ge - tan mit al - len un - sern Sa -

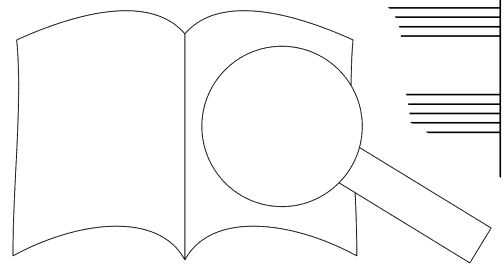


chen.
 chen.
 chen.
 chen.
 Gott, nimm dich
 Gott, nimm dich fer - - ner

der Wind nur drü - ber we - - - het,
 der Wind nur drü - ber we - - - het,
 der Wind nur drü - ber we - - - het,
 der Wind nur drü - ber we - - - het.

Gott, nimm dich fer - - ner un - s
 Gott, nimm dich fer - - ner
 fer-ner un - ser an, Gott, r
 un - - ser
 Drum sei du unser Schirm und
 Drum sei du unser Schirm und
 Drum sei du
 un-ser an!

so ist es nicht
 so is
 so is
 so is



* Vgl. den Kritischen Bericht.

196

Coro I

Licht, un - ser Schirm und Licht, drum sei du un - ser Schirm und Licht, un - ser Schirm und
 Licht, un - ser Schirm und Licht, drum sei du un - ser Schirm und Licht, un - ser Schirm und
 un - ser Schirm und Licht, drum sei du un - ser Schirm und Licht, un - ser Schirm und
 Drum sei du un - ser Schirm und Licht, un - ser Schirm und

199

Licht, drum sei du un - ser Schirm und Licht, und Licht, und
 Licht, drum sei du un - ser Schirm und Licht,
 Licht, drum sei du un - ser Schirm und rügt
 Licht, drum sei du un - ser Schirm i. gt uns
 Licht, drum sei du un - ser Schirm i. gt uns

202

uns - re Hoff - nung nicht, so wirst du ma - chen.
 uns - re Hoff - nung nicht, er - ner ma - chen.
 uns - re Hoff - nung er - - - ner ma - chen.
 uns - re Hoff - r - - - - - ner ma - chen.

der

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

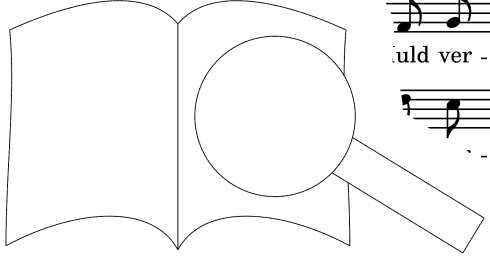
Coro II

Mensch ver - ge - - - het, sein End, das ist ihm
 Mensch ver - ge - - - het, sein End, das ist ihm nah, sein End, das ist ihm
 Mensch ver - ge - - - het, sein End, das ist ihm nah, sein End, das ist ihm
 Mensch ver - ge - - - het, sein End, das ist ihm nah, das ist ihm

Wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und dei - ne Huld ver - läßt,
 Wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und dei - ne Huld ver
 Wohl dem, der sich nur steif
 nah.
 nah.
 nah.
 nah.

Coro I

fest er - läßt, auf dich und ne Huld ver -
 und fest, wohl dem, der sich
 sic. r steif und fest, wohl dem, der sich
 auf dich und dei - ne Huld ver - läßt,



PROBENPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

216

läßt, wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und deine Huld ver-
läßt, wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und deine Huld ver-
läßt, wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und deine Huld ver-
läßt, wohl dem, der sich nur steif und fest auf dich und deine Huld ver-

220

3.

läßt. Lo - bet den Herrn in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihr in sei - ner
läßt. Lo - bet den Herrn, lo - - - bet, lo - - - bet,
läßt. Lo - - - bet, lo - - - bet, Lo - bet den Herrn in sei - nen
läßt. Lo - bet den Herrn in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei - ner

223

gro - ßen Herr - lich - keit,
- bet den Herrn,
lo - - - bet den Herrn,
gro - ßen Herr - lich - keit,
- bet den Herrn, lo - - - bet, lo - - - bet, Lo - bet den Herrn in sei - nen Ta - ten,

Herrn in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei - ner gro - ßen Herr - lich - keit,
- bet den Herrn, lo - - - bet, lo - - - bet, Lo - bet den Herrn in sei - nen Ta - ten,

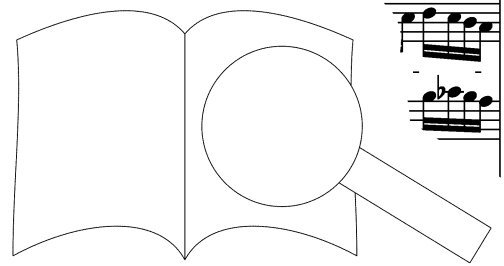
* Eine Variation der Aria mit vertauschten Chören ist in Bachs Autograph vorgegeben, in den Stimmen aber – möglicherweise versehentlich – nicht verwirklicht.

lo - bet den Herrn in sei-nen Ta - ten, lo - - - bet ihn in sei-ner gro -
 lo - bet den Herrn in sei- nen Ta - - - ten, lo - bet ihn in sei-ner
 lo - bet den Herrn in sei-nen Ta - - - ten, lo - - - bet, lo - bet ihn in sei-ner
 lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-ten, lo - - - - - bet ihn in sei-ner

keit,
 Herrn,
 Herrn,
 keit,

- ßen Herr-lich-keit,
 gro - ßen Herr-lich-keit,
 gro-ßen Herr-lich-keit,
 gro - ßen Herr-lich

en Herrn, lo - bet den Herrn in sei-nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei-ner gro -
 lo - bet den Herrn in sei-nen T
 lo - bet den Her

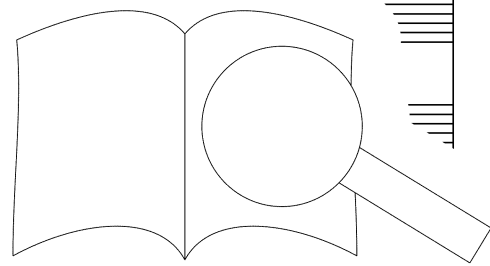


lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-ten,
 lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-ten,
 lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-ten,
 lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-ten,

- bet ihn in sei-ner gro - - ßen Herr-lich-keit, lo - - -
 - bet ihn in sei-ner gro - - ßen Herr-lich-keit,
 - bet, lo - bet ihn in sei-ner gro-ßen Herr-lich-keit,
 - - - bet ihn in sei-ner gro-ßen Herr-lich-keit, et den

lo - bet den Herrn in sei-nen
 lo - bet den Herrn in sei-nen
 lo - - - bet, lo -
 lo - bet den Herrn in sei-nen

Herrn in se in sei-ner gro-ßen Herr-lich - keit
 - - - ten, lo - - - l
 in fa - - - ten, lo - - - l
 in sei-nen Ta-ten, lo - bet ihn in sei-ner gro - ßen Herr-




PROBEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ta-ten, lo- bet ihn in sei-ner gro-ßen Herr-lich - keit, lo - bet den
 Ta - - - ten, lo - - bet den Herrn, lo - bet den
 - - - - bet, lo - - bet den Herrn, lo - bet den
 Ta-ten, lo- bet ihn in sei-ner gro-ßen Herr-lich - keit, lo - -

lo - bet den Herrn in sei-nen Ta-
 lo - bet den Herrn in sei-ner
 lo - bet den Herr
 lo - - - - - rn,

Herrn in sei-nen Ta - - - - - bet ihn in sei-ner
 Herrn in sei-nen Ta - - - - - bet ihn in sei-ner gro -
 Herrn in sei-nen T - - - - - oet ihn in sei - - - - - ner gro - - - - - ßen
 - - - - - b a - - - - - ten, lo - bet ihn in sei-ner

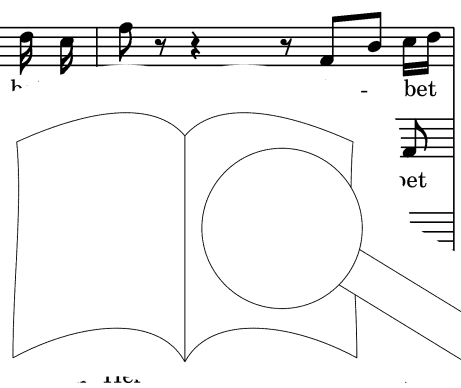
* B. ...notiert  (Einklang mit Tenor). Wahrscheinlich ein S...-Versehen.

gro - ßen Herr - lich - keit, in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei - ner
 - ßen Herr - lich - keit, in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei - ner
 Herr - lich - keit, in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in
 gro - ßen Herr - lich - keit, in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei - ner

lo - bet den Herrn, lo - bet den Herrn,
 lo - bet den Herrn, lo - bet den Herrn,
 lo - bet den Herrn, lo - bet den Herr
 lo - bet den Herrn, lo - bet den

gro - ßen H in sei - nen Ta - ten,
 gro - ßen Herr - in sei - nen Ta - ten,
 sei - ner gro - ßen Herr - keit, in sei - nen Ta - ten,
 gro - ßen ch - keit, in sei - nen Ta - ten,

lo - bet
 lo
 lo
 lo



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

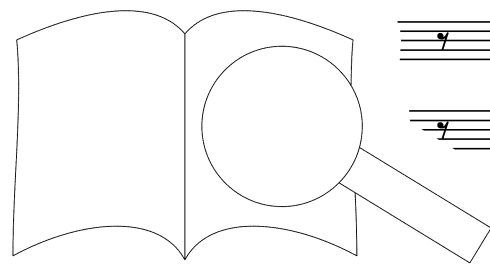
lo - bet den Herrn in sei-nen
 lo - bet den Herrn in sei-nen
 lo - bet den Herrn in sei-nen
 lo - bet den Herrn in sei-nen

ihn in sei-ner gro - - - - - ßen Herr-lich-keit, lo - bet den
 ihn in sei-ner gro - ßen Herr - - - - - lich - keit,
 ihn in sei-ner gro-ßen Herr - - - - - lich - keit, den
 ihn in sei-ner gro - ßen Herr - - - - - lich - keit, lo - bet den

Ta - ten, lo - - - - - bet ihn in - - - - - ßen Herr - lich - keit!
 Ta - ten, lo - bet, lo - bet, i - - - - - ner gro-ßen Herr-lich - keit!
 Ta - ten, lo - bet, o - - - - - in sei-ner gro - ßen Herr-lich - keit!
 Ta - - - - - et ihn in sei-ner gro-ßen Herr-lich - keit! Al - - - - -

Herr - - - - - ten, lo - bet ihn in sei-ner
 a Ta - ten, lo - bet ihn in sei-ner
 Her - - - - - sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei-ner
 - - - - - rn in sei - nen Ta - ten, lo - bet ihn in sei-ner

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



256 Cori unisoni

Coro I+II

les, was O - dem hat, lo - be den

263

Herrn, hal - le - lu - ja, Al - les, was O - ja, hal -

270

lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, ha - les, was O - dem hat, lo - be den

277

en Herrn, hal - le - lu - ja, al - les, be den Herrn, hal - le - lu - la, hal -

284

291

298

305

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

312

ja, al - - - les, was O - - -

ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le -

Herrn, lo - - - be den Herrn, hal - le - lu - ja, al - - - les, was

ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja,

319

- - - dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, hal - le - lu -

lu - ja, al - - - - - les, was O - - -

O - dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, hal - le - lu -

hal - - le - lu - ja, al - - - les, was

326

lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja,

- dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, al - -

ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, al - -

O - dem hat, lo - - - - - be den Herrn, al - les,

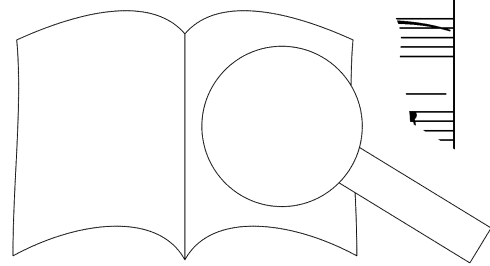
333

al - - - les, was

- dem hat, lo - - -

le. O - - - dem hat, lo - - -

- - les, was O - - - dem hat, l



340

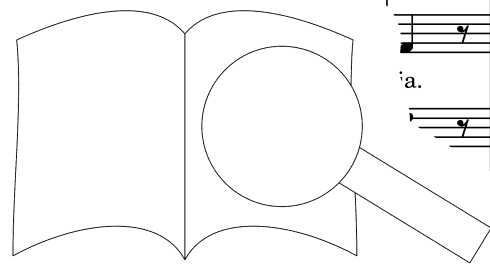
347

354

361

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Der Geist hilft unser Schwachheit auf BWV 226

für 8 Singstimmen und Instrumente *

1.-2. Römer 8,26-27

3. Komm, Heiliger Geist, Herre Gott, 3. Str., Martin Luther 1524

Coro I

Soprano: Der Geist _____ hilft un - ser

Alto: Der Geist _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Tenore: Der Geist _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Basso: Der Geist _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Coro II

Soprano: Der Geist _____

Alto: Der Geist _____ hilft, de

Tenore: Der Geist _____

Basso: Der Geist _____

Der Geist _____ hilft un - ser

7

Schwach-heit auf, der Geist hilft, _____ hilft un - ser

Schwach-heit auf, der Geist hilft, _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, der Geist hilft un - ser

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, un - ser

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, _____

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, _____

Schwach-heit auf, der Geist _____ hilft, _____

* Instrumentalbesetzung: Coro I: 2 Violinen, Viola und Violoncello, Coro II: 2 Oboen, Trompete und Fagotto, Bassoon und Orgel. (siehe Vorwort)

15

Schwach-heit auf, der Geist hilft un - ser Schwach -

Schwach-heit auf, der Geist hilft

Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - ser

Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist

Schwach-heit auf, der Geist hilft, d. h. hilft

Schwach-heit auf, der Geist hilft, ist Geist hilft

22

heit auf, der Geist hilft un - ser

un - ser Schwach-heit au Geist hilft, der Geist

un - ser Schwach der Geist hilft, der Geist hilft, der

un - ser der Geist hilft, der Geist hilft, der

auf, der Geist hilft un

n - heit auf, der Geist

un. Schwach - heit auf, der Geist hilft,

un - ser Schwach - heit auf, der Geist hilft,

29

Schwach - - - - heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,

— hilft un - ser Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,

Geist hilft un - ser Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,

Geist hilft un - ser Schwach-heit auf, der Geist

- - - - heit auf, der Geist hilft,

— hilft un - ser Schwachheit auf, der Geist hilft,

Geist hilft un - ser Schwach-heit auf, der G

Geist hilft un - ser Schwach-heit auf, der Geist

36

der Geist hilft un - ser Schwach-heit auf, denn, der Geist hilft un - ser

der Geist hilft un - ser auf, denn wir wis - sen nicht, was wir

der Geist hilft un - ser heit auf, denn, der Geist hilft un - ser

Schwach-heit auf, denn, der Geist hilft,

Geist hilft, auf un - ser Schwach-heit auf, Geist hilft,

Geist hilft un - ser Schwach-heit a

hi der Geist hilft un - ser Schwach-heit a

— hilft un-ser Schwach - heit a

be - ten sol - len, der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
 be - ten sol - len, der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
 Schwach - heit auf, der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
 der Geist hilft, der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir

denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wir
 denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len,
 denn, der Geist hilft un - ser Schwach - heit auf, wir
 denn, der Geist hilft, der denn wir

be - - - - ten sol - bü - ret, wir wis - sen nicht,
 be - - - - s ge - bü - ret, wir wis - sen nicht,
 be - - - - tr ge - bü - ret, denn wir wis - sen nicht,
 be - - - - wie sich's ge - bü - ret, denn wir wis - sen nicht,

Je - - - - ten sol wir
 as wir be - - - - ten sol - wir
 nicht, was wir be - ten sol - len, wie
 wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wie
 e - bü - - bü -



60

was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,
 was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,
 was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,
 was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,

wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wie
 wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len,
 wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len,
 wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wie

68

der Geist hilft un - ser
 der Geist hilft un - ser
 der Geist hilft un - ser
 der Geist hilft un - ser

sich's gr... hilft, der Geist hilft un - ser
 der Geist hilft u
 der Geist
 der Geist

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Vgl. den Kritischen Bericht.

Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft

heit auf, der Geist hilft, hilft

Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - ser Schwach -

Schwach-heit auf, der Geist hilft

Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft - ser

- heit auf, der Geist hilft,

Schwach-heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un -

Schwach-heit auf, un-ser Schwach - heit auf, der hilft

un - ser Schwach-heit auf,

un - ser Schwach-heit auf, Geist hilft, der Geist hilft

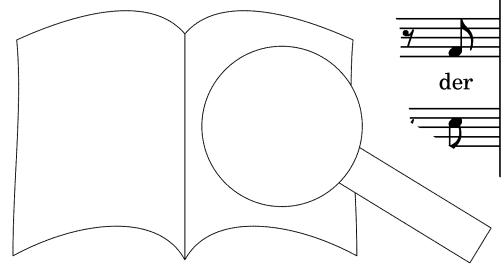
der Geist hilft, der Geist hilft

un - ser S der Geist hilft, der Geist hilft

Schwach - heit auf, der Geist hilft,

heit auf, der Geist hilft,

un - ser Schwach-heit auf, der Geist hilft,



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

hilft, denn, der Geist hilft,
 un - ser Schwach - - - heit auf, denn, der Geist hilft,
 un - ser Schwach - - - heit auf, denn, der Geist hilft,
 un - ser Schwach - - - heit auf, denn, der Geist hilft,

hilft un - ser Schwach-heit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be -
 Geist - - - hilft un - ser Schwach-heit auf, denn wir wis - sen nicht, w
 Geist hilft un - ser Schwach - heit auf, denn wir wis - sen
 Geist - - - hilft un - ser Schwach-heit auf, denn wir ric. oe - ten

97

denn wir wis - sen nicht, was wir be - t
 denn wir wis - sen nicht, was wir
 denn wir wis - sen ni
 denn wir wis ten sol - len, denn wir wis - sen

sol - len auf, denn wir wi
 Geist hilft, denn wir
 der Geist hilft, denn wir
 der Geist hilft, denn wir

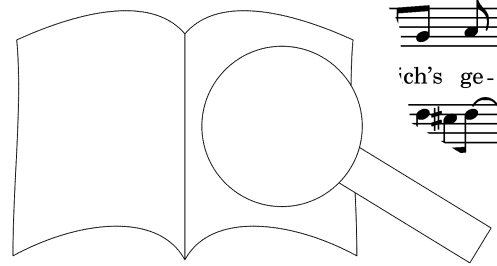
nicht, was wir be - - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -
 nicht, was wir be - - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -
 nicht, was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -
 nicht, was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, ge - büh - ret, wie sich's ge -

- - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -
 - - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - t
 - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - bi
 - - ten sol - len, wie sich's ge - büh - - - ret.

büh - - - ret, wie sic - - - ret, wie sich's ge -
 büh - - - wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -
 büh - - - ret, wie sich's ge - büh - -
 büh - - - ret, wie sich's ge - büh - -

ret, ret,
 wie sich's ge - bi
 sich's ge - büh - - - ret, wie

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



büh - - - ret, wie sich's ge-büh - - ret; son - dern der Geist selbst ver-tritt uns aufs
 büh - - ret, wie sich's ge - büh - - ret; son - dern der Geist selbst ver-tritt
 - - - ret, wie sich's ge - büh - - ret; son - dern der Geist selbst ver-tritt uns aufs
 - - ret, wie sich's ge - büh - - ret; son - dern der Geist selbst ver-tritt uns aufs

- ret, wie sich's ge - büh - - - ret;
 büh - ret, wie sich's ge-büh - - ret;
 - - - ret, wie sich's ge - büh - - ret;
 wie sich's ge - büh - ret, ge - büh - - ret;

be-ste mit un-aus - sprech - li-chem Seuf - - - zen, mit un-aus-
 uns, dern der Geist selbst ver-tritt uns aufs
 be-ste mit un-aus - spre - - - zen, mit un - aus -
 be-ste mit un-au - - - en, mit un - aus-sprech - li-chem Seuf - - -

st ver-tritt uns aufs be-ste mit

sprechli-chem Seuf -
 be - ste, aufs be - ste mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -
 sprechli-chem Seuf - zen, mit un - aus - sprechli-chem Seuf - zen,
 - zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns aufs
 - zen, - mit un - aus - sprech - li - chem Seuf - zen, mit un - aus - sprechli - ch
 son - dern der Geist selbst ver - tritt uns aufs be - ste mit un - aus
 son - te) ritt uns aufs

zen,
 - zen, mit un - aus - sprechli -
 son - dern der elb be - ste, aufs be - ste mit un - aus - sprech - li - chem
 be - ste mit un auf -
 - li - chem Seuf - zen mit un - aus - sprech - li - chem
 et, dern der Geist selbst ver - tritt uns aufs be - s
 - ste mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -



son - dern der Geist selbst ver-tritt uns aufs be - ste mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -

be - ste, aufs be - ste mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -

Seuf -

zen, mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -

Seuf - zen, son - dern der Geist selbst ver-tritt

be - ste, aufs be - ste mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -

Seuf -

zen, mit un - aus -

li - chem Seuf - zen.

aus - sprech - li - chem Seuf - zen.

zen.

zen, mit un - zen.

be - ste - li - chem Seuf - zen.

zen, mit un -

mit un - aus - sprech - li - chem Seuf -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Allabreve

146

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Coro I+II

Der

Der a - ber die Her - zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes

Der a - ber die Her - zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes Sinn

153

a - ber die Her - zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes Sinn

Her - zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes Sinn

Sinn sei, was des Gei - stes Sinn sei, der weiß, was des Gei - stes

sei, der weiß, was des Gei - stes Sinn, des Gei - stes

160

Sinn sei, was Sinn sei, des Gei - stes

Gei - stes Sinn der

Sinn sei, Her - zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes

Sinn sei, zen for - schet, der weiß, was des Gei - stes

166

er die Her - zen for - schet, der weiß, was Gei - stes

Her - zen for - schet, der weiß, Gei -

Gei - stes Sinn sei, der weiß, w

Sinn, des Gei -

Sinn, der we

172

Sinn, des Gei - - - stes Sinn, des Gei - tr - - - stes Sinn
 - - - stes Sinn, des Gei - - - stes Sinn sei, was des Gei-stes Sinn
 - - - stes Sinn sei, was des Gei-stes Sinn, des Gei - - - stes Sinn
 weiß, was des Gei - stes Sinn sei, der weiß, was des Gei - stes, des Gei-stes Sinn

178

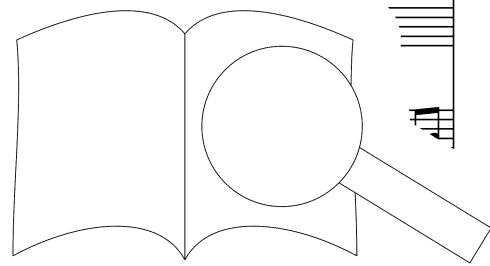
sei; denn er ver - tritt, denn er ver - tritt
 sei; denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei -
 sei; denn er ver - tritt die Hei - - - -
 sei;

184

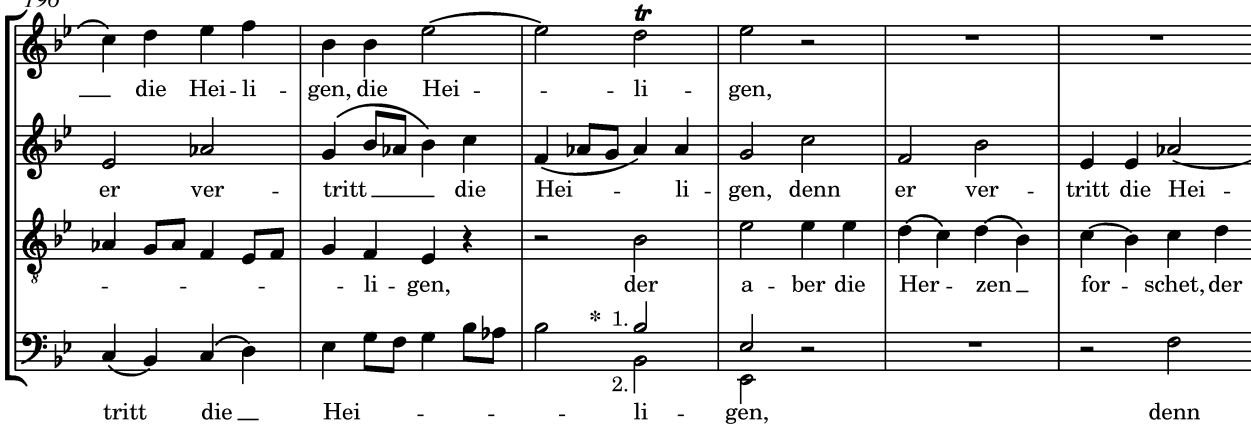
Hei - - - - - li gen, denn er ver - tritt, denn er ver -
 - - - - - li - gen, denn er ver - tritt die Hei -
 - - - - - li - gen, Hei - - - - - tritt, denn er ver - tritt
 tritt, denn er ver - tritt

190

tritt - - - - - tritt die Hei - - - - -
 gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei -
 gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei -
 tritt die Hei - li - gen,

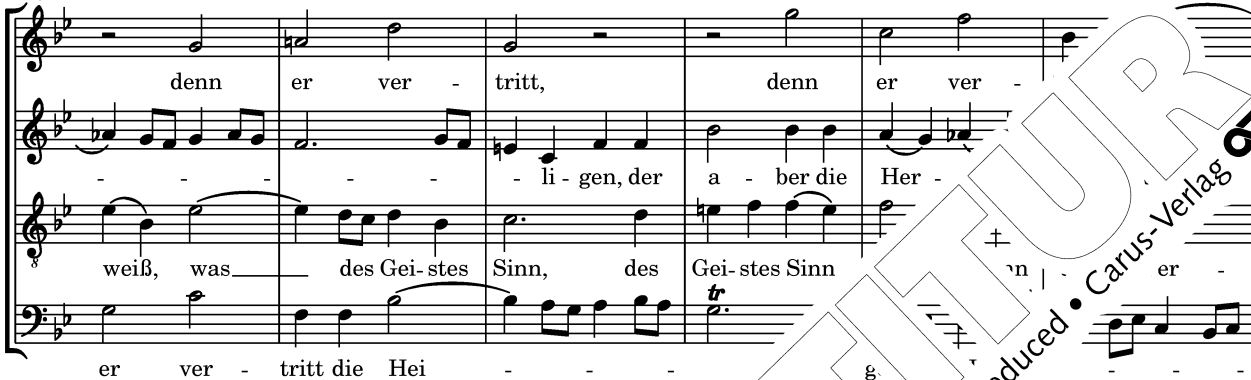


196



die Hei - li - gen, die Hei - ^{tr} - - li - gen,
 er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei -
 - - li - gen, der a - ber die Her - zen for - schet, der
 tritt die - - - Hei - - - li - gen, denn

202



denn er ver - tritt, denn er ver -
 - - li - gen, der a - ber die Her -
 weiß, was des Gei - stes Sinn, des Gei - stes Sinn
 er ver - tritt die Hei - - -

208

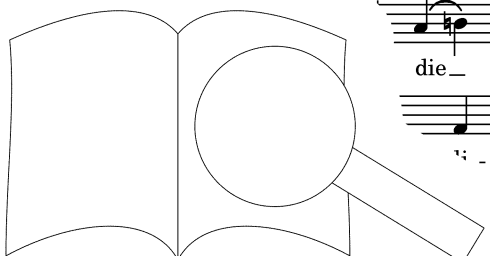


- - - li - gen, denn er ver - tritt die -
 weiß, was des Gei - ster - - - stes Sinn
 tritt, denn er ver - tritt
 - li - gen, den - - - die Hei - li - gen, denn er ver -

214



Hei - - - er ver -
 - - - die Hei - li - gen, denn er
 er ver - tritt, denn er ver - tri
 , denn er ver - tritt die - Hei - -



PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Vgl. den Kritischen Bericht.

3. Choral *

245

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Coro I+II

Du hei - li - ge Brunst, sü - ßer Trost, nun hilf uns, fröh - lich und ge - trost in
 Du hei - li - ge Brunst, sü - ßer Trost, nun hilf uns, fröh - lich und ge - trost in
 Du hei - li - ge Brunst, sü - ßer Trost, nun hilf uns, fröh - lich und ge - trost in
 Du hei - li - ge Brunst, sü - ßer Trost, nun hilf uns, fröh - lich und ge - trost in

250

dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trüb - sal uns nicht, ab - tr
 dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trüb - sal uns nicht ab
 dei - nem Dienst be - ständig blei - ben, die Trüb - sal un
 dei - nem Dienst be - ständig blei - ben, die Trüb - sal un

dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trüb - sal un, - ben. O

256

Herr, durch dein Kraft uns be - reit und stärk der - isch. wir hie rit - ter - lich rin -
 Herr, durch dein Kraft uns be - reit ur - keit, daß wir hie rit - ter - lich rin -
 Herr, durch dein Kraft uns be - reit ur - es Blö - digkeit, daß wir hie rit - ter - lich rin -
 Herr, durch dein Kraft uns be - reit ur - es Fleisches Blö - digkeit, daß wir hie rit - ter - lich rin -

262

gen, d - zu dir - drin - gen. Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja.
 - ben zu dir drin - gen. lu - ja.
 en, fod und Le - ben zu dir drin - gen.
 durch Tod und Le - ben zu dir drin - gen.

* Zum Choral vgl. das Vorwort, Seite IV.

Jesu, meine Freude BWV 227

1, 3, 5, 7, 9, 11: *Jesu, meine Freude*, Str. 1–6, Johann Franck 1653

2, 4, 6, 8, 10: Römer 8,1–2.9–11

1. Choral

Soprano I, II

Alto

Tenore

Basso

{ Je - su, mei - ne Freu - de, mei - nes Her - zens Wei - de,
 { ach, wie lang, wie lan - ge ist dem Her - zen ban - ge

5/11

Je - su, mei - ne Zier, } Got - tes ti - gam,
 und - ver - langt nach dir! } Bräu - ti - gam,
 Je - su, mei - ne Zier, } am, mein Bräu - ti - gam,
 und ver - langt nach dir! } tes Lamm, mein Bräu - ti - gam,

15

au - ßer Er - den nichts sonst Lie - bers wer - den.
 Er - den nichts so ße. soll mir auf Er - den nichts
 er dir soll mir auf Er - den nichts so

2. Es ist nun nichts Verdammliches

20 S I
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an de - nen, die in Chri -
 S II
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an de - nen, die in
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an de - nen, die in
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an de - nen, die in

26
 - sto Je - su sind, es ist nun nichts, nichts,
 Chri - sto Je - su sind, es ist nun nichts, nichts
 Chri - sto Je - su sind, es ist nun nichts,
 Chri - sto Je - su sind, es ist nun nichts
 Chri - sto Je - su sind, es ist nun nichts Ver -
 nichts Ver -

32
 damm - li - ches an de - nen, die in - su sind,
 damm - li - ches an de - Je - su sind,
 damm - li - ches an de - ri - sto Je - su sind,
 damm - li - ches an in - Chri - sto Je - su sind,
 damm - li - c' , die in Chri - sto Je - su sind,

36
 die dem Flei - sche wan - - - - deln,
 dem Flei - sche wan
 nach dem Flei - sche, - nicl
 at nach dem Flei - sche wan -
 die nicht nach dem Flei - sche wan -

40

die nicht nach dem Flei-sche wan - - - - - deln, nach dem Flei-sche
wan - - - - - deln, die nicht nach dem Flei-sche
deln, die

44

wan - deln, die nicht nach dem Flei - sche wan
deln, die nicht nach dem Flei - sche wan
deln, die nicht nach dem Flei - sche wan
deln, die nicht nach dem Flei - sche wan
deln, die nicht nach dem Flei - sche wan

47

nicht nach dem Flei-sche wan -
deln, nicht nach dem Flei-sche wan -
deln, nicht nach dem Flei-sche wan -
deln, nicht nach dem Flei-sche wan -

51

deln, son - dern nach dem Geist.
deln, son -
deln, son -
deln, son -
deln, son -
deln, son -

56

Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an
 Es ist nun nichts, nichts, nichts Ver - damm - li - ches an

61

de - nen, die in Chri - sto Je - su sind, es
 de - nen, die in Chri - sto Je - su sind,
 de - nen, die in Chri - sto Je - su sind,
 de - nen, die in Chri - sto Je - su sind,
 de - nen, die in Chri - sto Je - su sind, es ist nun

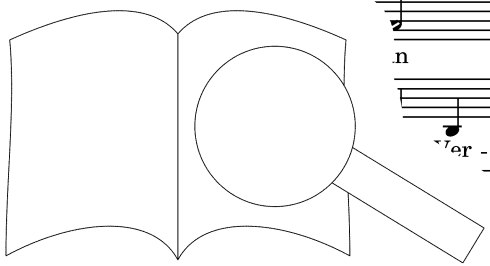
65

nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts
 nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts
 nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts
 nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts
 nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts, nichts

70

Chri - sto Je - su sind, es ist Chri - sto Je - su sind, es ist Chri - sto Je - su sind, es ist Chri - sto Je - su sind, es ist Ver - damm - li - ches an

PROBENPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



74

damm - - - - - li-ches an de - - - - - nen, die in Chri-sto
de-nen, die in Chri-sto Je - - - - - su sind, an de - - - - - nen, die in - - - - -
damm - - - - - li-ches an de - - - - - nen, die in
es ist nun nichts Ver - - - - - damm - - - - - li-ches an de - - - - - nen, die in
es ist nun nichts Ver - - - - - damm - - - - - li-ches an de - - - - - nen, die in

78

Je - - - - - su sind, es ist nun nichts Ver - - - - - damm - - - - -
Chri - - - - - sto Je - - - - - su sind, es ist nun r'
Chri - - - - - sto Je - - - - - su sind, nichts Ver - - - - - dam
Chri - - - - - sto Je - - - - - su sind, es ni - - - - - amm - li -
Chri - - - - - sto Je - - - - - su sind, nichts - - - - - ches an

81

- li-ches an de - - - - - nen, die in Chr sind,
- li-ches an de - - - - - ne - - - - - su sind,
de - - - - - nen, die in - - - - - su sind, die nicht nach dem Flei-sche
ches an de - - - - - sto Je - - - - - su sind, die
de - - - - - nen, - - - - - su sind,

85

die nicht nach dem Flei - - - - - sch'
die
nach dem Flei - - - - - sche wan - - - - -

88

Flei-sche, nach dem Flei-sche wan - deln, nach dem Flei-sche
die nicht nach dem Flei-sche wan - deln, die nicht nach dem Flei-sche

92

wan - deln, nicht nach dem Flei - sche, nicht nach dem Flei-sche
deln, die nicht nach dem Flei-sche
wan - deln, nicht nach dem Flei-sche

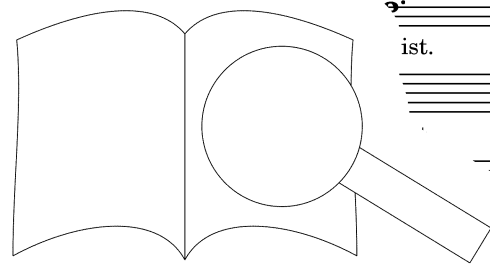
95

die nicht nach dem Flei-sche
deln, die nicht nach dem Flei-sche
nach dem Flei-sche war
wan - deln, nach dem Flei-sche

99

deln, son - dern nach dem Geist.
deln, son - dern nach dem Geist.
deln, son - dern nach dem Geist.
deln, son - dern nach dem Geist.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



3. Choral: Unter deinem Schirmen

104/110

{ Un - ter dei - nem Schir - men bin ich vor den Stür - men
Laß den Sa - tan wit - tern, laß den Feind er - bit - tern,

{ Un - ter dei - nem Schir - men bin ich vor den Stür - men
Laß den Sa - tan wit - tern, laß den Feind er - bit - tern,

{ Un - ter dei - nem Schir - men bin ich vor den Stür - men
Laß den Sa - tan wit - tern, laß den Feind er - bit - tern,

{ Un - ter dei - nem Schir - men bin ich vor den Stür - men
Laß den Sa - tan wit - tern, laß den Feind er - bit - tern,

{ Un - ter dei - nem Schir - men bin ich vor den Stür - men
Laß den Sa - tan wit - tern, laß den Feind er - bit - tern,

108/114

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gleich ac. itzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

al - ler Fein - de frei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,
mir steht Je - sus bei. } Ob es itzt gl. acht und blitzt,

118

ob gleich Sünd - ken, Je - sus will mich dek - ken.
ob gleich - ie schrek - ken, Je - sus - ken.
Höl - le schrek - ken, Je -
gl. 1 und Höl - le schrek - ken, Je -

ob gleich Sünd - ken, Je - sus will mich dek - ken.
ob gleich - ie schrek - ken, Je - sus - ken.
Höl - le schrek - ken, Je -
gl. 1 und Höl - le schrek - ken, Je -

4. Denn das Gesetz

123 **Soprano I**
 Denn das Ge - setz des Gei - stes, der da le - ben - - dig_ ma - chet in Chri - sto

Soprano II
 Denn das Ge - setz des Gei - stes, der da le - ben - - dig_ ma - chet in Chri - sto

Alto
 Denn, denn das Ge - setz des Gei - - - - stes, der da le -

128
 Je - - - - su, in Chri - sto Je - su, hat mich frei ge -

Je - - - - su, in Chri - sto Je - su,

ben - - - - dig ma - chet in Chri - sto Je - ge -

133
 macht, hat mich frei ge - macht von dem setz, dem Ge -

ge - macht, hat mich frei ge - macht, acht von dem Ge -

macht, hat mich frei ge - n frei ge - macht von dem Ge -

137
 setz der Sün - - - - - und des - To - - - - des,

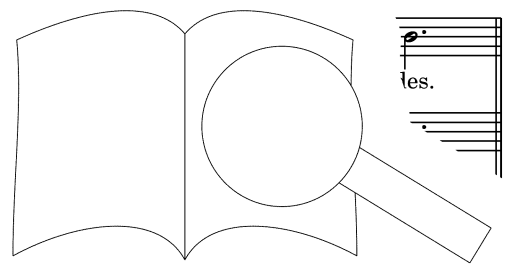
setz der Sün - fo - - - - des,

setz, von der Sün - de und des - To - - des, von dem Ge - setz der

142
 der Sün - de, von dem Ge - se

von dem Ge - setz der Sün - de u

de und des To - - - -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Trotz dem alten Drachen

147

Trotz, Trotz dem al - - ten Dra - - chen, Trotz dem al - ten Dra - chen, Trotz,
 Trotz, Trotz dem al - - ten Dra - - chen, Trotz dem al - ten Dra - chen, Trotz,
 Trotz, Trotz dem al - - ten Dra - - chen, Trotz dem al - ten Dra - chen, Trotz,
 Trotz, Trotz dem al - - ten Dra - - chen, Trotz dem al - ten Dra - chen, Trotz,
 Trotz, Trotz dem al - - ten Dra - - chen, Trotz dem al - ten Dra - chen, Trotz,

152

Trotz des To - - des Ra - - chen, Trotz des To - des Ra - chen, Trotz der Furcht
 Trotz des To - - des Ra - - chen, Trotz des To - des Ra - chen, Trotz der
 Trotz des To - - des Ra - - chen, Trotz des To - des Ra - chen, Trotz
 Trotz des To - - des Ra - - chen, Trotz des To - des Ra - cher
 Trotz des To - - des Ra - - chen, Trotz des To - des

157

zu, Trotz der Furcht, Trotz der Furcht, T
 zu, Trotz der Furcht, Trotz der F
 zu, Trotz, Trotz, otz
 zu, Trotz, Trotz der Furcht dar -
 zu, Trotz, Trotz der Furcht dar -
 zu, Trotz der Furcht dar -
 zu, Trotz der Furcht dar -

162

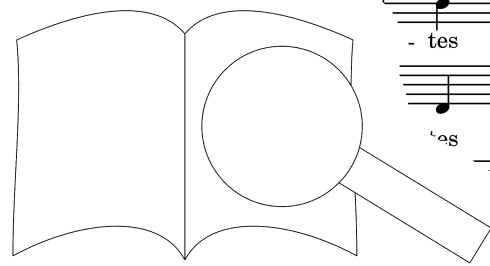
zu! To - - - - - to - be, to - be, Welt, und sprin - -
 to - be,
 to - be,
 to - be,
 zu! To - - - - - be, welt, una sprin - -

ge, to-be, Welt, und sprin-ge; ich steh hier und sin - ge, ich steh hier und
 ge, to-be, Welt, und sprin-ge; ich steh hier und sin - ge, ich steh hier und
 ge, to-be, Welt, und sprin-ge; ich steh hier und sin - ge, ich steh hier und
 ge, to-be, Welt, und sprin-ge; ich steh hier und sin - ge, ich steh hier und
 ge, to-be, Welt, und sprin-ge; ich steh hier und sin - ge, ich steh hier und

sin-ge in gar sich - rer Ruh, in gar sich
 sin-ge in gar sich-rer Ruh, in gar sich - rer Ruh, in
 sin-ge in gar sich-rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.
 sin-ge in gar sich - rer Ruh, in gar sich - rer
 sin-ge in gar sich - rer Ruh, in gar sich - rer

in gar sich-rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.
 in gar sich-rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.
 Ruh, in gar sich - rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.
 Ruh, in gar sich - rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.
 in gar sich - rer Ruh, in gar sich - rer Ruh.

Macht hält mich in acht, Got - tes
 Got - tes Macht hält mich in acht, Got - tes
 Got - tes Macht hält mich in acht, Got - tes
 Got - tes Macht hält mich in acht, Got - tes
 Got - tes Macht hält mich in acht, Got - tes



188

Macht hält mich in acht; Erd und Ab-grund, Erd und
 Macht hält mich in acht; Erd und Ab-grund, Erd und
 Macht hält mich in acht; Erd und Ab-grund, Erd und
 Macht hält mich in acht; Erd und Ab-grund, Erd und

Macht hält mich in acht; Erd und Ab-grund muß ver-stum-men, Erd und

193

Ab-grund muß ver-stum-men, ver-stum-men, Er-
 Ab-grund muß ver-stum-men, ver-stum-men,
 Ab-grund muß ver-stum-men, ver-stum-men,
 Ab-grund muß ver-stum-men, ver-stu-

Ab-grund muß ver-stum-men, ver-stu- d und

198

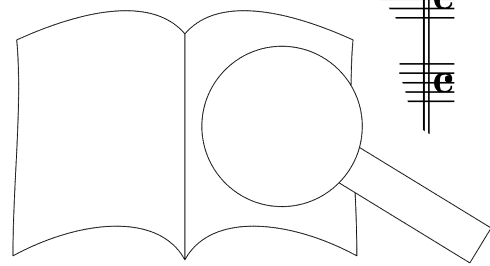
Ab-grund muß ver-stum-men, so brum-
 Ab-grund muß ver-stum-men, noch so brum-
 Ab-grund muß ver-stum-men, sie noch so brum-
 Ab-grund muß ve- ob sie noch so brum-

muß ve ob sie noch so brum-

204

- men, ob sie noch so brum-men.
 - men, ob
 - men, ob
 - men, ob

- men, sie noch so brum-men.



6. Ihr aber seid nicht fleischlich

210

Ihr a - ber seid nicht fleisch - lich, son - dern geist -

Ihr a - ber seid nicht fleisch -

213

Ihr a - ber f - lich, son - dern geist -

- lich, son - dern geist -

- lich, son - dern geist - - lich, ihr a - ber seid r - ch uern geist -

216

- lich, son - dern geist -

lich, son - dern geist -

lich, ihr a - ber seid nicht fle. a, son - dern geist -

- lich, son - dern geist -

a - ber seid nicht fleischlich, nicht fleischlich, sondern

a - ber seid nicht fleisch - lich, son - dern geist -

219

lich, fleischlich, ihr a - ber seid nicht fleischlich nicht fleisch - lich, a - ber

ber seid nicht fleisch - lich,

a, ihr a - ber seid nicht fleischlich, ihr a - ber

lich, son

234

lich, son-dern geist - lich, ihr a - ber seid nicht fleisch -
 Geist in euch woh - net. Ihr a - ber seid nicht fleisch -
 Geist in euch woh -
 lich, son-dern geist - lich, son-dern geist -

237

lich, so an-ders Got - tes_ Geist in euch woh -
 - lich, so an-ders Got - tes_ Geist in euch woh -
 Ihr a - ber seid nicht fleisch - lich, son-dern geist -
 lich, ihr a - ber seid nicht fleisch - lich, son-dern gei

240

woh - - - net,
 Geist in euch woh - net, so an -
 seid nicht fleisch - lich, sondern
 - lich, sonder
 - lich, so an-ders Got - tes
 Geist in euch woh -
 so an-ders Got - tes_ Geist in euch woh -

243

woh
 such woh -
 - net, so an - ders Got - te
 net. Wer
 Wer
 Wer
 net, in euca woh - net.



a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein, der ist nicht
 a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein, der ist nicht
 a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein, der ist nicht
 a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein, der ist nicht
 a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein, der ist nicht

sein, wer a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein
 sein, wer a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht
 sein, wer a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der ist
 sein, wer a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der
 sein, wer a - ber Chri-sti Geist nicht hat, der

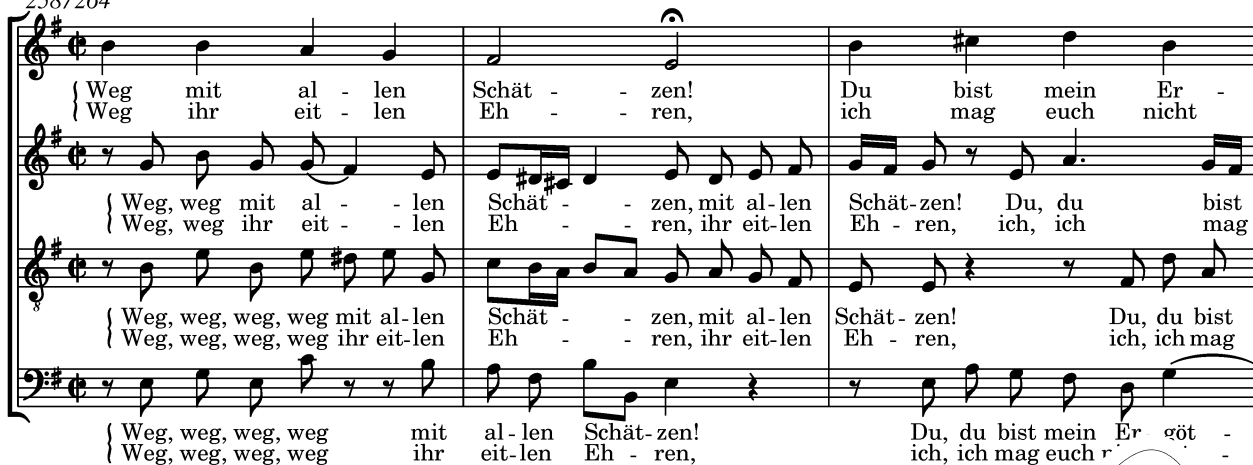
nicht sein, wer a - ber Chri- st der ist nicht
 ist nicht sein, wer a - ber hat, der ist nicht
 ist nicht sein, wer a - b nicht hat, der ist nicht
 ist nicht sein, wer a - ber Geist nicht hat, der ist nicht
 ist nicht sein, wer a - ber Geist nicht hat, der ist nicht

sein, sein, der, der, sein.
 nicht sein, der, der,
 nicht sein, der, der,
 der ist nicht sein, der, der,
 sein, der ist nicht sein, wer Chri-sti Geist nicht hat, der ist nicht sein.

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Choral: Weg mit allen Schätzen

258/264



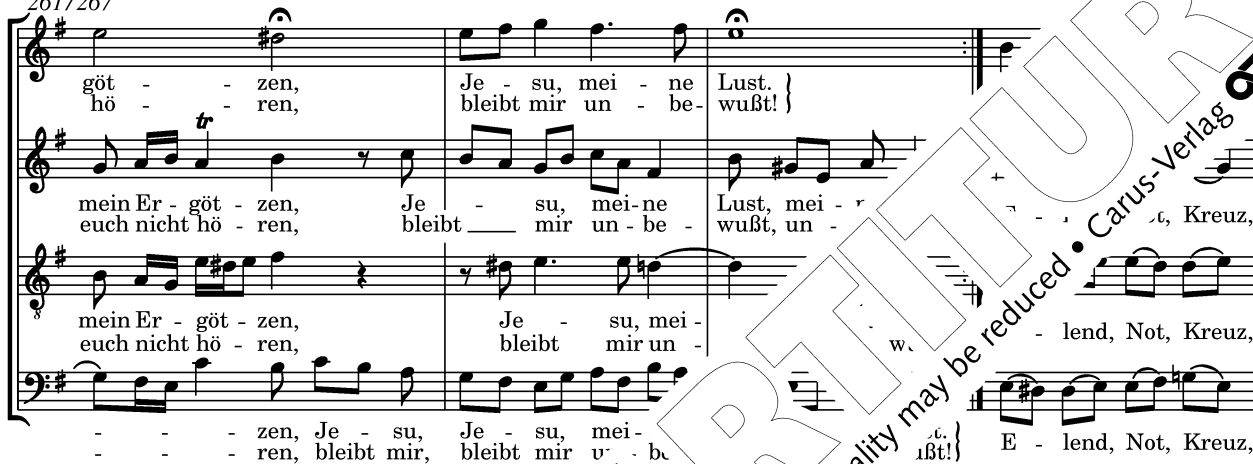
{ Weg mit al - len Schät - - zen! Du bist mein Er -
Weg ihr eit - len Eh - - ren, ich mag euch nicht

{ Weg, weg mit al - - len Schät - - zen! Du, du bist
Weg, weg ihr eit - - len Eh - - ren, ihr eit - len Eh - ren, ich, ich mag

{ Weg, weg, weg, weg mit al - len Schät - - zen! Du, du bist
Weg, weg, weg, weg ihr eit - len Eh - - ren, ihr eit - len Eh - ren, ich, ich mag

{ Weg, weg, weg, weg mit al - len Schät - zen! Du, du bist mein Er göt -
Weg, weg, weg, weg ihr eit - len Eh - ren, ich, ich mag euch r -

261/267



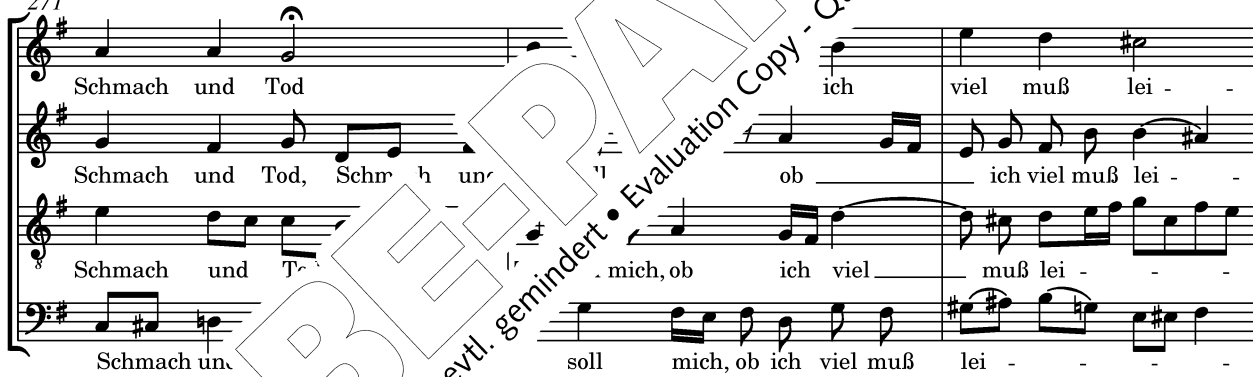
göt - - zen, Je - su, mei - ne Lust, }
hö - - ren, bleibt mir un - be - wußt! }

mein Er - göt - zen, Je - su, mei - ne Lust, mei - r - - - - - , Kreuz,
euch nicht hö - ren, bleibt mir un - be - wußt, un - länd, Not, Kreuz,

mein Er - göt - zen, Je - su, mei - ne Lust, bleibt mir un -
euch nicht hö - ren, bleibt mir un - be - wußt, un - länd, Not, Kreuz,

- - - zen, Je - su, Je - su, mei -
- - - ren, bleibt mir, bleibt mir un - be - wußt! } E - länd, Not, Kreuz,

271



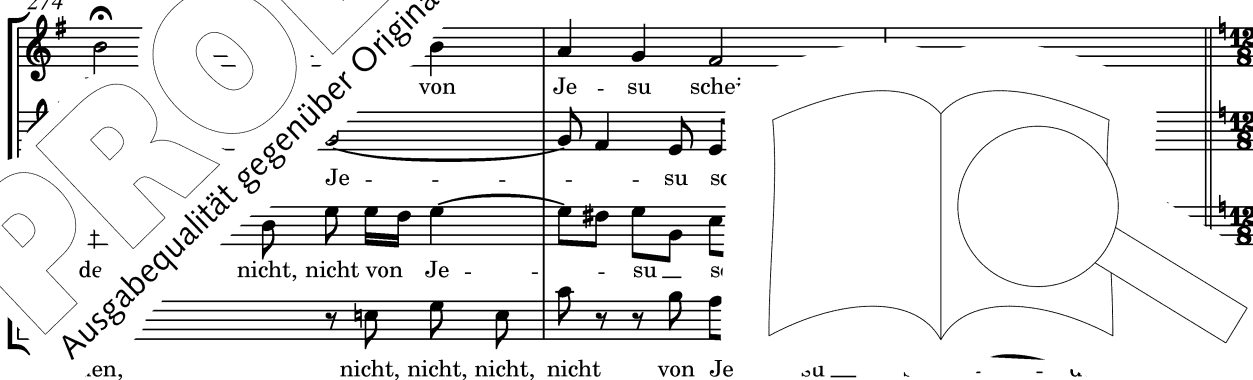
Schmach und Tod ich viel muß lei - - - - -
Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, soll mich, ob ich viel muß lei - - - - -

Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, soll mich, ob ich viel muß lei - - - - -

Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, Schmach und Tod, soll mich, ob ich viel muß lei - - - - -

Schmach un - soll mich, ob ich viel muß lei - - - - -

274



von Je - su schei - - - - -
Je - - - - - su sc - - - - -
nicht, nicht von Je - - - - - su - - - - -
en, nicht, nicht, nicht, nicht von Je - - - - -

8. So aber Christus in euch ist

Andante

277 Alto

So a - ber Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch, in euch

Tenore

So a - ber Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch, in euch

Basso

So a - ber Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch ist, so Chri - stus in euch

280

ist, so ist der Leib zwar tot, der Leib zwar tot, so ist der Leib

ist, so ist der Leib, so ist der Leib zwar tot, so

ist, so ist der Leib zwar tot, der Leib zwar tot,

283

tot um der Sün - de wil - len, der Leib zwar

zwar tot um der Sün - de w der Leib zwar

tot um der Sün - de wil - len, s

285

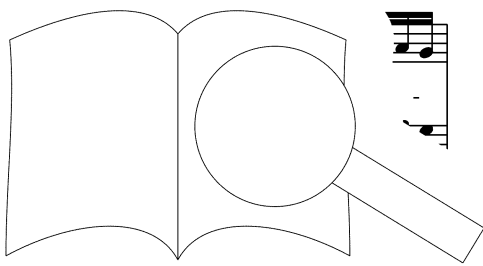
tot um der Sün - de wil - len; der Geist a - ber ist das

tot um der Sün - de wil - len; der Geist

287

a - ber ist das Le - ben u. - Ge - heit w. u.

a - ber ist das Le - ben u. - Ge - heit w. u.



289

ben um der Ge-rech-tig-keit wil-len, der
ben, das Le-ben, der Geist

der Ge-rech-tig-keit wil-len, um der Ge-

291

Geist a-ber ist das Le-rech-tig-keit wil-len,

a-ber ist das Le-

293

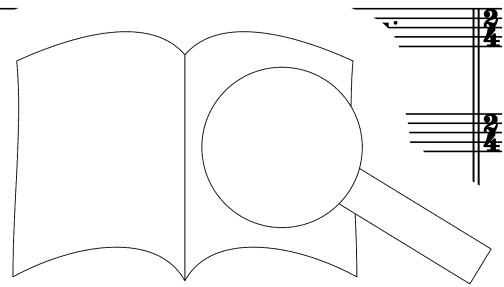
- ben um der Ge-rech-tig-keit wil-len, um
Le-ben um de- a-ber ist das Le-ben, das Le-

295

wil-len, der Geist a- - ben um der Ge-rech-tig-keit wil-
tig-keit wil-len, das Le-ben um der Ge-rech-tig-keit wil-
ben, das Le-

297

am der Ge-rech-Ge-rech-um der Ge-rech-



9. Gute Nacht, o Wesen

300

Soprano I
Soprano II
Alto
Tenore

Gu - - te Nacht, gu - - te Nacht, gu - - te Nacht, gu - te

Gu - - te Nacht, gu - - te Nacht, gu - - te Nacht, gu - te

Gu - te Nacht, o We - sen, gu - te Nacht, o We - sen, gu - te Nacht, o We - sen, gu - te Nacht, o

307

Nacht, o We - - - sen, gu - te Nacht,

Nacht, gu - te Nacht, gu - te N

Gu - te Nacht, o We - - sen,

We - - - sen, gu - te Nacht, o

314

Nacht, gu - - te Nacht, o We - - - die Welt er - le - -

Nacht, gu - te Nacht, das

sen das die Welt er - le - -

sen, das die Welt er - le - -

321

cht, das die Welt

die Welt er - le

das die Welt er - le - -

328

sen, mir ge-fällst du nicht, mir ge-fällst du nicht, mir ge-fällst du nicht, ge-fällst du

335

nicht! Gu-te Nacht, gu-te Nacht, gu-te nicht! Gu-te Nacht, gu-te Nacht, gu

342

den, gu-te Nacht, gu-te Nacht, Gu-te Nacht, ihr

349

den, blei-ten, ihr Sün-den, blei-bet en, gu-te Nacht, ihr Sün-den, blei-bet weit da-

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

356

gu - te Nacht, blei - bet weit da - hin - ten, blei - - - bet
hin - ten, blei - bet weit da - hin - ten, blei - - - bet weit
- bet weit da - hin - ten, blei - bet weit

362

weit da - hin - ten, kommt nicht mehr, nicht mehr ans
da - hin - - ten, kommt nicht mehr ans Licht, nicht mehr
kommt nicht mehr ans Licht!
da - - hin - ten, Licht!

369

Gu - te Nacht, gu - te du Stolz und Pracht, gu - te
Gu - te Nacht, gu - te Stolz und Pracht, gu - te
Gu - te Nacht, gu - te

375

Nacht, Nacht, gu - te Nacht, du Stolz und Pracht, gu - te
Stolz und Pracht, gu - te Nacht, du Stolz und Pracht!
Nacht, du Stolz und Pracht, gu - te Nacht, du Stolz und Pracht, gu - te

381

Dir sei ganz, du La-ster - le - - - ben, dir sei ganz, du La-ster - le - - - - - ben, gu - te Nacht, dir sei Pracht, gu - te Nacht, du Stolz und Pracht, gu - te Nacht, gu - te Nacht!

387

le - ben, gu - te Nacht, dir sei ganz, du La-ster - le - - - - - ganz, du La-ster - le - - ben, gu - te Nacht, dir sei ganz, du L - le - - - ben, Dir sei ganz, du La-ster - le - - - ben, gu - te Nacht, dir sei

393

ben Nacht, gu - te ge - - - ben, gu - te Nacht ge - ge - - - ben! ganz, du La - ster - gu - te Nacht ge - ge - ben, du La - ster -

399

Nacht , Nacht, gu - te N - ben! te Nacht, gu - - te Nac - - - - - ben, dir sei ganz, du La-ster - le - ben, gu -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10. So nun der Geist ... in euch wohnt

406 S I

S II

So nun der Geist des, der Je-sum von den To - ten auf-er -

So nun der Geist des, der Je-sum von den To - ten auf-er -

So nun der Geist des, der Je-sum von den To - ten auf-er -

So nun der Geist des, der Je-sum von den To - ten auf-er -

So nun der Geist des, der Je-sum von den To - ten auf-er -

411

wek - ket hat, in euch woh - - - net, so wird auch

wek - ket hat, in euch woh - - - net, so

wek - ket hat, in euch woh - - - net,

wek - ket hat, in euch woh - - - net,

wek - ket hat, in euch woh - - - net, er -

wek - ket hat, in euch woh - - - net, auch der -

wek - ket hat, in euch woh - - - net, wird auch der -

415

sel - bi - ge, der Chri - - stum vor - - - wek - ket hat, -

sel - bi - ge, der Chri - stum vor - - - auf - er - wek - ket hat,

sel - bi - ge, der Chri - stum v - - - ten auf - er - wek - ket hat,

sel - bi - ge, der n To - ten auf - er - wek - ket hat,

sel - bi - den To - ten auf - er - wek - ket hat,

419

eu - re - ber le - ben - dig - ma - - - - chen

Lei - ber le - ben - dig

st - b - li - chen Lei - ber le - ben - dig

re sterb - li - chen Lei - ber le - ben - dig

eu - re sterb - li - chen Lei - ber le - ben - dig - ma - - - - chen



423

um des wil - len, daß sein Geist in euch

um des wil - len, daß sein Geist, sein Geist

um des wil - len, um des wil - len, daß sein

um des wil - len, daß sein Geist in euch woh -

um des wil - len, daß sein Geist in euch

426

woh - net, um des wil-len, daß sein Geist in euch woh -

in euch woh - net,

Geist in euch woh -

woh - net,

430

net, um des wil - len, daß sein Geist in euch woh -

um des wil-len, daß sein Geist in net, daß

net, daß

Geist in euch woh -

woh -

um des wil-len, daß sein

434

net, sein Geist in euch

woh -

in euch

in euch

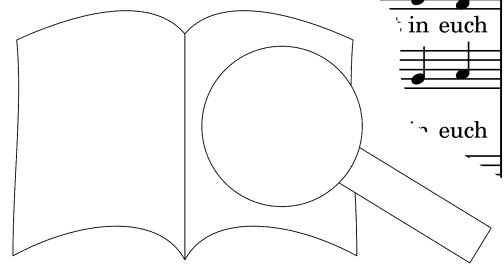
daß sein Geist in euch wo

net, um des wil-len, daß sein Ge

Geist in euch woh -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



438

woh - - - net,
 woh - - - net,
 woh - - - net,
 woh - - - net,
 woh - - - net,

442

um des wil-len, daß sein Geist in euch woh - - net,
 um des wil-len, daß sein Geist in euch woh - - net,
 um des wil-len, daß sein Geist in euch
 um des wil-len, daß sein Geist in er-
 um des wil-len, daß sein Geist i- h net.

11. Choral: Weicht, ihr Trauergeister

447/453

{ Weicht, ihr Trau-er-gei-ster, denn mein Je-sus, tritt her-ein.
 De-nen, die Gott lie-ben, muß auch lau-ter Zuk-ker sein. }
 { Weicht, ihr Trau-er-gei-ster, Je-sus, tritt her-ein.
 De-nen, die Gott lie-ben, rü-ben lau-ter Zuk-ker sein. }
 { Weicht, ihr Trau-er-gei-ster, Je-sus, tritt her-ein.
 De-nen, die Gott lie-ben, an-der-Be-trü-ben lau-ter Zuk-ker sein. }
 { Weicht, ihr Trau-er-gei-ster, Je-sus, tritt her-ein.
 De-nen, die Gott lie-ben, auch ihr Be-trü-ben lau-ter Zuk-ker sein. }

459

Duld' dich, denn du bleibst auch im Leid, Je-su, meine Freu-de.
 Duld' dich, denn du bleibst auch im Leid, Je-su, meine Freu-de.
 Duld' dich, denn du bleibst auch im Leid, Je-su, meine Freu-de.
 Duld' dich, denn du bleibst auch im Leid, Je-su, meine Freu-de.

Duld' ich schon hier Spott und Hohn, den - noch bleibst du auch im Lei - de, Je-su, mei-ne Freu - de.

Fürchte dich nicht, ich bin bei dir BWV 228

Jesaja 41,10 und 43,1; Warum sollt ich mich denn grämen, 11. und 12. Str., Paul Gerhardt 1653

Coro I

Soprano
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Alto
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Tenore
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Basso
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich

Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht, ich

Coro II

Soprano
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, fürch - te

Alto
Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, für

Tenore
Fürch - te dich nicht, ich bin bei

Basso
Fürch - te dich nicht, ich bin bei

Fürch - te dich nicht, ich bin bei dir für nicht, ich

4

nicht, ich bin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht,

nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

nicht, ic ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

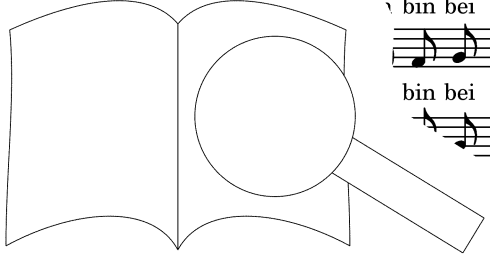
bin bei ich bin bei dir, fürch - te dich nicht,

bei dir, fürch - te dich nicht, bin bei

bei dir, fürch - te dich nicht, bin bei

n bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht

oin bei dir, bei dir, fürch - te dich nicht,



7

ich bin bei dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei
 ich bin bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei
 ich bin bei dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei
 ich bin bei dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei

dir, fürch-te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei dir,
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich
 dir, fürch - te dich nicht, ich bin bei dir, ich bin bei

10

dir; wei - che nicht, wei - che nicht, Gott,
 dir; wei - che nicht, wei - che nicht, dein - Gott,
 dir; wei - che nicht, dir; wei - che nicht, bin - dein Gott,
 dir; wei - che nicht, denn ich, ich bin dein Gott,

dir; che
 che

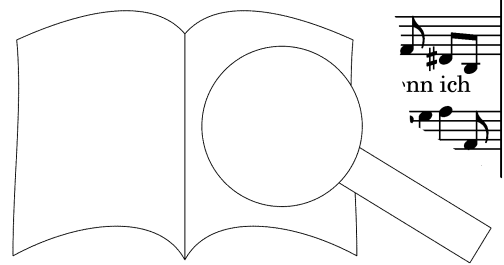
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wei-che nicht, wei-che nicht,
 wei-che nicht, wei-che nicht,
 wei-che nicht, wei-che nicht,
 wei - che nicht, wei - che nicht,

nicht, denn ich, ich, ich bin dein Gott, wei-che nicht, wei-che nicht, wei-che nicht, denn
 nicht, denn ich bin dein Gott, wei-che nicht, wei-che nicht, wei-
 nicht, denn ich bin dein Gott, wei-che nicht, wei-
 nicht, denn ich bin dein Gott, wei-che nicht, , denn ich

wei-che nicht, wei-che nicht.
 wei-che nicht, we
 wei-er
 at, denn ich bin dein Gott,

ich, ich bin dein Gott,
 ich bin dein Gott,
 nicht, denn
 ich



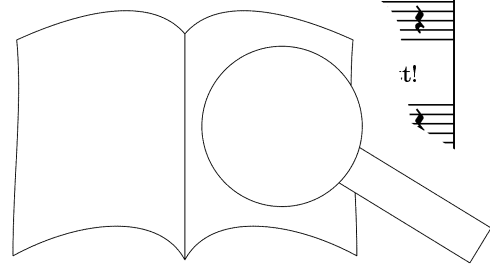
PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin_ dein Gott, wei-che nicht,
 wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich _ bin dein Gott, wei-che nicht,
 wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich_ bin dein Gott, wei-che nicht,
 wei - - che nicht, denn ich bin_ dein _ Gott, wei - che nicht,

ich bin_ dein Gott, wei-che nicht, wei-che
 bin_ dein Gott, wei-che nicht,
 bin_ dein Gott, wei- che
 ich, ich bin dein Gott, - - che

wei-che nicht, wei- ann ich bin dein Gott!
 wei-che nicht, e nicht, denn ich bin dein Gott!
 wei - che nicht, e, wei-che nicht, denn ich bin dein Gott!
 wei - che nicht, che nicht, wei - che nicht, denn ich bin dein Gott!

nicht, -che nicht, wei- che nicht, bin dein Gott!
 nicht, wei-che nicht, t!
 t, wei-che nicht, wei-che nicht,
 wei - che nicht, wei - che nicht,

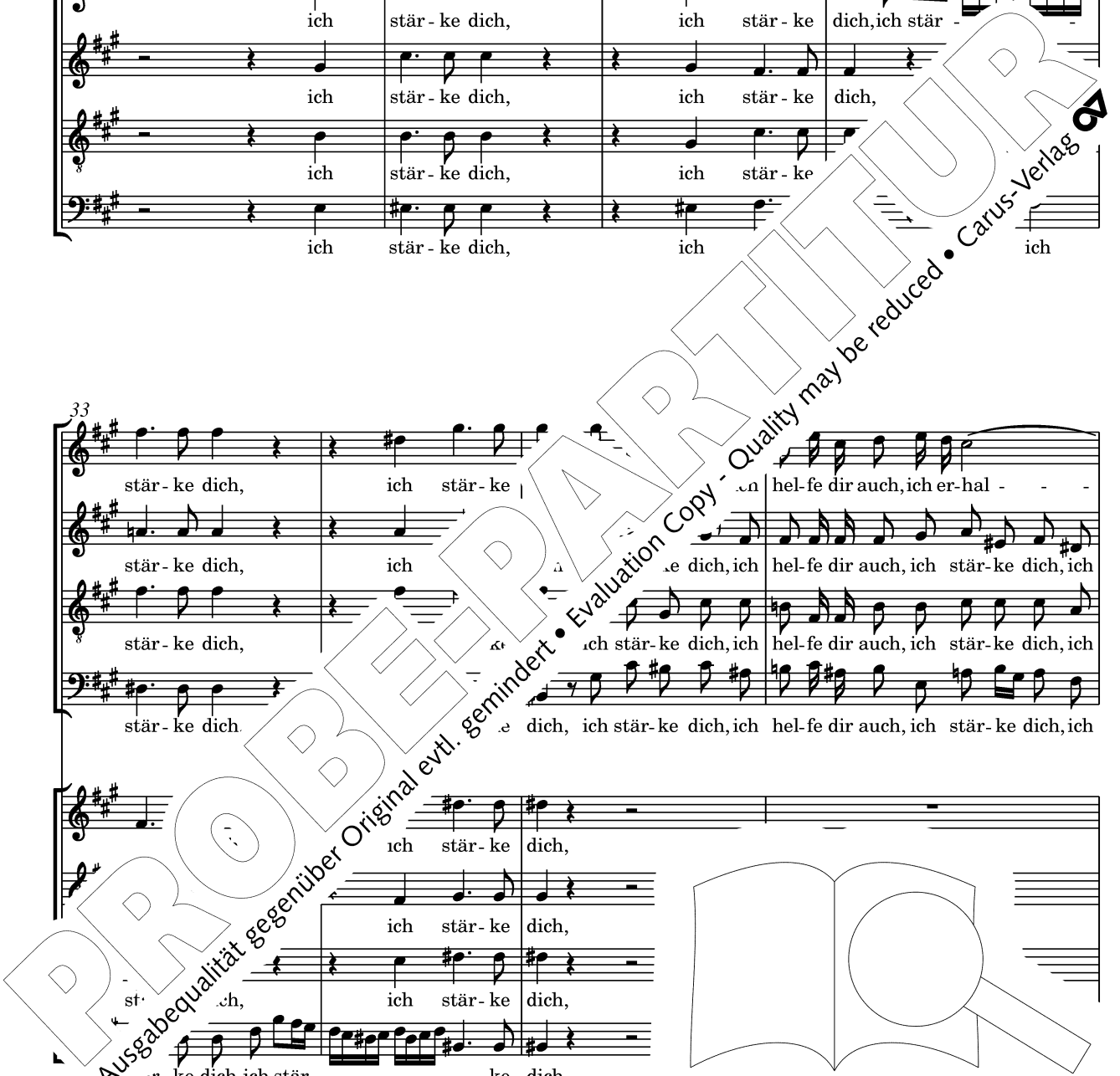


Ich star - ke dich, ich star - ke dich, ich
 Ich star - ke dich, ich star - ke dich, ich
 Ich star - ke dich, ich star - ke dich, ich
 Ich star - ke dich, ich star - ke dich, ich

ich star - ke dich, ich star - ke dich, ich star -
 ich star - ke dich, ich star - ke dich,
 ich star - ke dich, ich star - ke
 ich star - ke dich, ich

star - ke dich, ich star - ke hel - fe dir auch, ich er - hal -
 star - ke dich, ich e dich, ich hel - fe dir auch, ich star - ke dich, ich
 star - ke dich, ich star - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich star - ke dich, ich
 star - ke dich. e dich, ich star - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich star - ke dich, ich

ich star - ke dich,
 ich star - ke dich,
 ich star - ke dich,
 ich star - ke dich,
 ar - ke dich, ich star - ke dich,



37

Coro I

te dich durch die rech - te Hand mei -
hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - te
hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - - te
hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - - -

39

ner Ge - rech - - - - - tig - - keit,
Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,
Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,
- - te Hand mei - ner Ge - rech - tig - keit,

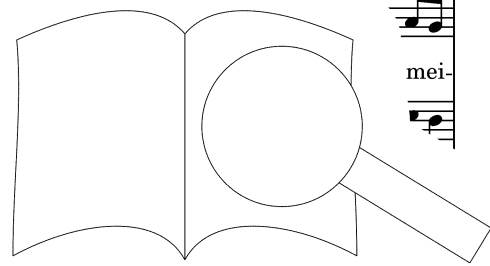
ich hel - fe dir auch, ich er -
ich, ich hel - fe dir auch, ich
dich, ich hel - fe dir auch, ich
stä - ke dich, ich hel - fe dir auch, ich

41

Coro II

hal - - - - - te dich durch die Hand Ge - rech -
ch, ich er - hal - - - - - te dich c
hel - fe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich c
dich, ich helfe dir auch, ich er - hal - - - - - te dich dure.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

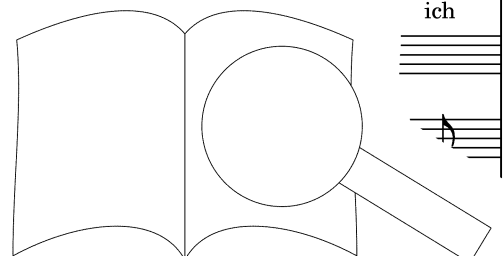


ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich er- hal - - -
 ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke dich, ich
 ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke dich, ich
 ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke dich, ich

- - tig - keit, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch,
 ner Ge - rech - tig-keit, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch
 ner Ge-rech - tig-keit, ich hel-fe dir auch, ich hel
 ner Ge - rech - tig - keit, ich hel-fe dir auch, di

- - te dich durch die rech - i - - ner Ge - rech - tig -
 hel - fe dir auch durc - Hand mei - ner Ge - rech - tig -
 hel - fe dir auch die te Hand mei - ner Ge - rech - tig -
 hel - fe d. dich durch die rech - te _ Hand mei - ner Ge - rech - tig -

ich



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

kei- t, ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch,

kei- t, ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch,

kei- t, ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch,

kei- t, ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch,

stär- ke dich, ich hel- fe dir auch, ich stär- ke dich, ich hel- fe dir auch, ich er - hal - - te_ die'

ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch, ich stär- ke dich, ich hel- fe dir auch,

stär- ke dich, ich hel- fe dir auch, ich stär- ke dich, ich hel- fe dir auch, ich stär- ke dich,

ich hel- fe dir auch, ich hel- fe dir auch, ich ich ich, ich er-

ich stär- ke dich,

ich stär- ke dich,

ich stär- ke dich,

ich stär- ke dich,

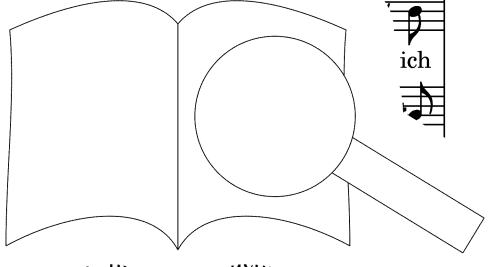
ich stär- ke dich,

ich stär- ke dich,

rech - ner Ge- rech- tig- keit, ich

and mei- ner Ge- rech- tig- keit, ich

re- te Hand mei- ner Ge- rech- tig- keit, dich durch die rech- te Hand mei- ner Ge- rech- tig- keit



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir
 ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir
 ich stär-ke dich, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir
 ich er - hal -

hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch, ich stär-ke di
 hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch, ich
 hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch,
 hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch, ich hel-fe dir

auch, ich stär-ke dich,
 auch, ich stär-ke
 auch, ic'
 ich er - hal -
 ich er - hal -

ich hel-fe dir auch,
 auch, ich hel-fe dir auch,
 hel-fe dir auch, ich hel-fe dir auch,
 auch, ich hel-fe dir auch,



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

- te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge-rech-tig-keit,
 - te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge-rech - tig - keit,
 - te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge - rech - tig - keit,
 - te dich durch die rech-te Hand mei-ner Ge-rech-tig-keit,

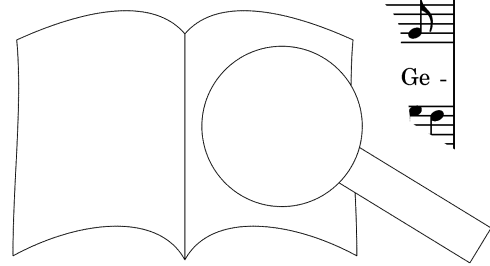
ich er-ha'
 h er-hal -

64

- te dich durch die rech - te Hand mei-ner

- te dich durch die rech - te Hand mei-ner Ge -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

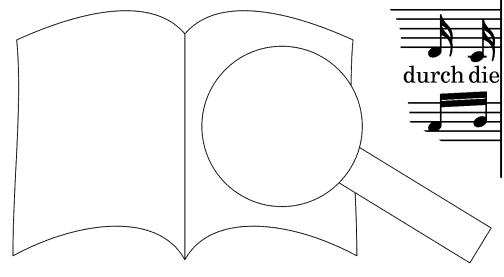


ich er - hal - - - - - te dich durch die rech - -
 ich er - hal - - - - - te dich, ich er - hal - te
 ich er - hal - - - - - te dich durch die
 ich er - hal - - - - - te dich durch die

Ge - rech - tig - keit, ich
 rech - tig - keit,
 rech - tig - keit,
 ner Ge - rech - tig - keit,

- - - te Hand mei - ner Ge
 dich durch die rech - te Hand mei
 rech - - - te
 rech - - - te dich durch die -

- te dich durch die rech - mei -
 dich durch die rech - te Han
 - r - hal - - - - te dich durch die r
 ich er - hal - - - - te dic



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fürch - te dich nicht.

fürch - te dich nicht, denn ich

fürch - te dich nicht, denn ich ha - be dich er - lö -

- te dich nicht, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge - ru -

fürch - te dich nicht,

fürch - te dich nicht,

fürch - te dich nicht, denn ich ha - be dich er - lö -

- te dich nicht, ich ha - be dich bei dei - nem Na - men ge -

Coro I+II

ha - be dich er - lö -

- lö - set, ich ha - be dich er - lö -

- fen, ge -

Choral

1. Herr, mein
2. Du bist

- set, denn ich

- lö - set, ich ha - be dich er - lö -

Hirt, Brunn
mein, weil

ich ha - be dich er - lö - set, denn ich ha -

du bist
und dich

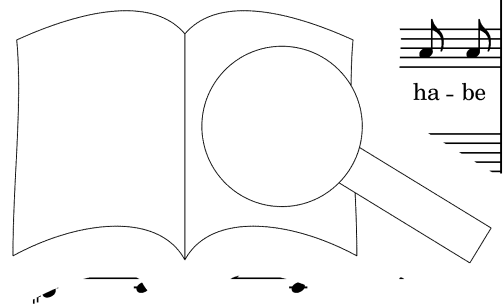
set, denn ich

ha - be

(set,)

Bc

nicht besetzt ist, sind die kleingestochenen
 erfindlich. Sie entstammen der Bearbeitung
 Sants für eine reine Vokalbesetzung.



88/125

mein,
nicht,
ha - be dich er - lö -
dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - fen, denn ich ha - be dich er -
du bist mein, du bist mein, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge -

91/128


ich bin dein,
o mein Licht,
- - - set, er - lö - set, ich ha-be dich bei dei-nem N
lö - - - set, ich ha-be dich bei dei-nem Na-men
ru - - - fen, denn ich ha - be di

95/132

kann uns schei - - - den.
Her - zen las - - - se.
ru - - - fen, ich ha - be dich ru - - -
- - - fen, denr ha er lö - - -
- - - du bist mein, - - - du bist mein, denn ich

98/135

Ich bin dich, weil du, dein
Laß mich. set, ich h
dei-nem Na-men ge - ru -
- - - set, ich h
- be dich er - lö - - - set, ich h



* Mögliche Vokalstimmführung bei Aufführungen mit Instrumentalbass.

101/138

Le - - - ben
lan - - - gen,
- - fen, denn ich ha - be dich er - lö - - -
ru - - - fen, du bist mein, du bist mein, denn ich
ru - - - fen, ich ha - be dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - -

104/141

und dein Blut mir
da du mich ur
- - - set, du bist mein, denn ich ha - b
ha - be dich er - lö - - - set
- - - fen, denn ich ha ich

108/145

- - - set, denn ich ha - be
- - - set, denn ich ha lö - - -
set, ich ha - be ge - ru - - - fen, ich ha - be

111/148

ich Tod ge - ge -
lö - - - h bei
dich bei dei-nem Na-men ge - ru - - - fen, - ich ha - - -

Komm, Jesu, komm BWV 229

Text von P. Thymich (Thiemig), gedichtet zum Begräbnis von Jacob Thomasius (Rektor der Thomasschule und Universitätsprofessor), Leipzig, den 14.9.1684, 1. und 11. Str.; gedruckt in *Andächtiger Seelen geistliches Brand- und Gantz- Opfer / Das ist: vollständiges Gesangbuch*, Leipzig 1697, Teil 8, S. 326–329

The musical score is divided into two systems, each with four vocal parts: Soprano, Alto, Tenore, and Basso. The first system is labeled 'Coro I' and the second 'Coro II'. The lyrics are as follows:

Coro I:
 Soprano: Komm, komm, komm, Je - su, komm,
 Alto: Komm, komm, komm, Je - su, komm,
 Tenore: Komm, komm, komm, Je - su, komm,
 Basso: Komm, komm, komm, Je - su, komm

Coro II:
 Soprano: Komm, komm, komm,
 Alto: Komm, komm, komm, Je - su,
 Tenore: Komm, komm, komm, Je - su,
 Basso: Komm, komm, komm, Je - su,

Solo Voices (starting at measure 6):
 Soprano: komm, Je - su, komm, komm, mein Leib ist
 Alto: komm, Je - su, komm, su, komm,
 Tenore: komm, Je - su, komm, am, Je - su, komm,
 Basso: komm, Je - su, komm, komm, mein Leib ist

The score includes a large watermark 'PROBEPARTITUR' and a magnifying glass icon over the bottom right section.

11

mü - - - - - de,
 mein Leib ist mü - - - - - de,
 mein Leib ist mü - - - - - de,
 mü - - - - - de,

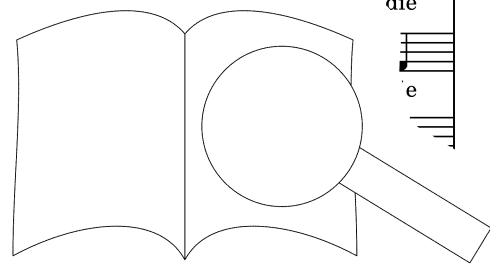
komm, komm, mein Leib ist mü - de, ist mü - d
 komm, komm, komm, mein Leib ist
 komm, komm, mein Leib ist mü - de,
 komm, komm, komm, me' is e,

16

die Kraft ver mehr,
 die Kraft adt nr und mehr,
 -s je mehr und mehr,
 die Kraft ve und mehr,

die e

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



19

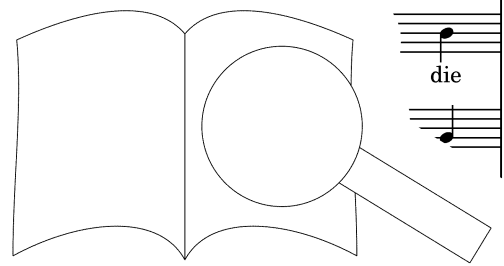
die Kraft ver-schwindt je mehr und
 die Kraft ver-schwindt je mehr und
 die Kraft ver-schwindt je mehr und
 die Kraft ver-schwindt je mehr und

Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 mehr und mehr,

22

mehr,
 mehr,
 mehr,
 mehr,
 die Kraft ver-schwindt
 die Kraft ver-schwindt
 die Kraft ver-schwindt
 die Kraft ver-schwindt

die Kraft ver-schwindt je mehr die
 die Kraft ver-schwindt je die
 die Kraft ver-schwindt je die
 die Kraft ver-schwindt je mehr



PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

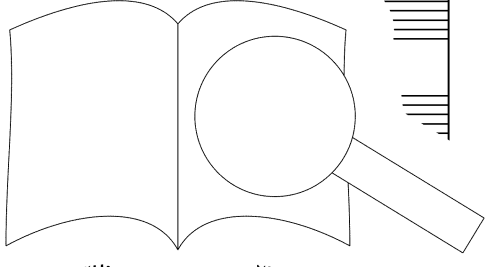
je mehr und mehr, die Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 je mehr und mehr, die Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 je mehr und mehr, die Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 je mehr und mehr, die Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,

Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 Kraft ver-schwindt je mehr und mehr,
 Kraft ver-schwindt je mehr
 Kraft ver-schwindt je mehr

ich seh - ne - seh - ne mich,
 ich seh - ich seh - ne mich,
 ich .n, ich seh - ne mich,
 mich, ich seh - ne mich,

ich s l, ich seh - ne - ne -
 mich, ich seh -
 ne mich, ich seh -
 seh - ne mich, ich seh -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



33

ich seh - ne mich, ich seh - ne mich,
ich seh - ne mich, ich seh - ne mich,
ich seh - ne mich, ich seh - ne mich,
ich seh - ne mich, ich seh - ne mich,

mich, ich seh - ne mich, ich seh
mich, ich seh - ne mich, ich
mich, ich seh - ne mich,
mich, ich seh - ne mich, ne

37

ich seh - ne mich, ic - ne mich nach dei - nem
ich seh - ne mich, seh - ne mich
ich seh - ne ich seh - ne
ich seh - ne mich nach

dei - nem Frie -
nach dei - ne
nach dei - nem Frie -

42

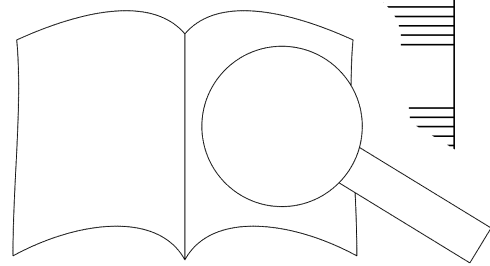
Frie - - - de;
 nach dei - nem Frie - de;
 mich nach dei-nem Frie - de;
 dei - - - nem Frie - de; der sau - re Weg wird mir zu

- - - - de;
 - - - - de;
 - - - - de;
 - - - - de;
 der sau - re Weg v .u zu

47

schwer,
 der sau - re ver, zu schwer,
 schwer, der sau - re Weg wird mir zu

schwer,
 der sau - re Weg
 rd mir zu schwer, mir zu schwer, wird
 wird mir zu schwer, zu schwer,



51

der saure Weg wird mir zu schwer,
 schwer, zu schwer, zu schwer, der saure
 mir zu schwer, wird mir zu schwer, der saure Weg

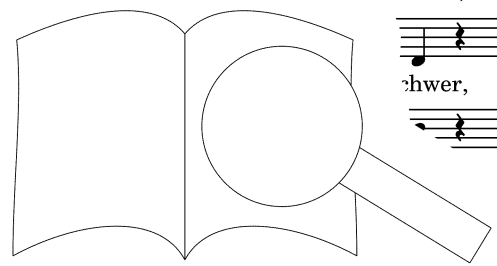
Weg wird mir zu schwer, zu schwer, der saure Weg wird mir zu
 schwer, wird mir zu schwer, wird mir
 schwer, wird mir zu schwer, wird

55

der saure Weg wird mir zu schwer, zu schwer, zu schwer, zu schwer,
 Weg wird mir zu schwer, zu schwer, zu schwer, zu schwer,
 wird schwer, zu schwer, zu schwer, zu schwer,
 der saure Weg wird mir zu schwer, zu schwer, zu schwer, zu schwer,

schwer, der saure Weg, schwer, schwer

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



59

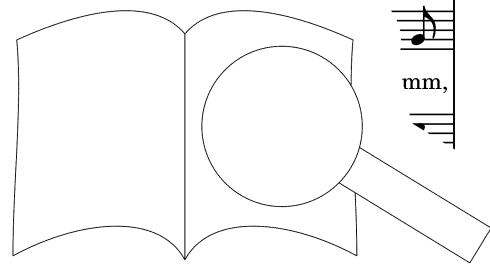
schwer, der sau-re Weg wird mir zu schwer, der sau-re Weg wird mir zu
 schwer, der sau-re Weg wird mir zu schwer, der sau-re Weg wird
 schwer, der sau-re Weg wird mir zu schwer, der sau-re Weg wird
 schwer, der sau-re Weg wird mir zu schwer!

der sau-re Weg wird mir zu schwer,
 der sau-re Weg wird mir zu schwer,
 der sau-re Weg wird mir zu schwer,
 der sau-re Weg wird mir zu schwer!

63

schwer, zu schwer!
 mir zu schwer! will mich dir er - ge - - -
 mir zu schwer! will mich dir er -
 Komm, komm, ich will mich dir er -
 Komm, komm, ich

sau-re ru schwer! Komm, komm schwer!
 schwer! Komm schwer!
 schwer! Komm schwer!
 schwer! Komm



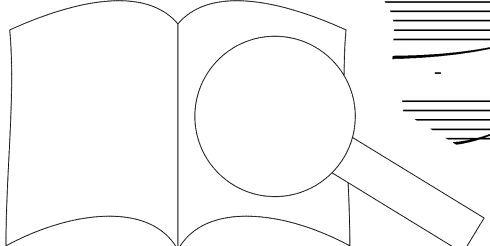
PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - - -
 - ben, komm, ich will mich dir er - ge - - - - - ben, dir er -
 ge - - - - - ben, dir er - ge - - - - - ben, dir er -
 will mich dir er - ge - - - - - ben, komm, ich will mich dir er -

komm, komm, komm, komm, komm, ich will mich dir -
 komm, komm, komm, komm, komm, ich will mich dir
 komm, komm, komm, komm, komm, ich will mich
 komm, komm, komm, komm, komm, komm, ich ge - -

- ben, komm, komm, ich will mich dir er -
 ge - ben, komm, komm, komm, komm, komm,
 ge - ben, komm, komm, komm, komm, komm,
 ge - ben, komm, komm, komm, komm, komm,

ge - komm, komm, ich will
 der, komm, ich will mich dir er - ge



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

ge - - - - - ben, komm, komm, ich

komm, komm, komm, komm, komm, ich will mich dir er -

komm, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - -

komm, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - -

ge - - - - - ben

will mich dir er - ge - - - - - komm,

72

will mich dir er - ge - - - -

ge - - - - -

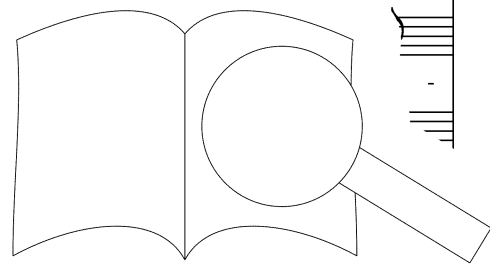
ben, komm, komm. ge - - - - -

will mich

komm, komm, komm,

n, komm, komm, komm, komm,

komm, komm, komm, komm, komm, komm,



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

74

ben, ich will mich dir er - ge - - - -

- - - - - ben, ich will mich dir er - ge - - - -

- - - - - ben, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - - ben, ich

- - - - - ben, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - -

ben, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - -

ge - ben, komm, ich will mich dir er - ge - - - - ber

ge - ben, komm, komm, ich will mich dir er - ge - - - -

ge - ben, komm, komm, ich will mich will mich

76

- - - - - ben; du bist der rech-te

- - - - - ben, er - ge - - - - - ge - ben; du bist der rech - te

will mich dir er - ge - - - - - en, dir er - ge - ben; du bist der rech - te

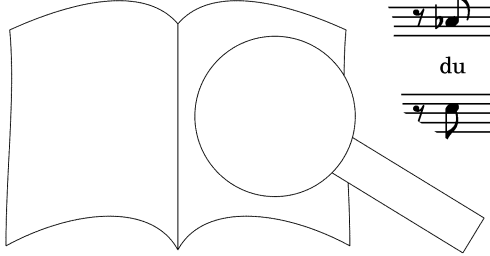
- - - - - er - ge - ben, dir er - ge - ben; du bist der rech - te

- - - - - ben, dir er - - - - - du

ben, ich will mich dir er - ge - ben, di du

ge - - - - - ben, ich will mich dir er - ge - ben, d

- - - - - ben, ich will mich dir er - ge - ben, d



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

80

Weg, die Wahr-heit und das Le - - ben,
 Weg, die Wahr-heit und das Le - - ben,
 Weg, die Wahr-heit und das Le - - ben,
 Weg, die Wahr-heit und das Le - - ben,

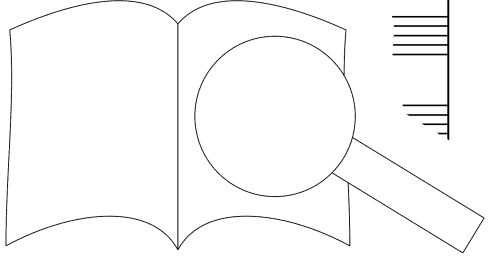
bist_ der rech-te Weg, die Wahr-heit u-
 bist_ der rech-te Weg, die Wahr-heit u-
 bist_ der rech-te Weg, die Wahr-heit u-
 bist_ der rech-te Weg, die Wahr-heit u-

84

du bist der rech- te Weg, die Wahr-heit und das
 du bist der rech- te Weg, die Wahr-heit und das
 du bist der rech- te Weg, die Wahr-heit und das
 du bist der rech- te Weg, die Wahr-heit und das

Le - - - - en,
 - ben,

PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



88

Coro I

Le - - - ben, die Wahr - - - heit

Le - - - ben,

Le - - - ben, die Wahr - - - heit

92

und das Le - - - ben,

und das Le - - - ben,

und das Le - - - ben,

und das Le - - - ben,

du bist der rech - te Weg, and das

du bist der rech - - - heit und das

du bist der rech - te Wahr - heit und das

du bist der rech wahr - heit und das Le - -

96

du

du

du

du

du

- - - ben, Le -

Le -

- - - ben, die Wahr -

* Vgl. zu dieser Stelle den Kritischen Bericht.

101

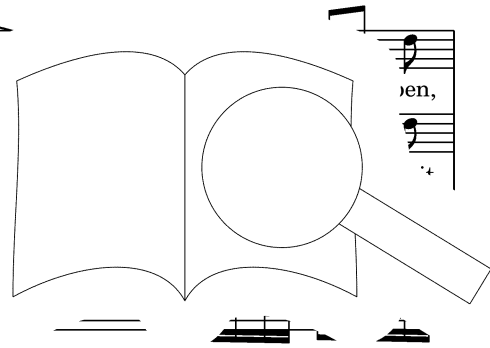
bist der rech- te Weg, die Wahr-heit und das Le - ben,
bist der rech-te Weg, die Wahr-heit und das Le - ben,
bist der rech-te Weg, die Wahr-heit und das Le - ben,
ben, du bist der rech- te Weg, die

105

du bist der rech- Wahrheit
du bist der rech-te ar-heit und das
du bist der rech- ce Weg, die
du bist c Wahrheit und das Le - -
Wahr-heit und das Le - ben,
Wahr-heit und das Le
Wahr - heit und das
Wahr - heit

110

at und das Le - ben, die Wahr -
ben,



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

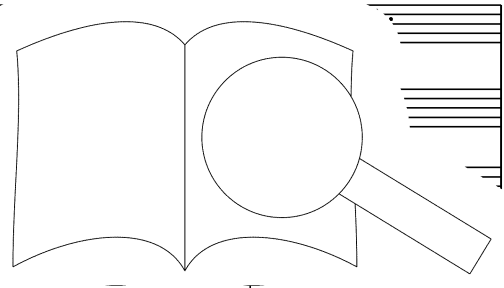
und das Le - ben,
 und das Le - ben,
 - ben, das Le - ben,
 - - - - - ben,

du bist der rech - te Weg, die Wahr - heit
 du bist der rech - te Weg, die Wahr - heit und das
 du bist der rech - te Weg, der rech - te Weg,
 du bist der rech - te Weg, die Wahr - heit

Coro II
 und das Le - ben,
 Le - heit
 Wahr - heit und das Le - ben, die und das Le - -

du bist der Weg, die Wahr - heit und das
 Weg, die Wahr - heit und das
 n - te Weg, die Wahr - heit und das
 der rech - te Weg, die Wahr - heit und das

ben, du bist
 ben, du bist
 das Le - ben, du bist
 - - - - - ben, du bist
 uer rech - te Weg,



PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

126

Le - tr ben, du
 Le - ben, du bist der rech - te Weg,
 Le - ben, du bist der rech - te Weg, die
 Le - ben, du bist der rech - te Weg, die Wahr-heit

die Wahr-heit und das Le - ben,
 die Wahr-heit und das Le - tr ben,
 die Wahr-heit und das Le - ben,
 die Wahr - heit und das Le - ben,

131

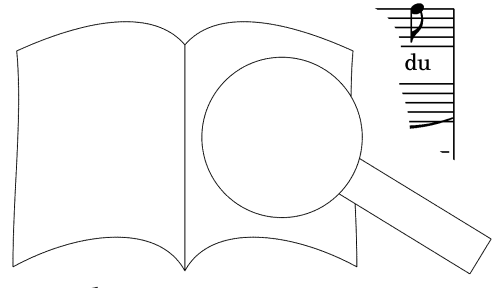
Coro I

bist - der rech - te Weg, die Wahr - heit und - das Le - ben, die
 die Wahr-heit und das Le -
 Wahr - heit und das Le -
 und - das Le -

135

Wahr - heit en,
 ben,
 Le - ben,
 ben,

du
 du bist
 uer rech - te Weg, die Waur-heit



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

139

Coro II

bist der rech - te Weg, die Wahr - heit und das Le - ben, die
 die Wahr - heit und das Le - ben, die Wahr -
 Wahr - heit und das Le - ben, die Wahr -
 und das Le -

143

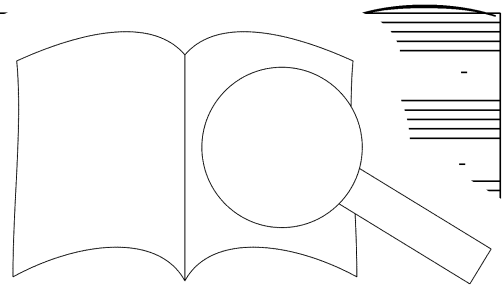
du bist der rech - te Weg, die
 du bist der rech - te Weg, ie
 du bist der rech - te W
 du bist der rech - te

Wahr - heit und das Le - ben,
 ben, und das Le - ben, die
 heit und das Le - ben, das Le
 du bist der rech - te

147

Wahr - heit und das
 Wahr - heit und d
 Wahr - heit
 Wahr - ben, das Le
 ben, das Le
 ben, und das Le

die Wah
 die Wahr
 die Wah
 Weg, die Wahr - heit und das Le -



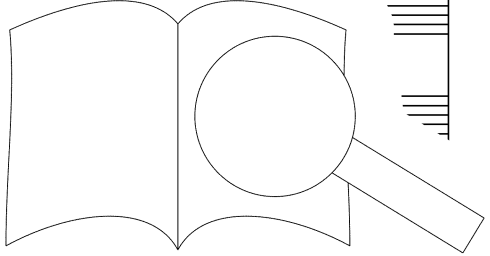
ben, die Wahr - heit
 - ben, die Wahr - heit
 ben, du bist der rech - te Weg, die Wahr - heit und das Le - ben, die Wahr - heit
 - - ben, und - das Le -

- ben, die Wahr - heit
 - ben, *tr*
 - - ben, das Le - - ben, die

und - das Le - - ben, der rech - te die Wahr - heit und das
 und das Le - - ben, der die Wahr - heit und das
 und das Le - - ben, *p* die Wahr - heit und das
 - ben, das Le - - Weg, die Wahr - heit und - das

und - *p*
 ben, du bist der rech
 - b. - - ben, du bist de
 - a, das Le - - ben, du bist de
 du bist du

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



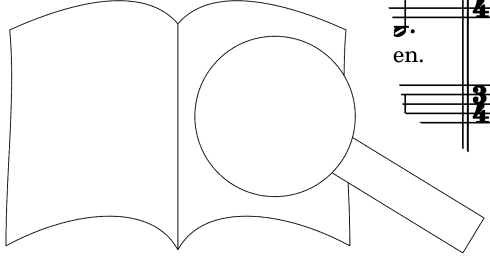
Le - - - - -
 Le - - - - - ben, das Le - - - - -
 Le - - - - - ben, das Le - - - - - ben, du bist der
 Le - - - - - ben, und das Le - - - - - ben, und - das

die Wahr-heit und das Le - - - - -
 die Wahr - heit und das Le - - - - -
 die Wahr-heit und das Le - - - - -
 die Wahr - heit und - das Le - - - - -

at und das Le - - - - - ben.
 r - heit und das Le - - - - - ben.
 rech - te Weg, die Wahr - heit en, die Wahr - heit und das Le - - - - - ben.
 Le - - - - - - ben, das Le - - - - - ben.

- ben, die Wahr - heit und das Le - - - - - ben.
 - ben, d
 en.
 - ben, die Wahr - h

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Aria

168

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Coro I+II

Drum schließ ich mich in dei - ne Hän - de und sa - ge, Welt, zu gu - ter

Drum schließ ich mich in dei - ne Hän - de und sa - ge, Welt, zu gu - ter

Drum schließ ich mich in dei - ne Hän - de und sa - ge, Welt, zu gu - ter

Drum schließ ich mich in dei - ne Hän - de und sa - ge, Welt, zu gu - ter

175

Nacht! Eilt gleich mein Le - bens - lauf zu En - de, ist doch der Geist

Nacht! Eilt gleich mein Le - bens - lauf zu En - de, ist doch d

Nacht! Eilt gleich mein Le - bens - lauf zu En - de, i Geist an -

Nacht! Eilt gleich mein Le - bens - lauf zu En st e wohl

182

- - ge - bracht. Er soll bei sei - we - ben, weil Je - sus

an - ge - bracht. Er soll bei ier schwe - ben, weil Je - sus

- - ge - bracht. Er soll bei Schöp - fer schwe - ben, weil Je - sus

an - ge - brac' - nem Schöp - fer schwe - ben, weil Je -

189

ist u le er wah - re Weg ben.

der wah - re Weg

bleibt der wah - re Weg

- - - sus ist und bleibt der

* In den Quellen überwiegend ohne ♯.

Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230

Psalm 117, 1-2

Soprano

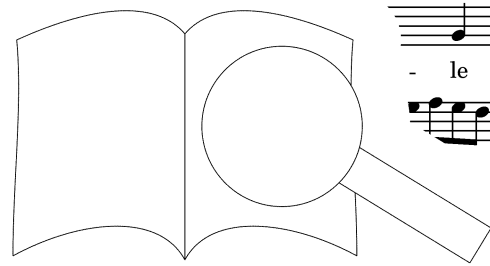
Alto

Tenore

Basso

Organo

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



10

den, lo - - - bet, lo - - - bet, lo - bet, lo-bet den Herrn,

Hei - - - den, lo-bet den Herrn, lo - - - bet, lo - - - bet, lo - - - bet, al - le

Hei - den, lo - bet, lo - bet den Herrn, lo - - - bet, lo -

- den, lo-bet, lo - bet den Herrn, al - le, al - - le
lo - bet, lo - bet den

13

lo - bet, al - - le Hei - - - den, lo - - -
lo - bet den Herrn, lo - bet den Herrn,

Hei - den, al - - le, al - - le Hei - - -
lo - - - bet, al - le

- - - bet, al - le Hei - - - de

Hei - - - al - - le

16

Herrn, al - le i. - bet den Herrn, al - le Hei - den, lo -

lo - - - le

- den, al - le Hei - den, al - - - le,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

bet den Herrn, al - le, al - le Hei - den, al - - le Hei - den, lo - bet den Herrn, al - le

al - le Hei - den, lo - bet ihn, lo - bet den Herrn, al - le, al - le

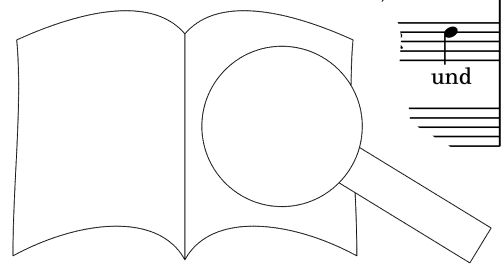
22

den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, und Hei - den, al - le Hei - den, lo - bet den Herrn, al - le Hei - der

25

Völ - ker, und frei - set ihn, al - le Völ - ker, und frei - set ihn, al - le

4 6 4 7
2 3 6 7 5



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

prei-set, prei-set ihn, al - - - - - le Völ-ker, prei-set ihn, al - le, al -
 Völ-ker, und prei-set ihn, al - le Völ-ker, und prei-set ihn, al - - - - -
 prei - - - - set ihn, al - le Völ - - - - ker, al - le Völ-ker, und prei-set ihn, al - le
 und prei - - - - set ihn, al - le

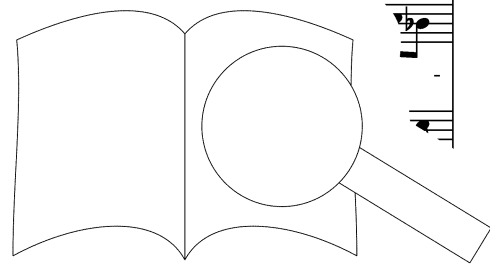
31

- le, al - le Völ-ker, al - - - - le Völ - ker, und prei - - - - ihn, - - - -
 - - - - le Völ-ker, al - le, al - le Völ-ker, ur - - - - and prei -
 Völ-ker, al - - - - le, al - le Völ-ker, pr - - - - t, prei-set ihn, und
 Völ - - - - ker, al - le Völ-ker, al - - - - - - - - set ihn, und

34

- - - - set ihn ker, und prei - - - - set ihn, al - le, - - - -
 - - - - le Völ-ker, prei - - - - set ih- - - - -
 - - - - n, al - le, al - le Völ-ker, prei - - - -
 - - - - set ihn, al - le, al - le Völ-ker,

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



37

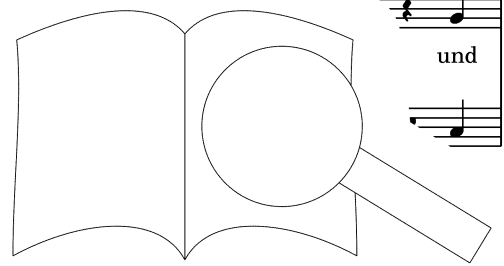
al - - - le, al - le Völ - ker,
 - - - le, al - - - le, al - le Völ - - - ker, al - - - le
 - - - le, al - - - le Völ - ker, al - - - le Völ - ker, und
 al - le, al - - - le Völ - ker, und frei - - - set ihn, al - le, al - - -

40

und frei - - - set ihn, al - le Völ - - - und
 Völ - ker, und frei - - - set ihn, al - le, al - - - , und frei -
 frei - set, frei - set ihn, und frei - set ihn, al - le,
 - - - le Völ - ker, und frei - le, al - le Völ - ker, al - le

43

frei - - - ker, al - - le Völ - ker, und frei -
 Lo - - - bet den Herrn, al - le
 - bet den Herrn, und
 frei - set ihn, al - - -



46

set ihn, und prei - set ihn, und prei - set ihn, al - le
 Hei - den, und prei - set, prei - set ihn, al - le Völ - ker, al - le
 prei - set ihn, und prei - set ihn, al - le
 Völ - ker, al - le Völ - ker, lo - bet den Herrn, al - le
 prei - set ihn, lo - bet

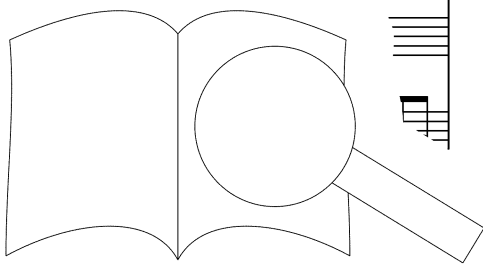
49

Völ - ker, und prei - set ihn, al - le, al - le
 Völ - ker, al - le Völ - ker, und prei - set ihn, al - le
 Völ - ker, und prei - set ihn, al - le
 Hei - den, und prei - set ihn, al - le Völ - ker

52

ker, al - le Völ set ihn, al - le Völ - ker! Lo -
 le Völ - ker, und ker, al - le Völ - ker, al -
 le Völ - ker, al - le Völ - ker, a

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



55

- - - - bet den Herrn, al - le Hei - den, und frei-set ihn, al - le Völ -
 frei-set ihn, al - le, al - le Völ - ker, und frei-set ihn, al - - - - le Völ -
 frei - set ihn, al - le, al - le Völ - ker, und frei-set ihn, al - le Völ -
 - - - - ker, frei - - - set ihn, al - le Völ -

58

ker! Denn sei - ne Gna - de und Wahr - heit wal - - - - tet
 ker! Denn sei - ne Gna - de und Wahr - heit wal - - - - tet
 ker! Denn sei - ne Gna - de und Wahr - heit wa. - - - - tet
 ker! Denn sei - ne Gna - de und Wahr - - - - tet

63

ü - ber a - - - - de und Wahr - heit wal -
 ü - - - - ne Gna - - - - heit wal -
 denn sei - ne Gna -
 ü - uns, denn sei - ne Gna -



67

wal - - - - tet_ ü - ber uns, denn sei - ne Gna -

wal - - - - tet_ ü - ber uns, denn sei - ne Gna -

71

de und Wahr - heit wal - - - -

de und Wahr - - - heit wal - - - -

de und Wahr - - heit wal - - - -

de und Wahr - heit wal - - - -

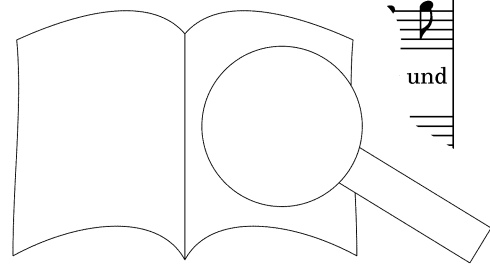
75

er uns in E - wig - keit,

ü - ber uns in - - - -

- tet ü - ber uns in E - und

wal - tet ü - ber uns in.



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

87

wal - tet ü - ber uns in E - wig - keit, sei - ne Gna - de und
 - tet ü - ber uns in E - wig - keit, wal -
 - tet ü - ber uns, wal - tet ü - ber uns in E - wig - keit, wal -

Wahr - heit wal - tet ü - ber uns in E -

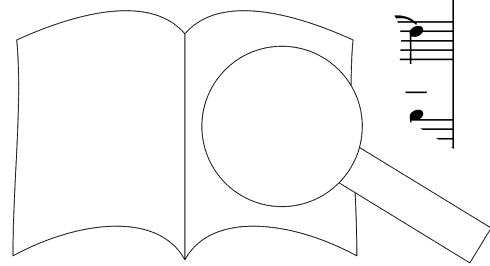
90

Wahr - heit wal - tet ü - ber uns in E - keit, wal -
 - tet ü - ber uns E at, sei - ne
 - tet ü - ber uns in E - wig - keit, in

93

Gna - wal - tet ü - E - wig - keit, sei - ne Gna - de und
 - keit, in E - wig - keit,

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



96

Wahr - heit wal - tet ü - ber uns in E - - - wig - keit.

- - - wig - keit, in E - - - wig - keit.

Gna - de und Wahr - heit wal - tet ü - ber uns in E - wig - keit.

Gna - de und Wahr - heit wal - tet ü - - ber uns in E - wig - keit.

99

Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, —

Al - le - lu - ja, al - - le - al - le -

Al al - le - lu -

- le - lu - ja, al -

105

le - lu - ja, al - le - lu - ja, al -

lu - ja ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le -

al - le - lu - ja, al - le -

ja, — al - - le - lu -



Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn BWV Anh. 159

nach Genesis 32,26; *Warum betrübst du dich, mein Herz*, Str. 3, Erasmus Alber 1557

Coro I

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,
Ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,
Ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,
Ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,

Coro II

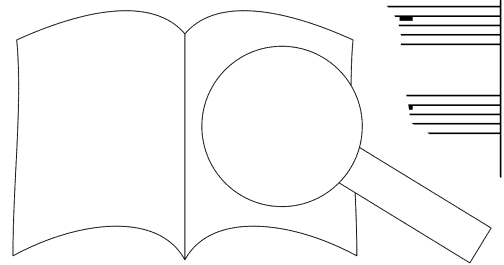
Soprano
Alto
Tenore
Basso

Ich las - se dich
Ich las - se dich

7

Ich las - se, ich las - se dich
Ich las - se, ich las - se dich
Ich las - se, ich las - se dich
Ich las - se, ich las - se dich
mein Je - su, ich las - se, ich las - se dich

nich
denn,
nest mich denn,
n. seg - nest mich denn,
ant, du seg - nest mich denn,



13

nicht, ich las - se dich
 nicht, ich las - se dich
 nicht, ich las - se dich
 nicht, ich las - se dich

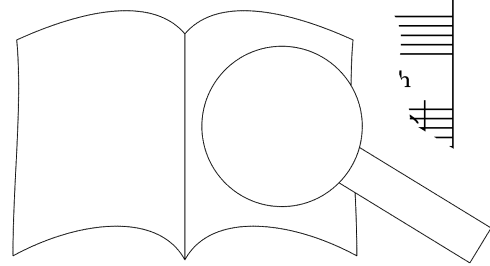
mein Je - su, ich las - se, ich las - se dich nicht,
 mein Je - su, ich las - se, ich las - se dich nicht,
 mein Je - su, ich las - se, ich las - se dich nicht,
 mein Je - su, ich las - se, ich las - se dich

19

nicht, du seg - nest mich denn,
 nicht, du seg - nest mich d.
 nicht, du seg - nest
 nicht, du ser

ich las - se dich mich
 ich las - se
 ich las - se
 ich las - se

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



25

mein Je - su, mein Je - su, ich las - se dich nicht, du seg - nest mich

mein Je - su, ich las - se dich nicht, du seg - nest mich

mein Je - su, ich las - se dich nicht, du seg - nest mich

mein Je - su, ich las - se dich nicht, du seg - nest mich

denn,

denn,

denn,

denn,

31

denn,

denn,

denn,

denn,

mein Je - su,

mein Je - su,

mein Je - su,

mein Je - su,

ich nicht, du seg - nest mich

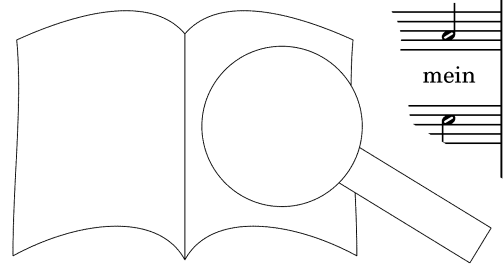
ich las - se dich nicht, du seg -

ich las - se dich nicht, du seg -

ich las - se dich nicht, du seg -

mein

mein



PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, du seg - nest mich denn,

Je - su, ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

Je - su, ich seg - nest mich denn,

Je - su, ich seg - nest mich denn,

Je - su, ich seg - nest mich denn,

43

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

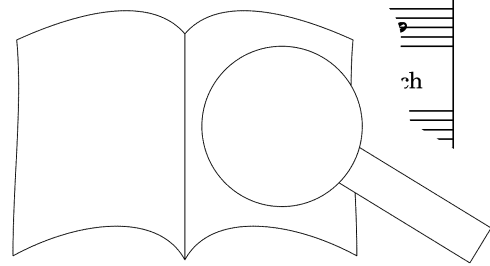
ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,

ich las - se dich nicht, ich seg - nest mich denn,



PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

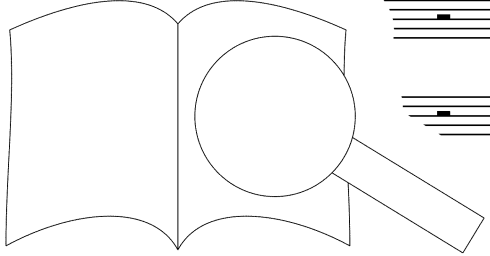
ich las - se dich nicht, ich, ich las - se dich nicht, du
 ich las - se dich nicht, ich, ich las - se dich nicht, du
 ich las - se dich nicht, ich, ich las - se dich nicht, du
 ich las - se dich nicht, ich, ich las - se dich nicht, du

nicht, ich, ich las - se dich nicht, ich,
 nicht, ich, ich las - se dich nicht, ich,
 nicht, ich, ich las - se dich nicht, ich,
 nicht, ich, ich las - se dich nicht

seg - nest mich denn, mein Je - su, du
 seg - nest mich denn, mein Je - su, du
 seg - nest mich de mein Je - su, du
 seg - nest r mein Je - su, du

, ich las - se dich nicht, denn,
 Je - su, ich las - se dich nic
 mein Je - su, ich las - se dich nic
 mein Je - su, ich las - se dich r

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich nicht, mein Je- su, du

seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich nicht, mein Je- su, du

seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich nicht, mein Je- su, du

seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich nicht, mein Je- su, du

du seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich nicht,

du seg- nest mich, mich denn, ich las- se dich

du seg- nest mich, mich denn, ich las

du seg- nest mich, mich denn, ic' du

seg- nest mich denn, du seg- nest ich las- se dich

seg- nest mich denn, du seg- ne n, denn, ich las- se dich

seg- nest mich denn, mich denn, ich las- se dich

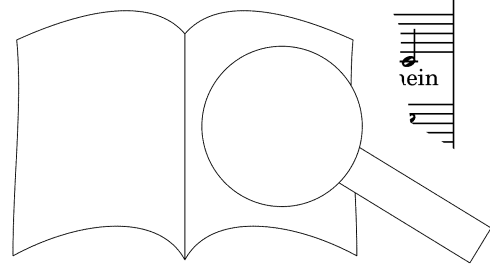
seg- nest mich mich, mich denn, ich las- se dich

seg- nes mich, mich denn mein

mich, mich

denn, mich, mich

est mich denn, mich, mich



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, mein Je - su, mein

nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, mein

nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, mein

nicht, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, mein

Je - su, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht, in

Je - su, du seg - nest mich denn, ich las - se dich nicht,

Je - su, du seg - nest mich denn, ich las - se dich in

Je - su, du seg - nest mich denn, ich las - se dich mein

Je - su, du seg in!

Je - su, du seg denn! Ich las - se dich nicht, nicht,

Je - su, du seg mich denn! Ich las - se dich

Je - su st mich denn!

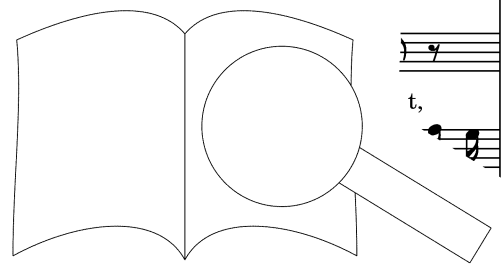
seg - nest mich

du seg - nest mich

su, du seg - nest mich

Je - su, du seg - nest mich

an!



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

85

Coro I+II

Weil

nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, nicht, ich las - se dich

nicht, nicht, nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, nicht,

Ich las - se dich nicht, ich las - se dich

87

du mein Gott und

nicht, nicht, nicht, ich las - se dich nicht, nicht,

nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, ich las - se dich nicht, ich

nicht, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, ich

89

Va - - - - ter

nicht, nicht, nicht, nicht, nicht, du seg - -

nicht, nicht, nicht, nicht, nicht, ich las - se dich nicht, du

ich las - se dich nicht, ich nicht, ich las - se dich nicht,

91

dein

- - - - nest mich denn,

- - - - nest mich denn, d

seg - - - - nest mich denn,

94

du ver - - - las - - - sen nicht,
 mich denn, du seg - - - nest mich denn, du seg - - - nest mich
 denn, du seg - - - nest, seg - nest mich denn, du seg - nest, du seg -
 seg - - - nest mich denn, du seg - - - nest mich denn,

97

denn, ich las - se dich nicht, du seg - nest, du seg - nest, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, du seg - st mich
 - nest, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, du seg - st mich
 - ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, du seg - nest mich

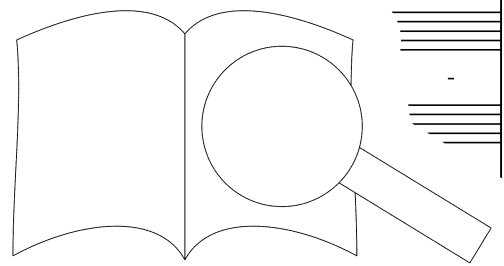
100

du vä - - - ches
 denn, du seg - - - nest, du
 denn, du seg - - - nest, du seg - - - nest, du seg - - - nest, du seg - - - nest mich denn, du

103

Herz
 g - nest mich denn, mein
 - nest mich denn, mein
 seg - nest, seg - nest mich denn, mein

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



106

Ich bin ein
su, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, nicht,
su, ich las - se dich nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, ich las - se dich

108

ar - - - mer Er - - - den - -
nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, du seg - - -
nicht, nicht, ich las - se dich nicht, du
nicht, ich las - se dich nicht, nicht, nicht, seg - - - t mich

110

kloß, auf Er - - - den ich
denn, du seg - - - nest - nest mich, du seg - nest
denn, du seg - - - nest, du seg - - - nest, du
denn, - - - - - nest mich

113

kei - - - .st.
mich denn, du seg - nest, du
- nest mich denn, du seg - nest, du
du seg - nest mich denn, du seg -

Kritischer Bericht

Verwendete Abkürzungen

Ameln, Krit. Bericht NBA III/1	Konrad Ameln, Kritischer Bericht zu Johann Sebastian Bach, <i>Neue Ausgabe Sämtlicher Werke</i> , Serie III, Band 1: <i>Motetten</i> , Kassel etc. 1967
Bc	Basso continuo
BG 39	Johann Sebastian Bachs Werke, Band 39: <i>Motetten, Choräle und Lieder</i> , hrsg. von Franz Wüllner, Leipzig 1892 (Vorwort)
Bg.	Bogen, Bögen
Dok III	<i>Dokumente zum Nachwirken Johann Sebastian Bachs 1750–1800</i> , vorgelegt und erläutert von Hans-Joachim Schulze (Bach-Dokumente III), Kassel etc. 1984
Dürr 1976	Alfred Dürr, <i>Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Zweite Auflage: Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957</i> , Kassel etc. 1976 (Musikwissenschaftliche Arbeiten 26)
Haltebg.	Haltebogen, Haltebögen
Hs. Hss.	Handschrift, Handschriften
Kobayashi 1981	Yoshitake Kobayashi, „Breitkopfs Handel mit Bach-Handschriften“, in: <i>Beiträge zur Bachforschung</i> 1 (1982), S. 79–84
Leisinger/Wollny 1997	Ulrich Leisinger, Peter Wollny, <i>Die Bach-Quellen der Bibliotheken in Brüssel. Katalog</i> , Hildesheim etc. 1997 (Leipziger Beiträge zur Bach-Forschung 2)
Rempp, Krit. Bericht NBA III/3	Frieder Rempp, Kritischer Bericht zu Johann Sebastian Bach, <i>Neue Ausgabe Sämtlicher Werke</i> , Serie III, Band 3: <i>Motetten, Choralsätze und Lieder zweifelhafter Echtheit</i> , Kassel etc. 2002
Schicht 1802/03	<i>Joh. Seb. Bach's Motetten in Partitur, erstes Heft</i> , Leipzig [1802], <i>zweites Heft</i> , Leipzig [1803]: Breitkopf & Härtel, hrsg. von Johann Gottfried Schicht
T.	Takt
Wolf 2002	Uwe Wolf, „Zur Schichtschen Typendruck-Ausgabe der Motetten Johann Sebastian Bachs und ihrer Stellung in der Werküberlieferung“ (s. S. III, Fußnote 3).

Abkürzungen der Bibliotheken nach RISM.

Für eine praktische und zudem preiswerte Ausgabe war es zwingend, den Kritischen Apparat so kurz wie möglich zu gestalten. Andererseits durfte auf einen Kritischen Bericht kein Verzicht werden, da unsere Ausgabe sich in vielem von früheren Ausgaben unterscheidet und der Benutzer die Abweichungen kritisch nachvollziehen zu können.

Die Quellenbeschreibung ist im Folgenden beschränkt; ausführliche Informationen zu den Quellen im Internet erfragen.

Die Abhängigkeitsdiskussionen über den Handel und die Textkonstitutionen werden dennoch geboten, um die Nachvollziehbarkeit zu gewährleisten.

Die Anmerkungen weisen wir im Abdruck besonders wichtige oder problematische Einzelanmerkungen sowie im Internet www.carus-verlag.de abgerufen werden.

In der Ausgabe werden die Handschriften zugleich kategorisiert: **A** für die Autographen, **B** für die Originalen der Erstausgabe unabhängige Abschriften, **D** für die Abschriften aus der Erstausgabe (letztere sind vornherein für die Edition nicht relevant).

1. Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225

Die Quellen

A: Autographe Partitur in Konvolut: D-B Mus. ms. Bach P 36.¹ Dieses Konvolut enthält die Autographen zu den Motetten BWV 225 und 226; die beiden Hss. wurden allerdings erst im 19. Jahrhundert von dem Bach-Sammler Georg Poelchau zu einem Konvolut zusammengefügt. Über den Weg der Autographen in die Sammlung Poelchhaus ist nichts bekannt. Das Wasserzeichen lässt eine Datierung der Handschrift auf 1726/1727 zu.² Die Handschrift ist äußerst korrekturreich und mitunter nur schwer eindeutig zu entziffern. Der autographe Kopftitel lautet: *J.[esu] J.[uva] Motetto a doi Chori. 2 S. 2 A. 2 T. 2 B. I di Joh: Sebast. Bach:*

B: Originalstimmen: D-B Mus. ms. Bach St 122. Der Stimmensatz besteht aus den 8 Vokalstimmen, überwiegend geschrieben von Bachs Hauptkopisten Johann Andreas Kuhnau. Die beteiligten Kopisten sprechen für eine Entstehung 1726/27.³ Die Handschrift befand sich spätestens ab 1761 im Besitz des Leipziger Verlagshauses Breitkopf. Über Georg P. ... angte sie 1841 an die Königliche Bibliothek, heute ... zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Musiksohn-Archiv. Die Stimmen sind nicht v ... enthalten somit keine über **A** hinaus ...

C: Abschriften:
C1: Partiturabschrift aus ... Mozarts: A-Wgm A 169 b ... Diese Abschrift eines ... scheinem Papier steht offenbar ... esuch in Leipzig im April 17 ... rter ... omanerchor unter Leitung d ... ch Doles mit dieser Motette.⁴ ... schrift geht auf Stimmen, w ... er Thomaskirche zurück. Mo ... te: „NB Müßte ein ganzes ... älfte des 18. Jahrhunderts (Ver ... B Am. B. 25. ... Provenienz aus der 2. Hälfte des 18. ... B. 27. ... eines unbekanntem Schreibers aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts (Sammlung Voß): D-B Mus. ms. Bach P 570.

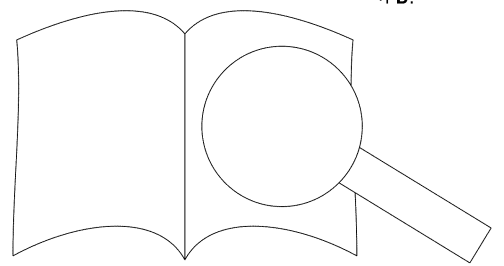
D: Schicht 1802/03, Heft 1, S. 1–26.

E: Abschriften des Erstdrucks:
E1: A-KR F 37/101. **E2:** A-Wn Mus. Hs. 28.427. **E3:** B-Br Fétis 1986 C LP (1). **E4:** D-BNms Ec 9,6a–c. **E5:** D-HER Mus. M. 102:1. **E6:** D-JU Ms. Mus. 40. **E7:** DK-A R136. **E8:** PL-Wu RM 8129 (früher Rps. Ms 70).

Zur Abhängigkeit der Quellen A–D

Die Quellenabhängigkeit ist dargelegt bei Wolf 2002. Demnach gehen die Originalstimmen **B** auf das Partiturotograph **A** zurück (zahlreiche Fehler in **B** an in **A** unleserlichen Stellen). Die Handschriften **C1–C4** sowie der Erstdruck **D** gehen auf eine gemeinsame Zwischenquelle ... Breitkopf, zurück. Vorlage dieser ... **B**.

1 Faksir
2 Vgl. [...]
3 Dürr
4 Dok I
5 Faksir
6 Kobay



Zur Edition

Die Edition dieser Motette stützt sich auf die autographe Partitur **A** als Hauptquelle. Die Stimmen **B** wurden von Bach nicht revidiert, haben somit keinen eigenen Quellenwert. Da die Stimmen aber – im Gegensatz zur Partitur – stets vollständig textiert sind, wurden sie als Hilfe bei der Textunterlegung herangezogen. Zudem erleichtern die Stimmen mitunter die Entzifferung der flüchtig geschriebenen Partitur **A**. Bindebögen werden in **A** überwiegend verwendet, um Korrekturen zu verdeutlichen, ergeben somit in der gedruckten Partitur keinen Sinn. Ist dies eindeutig der Fall, entfallen sie in der Edition. Zusätzliche Bindebögen der nicht durch Bach revidierten Stimmen bleiben ebenfalls unberücksichtigt. Auf Ergänzungen von Bögen wurde bei dieser Motette ganz verzichtet.

Spezielle Hinweise

T. 162, Coro II: In Bachs Partitur steht „allen“ statt „Armen“, in den Stimmen hingegen teils „allen“, teils „Armen“, während der Text in den Gesangbüchern übereinstimmend „Armen“ lautet. Wir gehen von einem Irrtum Bachs aus, den bereits Kuhnau (möglicherweise unbewusst) teilweise korrigierte.

T. 192, Basso I, 2. Note: Diese Stelle bereitet einige Schwierigkeiten. Die überwiegende Form des Themas würde *g* erwarten lassen, ferner ergibt *b* eine Quintparallele zum Tenore I. Das Bach dennoch *b* und nicht *g* schrieb, liegt wahrscheinlich im harmonischen Verlauf begründet. Denkbar, dass er dafür die Quintparallele in Kauf nahm, denkbar auch, dass er aus harmonischen Gründen vom thematisch vorgegebenen *g* abwich und übersah, dass er damit eine Quintparallele schuf.

2. Der Geist hilf unser Schwachheit auf BWV 226

Die Quellen

A: Autographe Partitur in Konvolut: D-B *Mus. ms. Bach P 36.7*
Zu diesem Konvolut vgl. oben unter BWV 225, Quelle **A**. Die Entstehung der Handschrift steht in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Anlass; sie dürfte im Oktober 1729 geschrieben worden sein (vgl. Vorwort, S. IV). Die Partitur zeigt über weite Strecken Reinschriftcharakter; möglicherweise liegt der Motette teilweise eine heute verschollene Komposition Bachs zugrunde.

B: Die Originalstimmen: D-B *Mus. ms. Bach St 121*. Der Stimmensatz umfasst sowohl Vokal- als auch Instrumentalstimmen, allerdings sind die Vokalstimmen nur noch unvollständig erhalten: es fehlen Alto und Tenore zu Coro II. An Instrumentalstimmen sind vorhanden für Coro I: Violino I, Violino II, Violoncello, für Coro II: Oboe I, Oboe II, Taille und Basso, für den Basso continuo eine Stimme „Violone“ (möglicherweise nachgetragen) und eine Trommel. Die Instrumentalstimmen entsprechen den in der Partitur angegebenen (alle notwendigen) Töne umfänglich; Instrumentalstimmen fehlt der Sr. der Herstellung des Stimmes teilt; neben Bach selbst Johann Bach, Anna Magdalena, Schreiber.⁸ Die Stimmen versehen worden bis spätestens den Weg in die Königl. Bibliothek.

C1: Faksimile nach dem Original von Johann Christian Leber

C2: Faksimile der Partitur aus dem 18. Jahrhunderts aus dem Beleg D-DI *Mus. 1-E-775*.

C3: Faksimile der Partitur aus dem 18. Jahrhunderts (Verbreitung: D-B *Am. B. 26*).

C4: Faksimile der Partitur aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts (wahrscheinlich Verkaufsabschrift Breitkopfs): D-MZsch (ohne Signatur).

C5–8: Partiturschriften Berliner Entstehung aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts: D-B *Am. B. 18*, D-B *Am. B. 41*, D-B *Am. B. 116*, D-DS *Mus. ms. 1310*.

C9: Partiturschrift aus dem 19. Jahrhundert von Wilhelm Rust.: D-LEb *Go. S. 30* (laut Titelblatt eine „Abschrift nach dem Autograph und den Originalstimmen“).

D: Erstdruck: Schicht 1802/03, Heft 2, S. 39–50.

E: Abschriften des Erstdrucks:

E1: B-Br *Fétis 1986 C LP (2)*. **E2:** D-BNms *Ec 9, 6d–f*. **E3:** D-HER *Mus. M. 102:1*. **E4:** D-Rp *AK Ms 37*. **E5:** DK-A *R18 K*.

Zur Abhängigkeit der Quellen

Vgl. zur Quellenabhängigkeit Wolf 2002. Das genaue Abhängigkeitsverhältnis ist nicht bis ins Letzte zu ermitteln. Jedenfalls gehen auch bei BWV 226 die Originalstimmen **B** auf Bachs Partiturautograph **A** zurück und alle späteren Abschriften auf die Stimmen **B**. Wie auch für BWV 225 dürfen wir eine Sparte nach den Originalstimmen im Besitz des Verlags Breitkopf annehmen auf die die Abschriften **C2–C8** sowie der Erstdruck **D** – teils indirekt – zurückgehen. Die Handschrift **C1** schwer einordnen. Etliche gemeinsame Fehler den übrigen Abschriften, an zahlreichen Stellen die einzige der Quellen **C** die richtige Lesart ist, weisen diese Handschrift eine große Zahl singulärer Fehler auf.

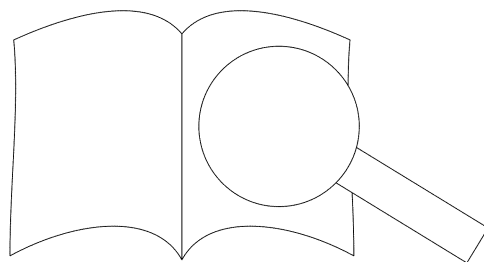
Zur Edition

Für die vorliegende Ausgabe sind die revidierten Stimmen **B** zu berücksichtigen. In der Komposition ihre endgültige Fassung gebührt den Vokalstimmen **B**. Die Instrumentalstimmen **B** der Alto II und Tenore II sind in der Instrumentalstimmen **B** (Taille). Ferner ist zur Korrektur der Instrumentalstimmen **B** die Partitur **A** heranzuziehen. Die Abschriften **C** wurden gelegentlich als Verweise auf die Partitur **A** erfahren, ob ein Fehler in den Abschriften **C** und Tenore II auch in den heutigen Abschriften **C** noch zu finden ist, die den Abschriften **C** noch zur Verfügung steht.

In der Partitur steht b^7-a^7 , in der Stimme für die Tenore II in den Abschriften **C** nach dem noch vollständigen Satz hingegen die Variante unserer Edition. Wir können eine entsprechende Korrektur Bachs in der verschollenen Partitur **A** vermuten.

Die Teilung der Bässe ist nur in der Partitur verwirklicht (hier sind beide Chöre getrennt notiert), nicht aber in den Stimmen (ab T. 146 sind Stimmen von Coro II aus denjenigen für Coro I und nicht aus der Partitur kopiert). Die Teilung der Bässe entspricht somit Bachs ursprünglicher Absicht, nicht aber der Aufführung unter Bach.

⁷ Faksimile
⁸ Vgl. dazu
⁹ Kobayashi



3. Jesu, meine Freude BWV 227

Die Quellen

Originalquellen sind keine vorhanden. Abschriften (ohne die Abschriften der Choralätze 1, 3, 7 und 11 in Choralssammlungen¹⁰):

C1–3: Partiturabschriften Berliner Entstehung aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts: D-B Am. B. 10, D-B Am. B. 12, D-B Am. B. 30.

C4: Partiturabschrift aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts (wahrscheinlich Verkaufsabschrift Breitkopfs): D-MZsch (ohne Signatur).

C5: Partiturabschrift aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts in Konvolut (Sammlung Voß): D-B Mus. ms. Bach P 48.

C6: Ausschnitte der Motette in einer Partiturabschrift aus dem 19. Jahrhundert von Friedrich Rochlitz: D-LEb Go. S. 321 (die Abschrift umfasst Satz 1, 2, 3, 6 ab T. 245/letzte Note, 7, 9 und 10).

D: Erstdruck: Schicht 1802/03, Heft 2, S. 17–38.

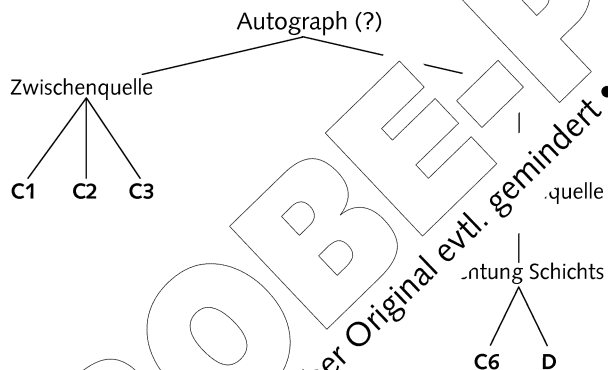
E: Abschriften des Erstdrucks:

- E1:** A-Wn 37.752 (nur der Anfang der Motette).
- E2:** B-Br *Fétis* 1986 C LP (2).
- E3:** D-BNms *Ec* 9,6d–f.
- E4:** D-Dl *Mus.* 2405-E-4.
- E5:** D-HEms *Th Ba* 6a.
- E6:** D-HEms *Th Ba* 6b.
- E7:** D-HER *Mus. M.* 102:1.
- E8:** D-HVs *Kestner Nr. 164* (Ausschnitte).
- E9:** D-Rp *Pr-M J. S. Bach III/14* (nur Satz 4).
- E10:** DK-A K.
- E11:** PL-Wu *RM 8129* (früher *Rps. Ms 70*).

Zur Abhängigkeit der Quellen C–D

Die Quellenabhängigkeit ist dargelegt bei Wolf 2002. Demnach lassen sich zwei Überlieferungsstränge unterscheiden mit C1–C3 auf der einen und C4–D auf der anderen Seite. Während C1–C3 insgesamt auf eine verlorene Vorlage (sicher nicht das Autograph) zurückgehen, ist für den zweiten Überlieferungsstrang noch eine weitere Zwischenquelle anzunehmen. Auf der verschollenen Mater des zweiten Zweiges (ebenfalls kein Autograph) basieren die Handschrift C4 und die weitere Zwischenquelle, von der wiederum C5, C6 und D abstammen. C6 zeigt große Ähnlichkeiten zu D, geht aber offenbar auf ein früheres Stadium der Einrichtung Schichts zurück (vgl. Wolf 2002). C5 ist von C6 und D unabhängig. Beide Überlieferungsstränge gehen wahrscheinlich letztendlich auf die autographe Partitur, nicht aber auf die Originalstimmen zurück. Dafür spricht vor allem die fragmentarische Textierung der meisten Quellen.

Die komplizierte Überlieferungssituation möge ein wenig deutlicher:¹¹



Zur Ausgabe widersprechen einander in es nicht, das Autograph zweier Herausgeber ist somit gezwungen, Überlieferungsstränge zur Hauptquelle zu er- Die einung fiel dabei auf den Zweig C1–C3, zum ein- Die gemeinsame Vorlage aufgrund der einfacheren Die besser zu rekonstruieren ist, zum anderen, Die geringere Zahl eindeutiger Fehler enthalten. Die Tats dass der Notentext unserer Edition an vielen Stellen von

dem der bisherigen Ausgaben abweicht liegt vor allem darin begründet, das die Handschrift C5 unterschiedlich bewertet worden ist; sie diente etwa Ameln noch als Hauptquelle. Vor allem die neu bekannt gewordene Handschrift C4 führte zu einer Neubewertung der Quellen, was eine deutliche Abwertung von C5 zur Folge hatte. Auch in der Bogensetzung folgt unsere Edition überwiegend den nur sparsam mit Bögen ausgestatteten Hss. C1–C3.

Spezielle Hinweise

Die von den bisherigen Ausgaben abweichende Textunterlegung geht auf C1–C3 im Gegensatz zu den Hauptquellen der älteren Ausgaben, C5 und D, zurück.

T. 1/7: In C5 und den älteren Ausgaben (sowie C6) „ach“; C1–C3 lesen wie unsere Edition „wie“ (C4 undeutlich), in den Gesangbüchern der Bach-Zeit steht (wie auch im EG) meist „ach“, im Leipziger Gesangbuch von 1737¹² allerdings ebenfalls „wie“. Es ist zu vermuten, dass hier die ungewöhnlichere Variante diejenige des Originals ist, die späteren Schreiber aber ohne nachzudenken den ihnen vertrauten Text schrieben.

T. 175 und T. 179: Die Herkunft der in den älteren Ausgaben an dieser Stelle stehenden dynamischen Bezeichnung ist teilweise unklar (BG nennt die Quelle für diese Bezeichnung nicht). Wahrscheinlich gehen sie auf eine heute verlorene Vorlage zurück, die dem Besitz Erich Priegers zurück, die dem Leipziger Musikverlag zuzuordnen ist. Es handelt sich bei C4 um eine Abschrift des Zutat des 19. Jahrhunderts.

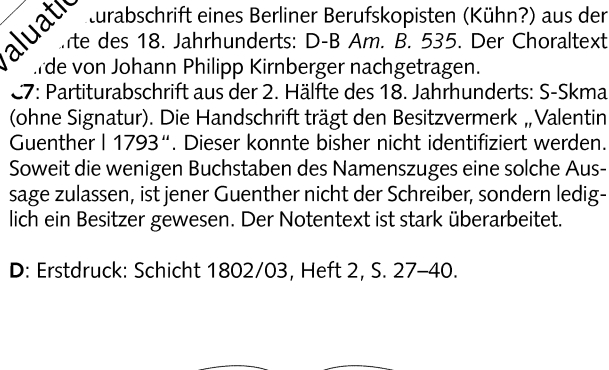
4. Fürchte dich nicht

Die Quellen

Die Originalquellen sind keine vorhanden. Abschriften:
C1: Partiturabschrift eines Berliner Berufskopisten aus der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts: D-B Am. B. 17 (1984). Nach Ausweis des Wasserzeichens (Leipzig verwendetes Papier).
C2: Partiturabschrift eines Berliner Berufskopisten (Kühn?) aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts: D-B Am. B. 535. Der Choraltext wurde von Johann Philipp Kirnberger nachgetragen.
C3: Partiturabschrift aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts (ohne Signatur). Die Handschrift trägt den Besitzvermerk „Valentin Guenther I 1793“. Dieser konnte bisher nicht identifiziert werden. Soweit die wenigen Buchstaben des Namenszuges eine solche Aussage zulassen, ist jener Guenther nicht der Schreiber, sondern lediglich ein Besitzer gewesen. Der Notentext ist stark überarbeitet.

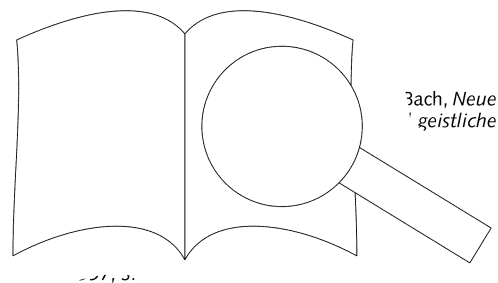
D: Erstdruck: Schicht 1802/03, Heft 2, S. 27–40.

Die komplizierte Überlieferungssituation möge ein wenig deutlicher:¹¹



Zur Ausgabe widersprechen einander in es nicht, das Autograph zweier Herausgeber ist somit gezwungen, Überlieferungsstränge zur Hauptquelle zu er- Die einung fiel dabei auf den Zweig C1–C3, zum ein- Die gemeinsame Vorlage aufgrund der einfacheren Die besser zu rekonstruieren ist, zum anderen, Die geringere Zahl eindeutiger Fehler enthalten. Die Tats dass der Notentext unserer Edition an vielen Stellen von

¹⁰ Vgl. d. Ausgabe *Lieder*.
¹¹ Vgl. z. B. *Das p. v. m. Leipzig*.
¹² Leisinger.



E: Abschriften des Erstdrucks:

- E1: B-Br *Fétis 1986 C LP (1)*. E2: D-DI *Mus. 2405-E-4*. E3: D-Eu *Esl/1347*. E4: D-HER *Mus. M. 102:1*. E5: D-LEb *Go. S. 318*. E6: D-Rp *SM 4331*. E7: DK-A K. E8: PL-Wu *RM 8129* (früher *Rps. Ms 70*).

Zur Abhängigkeit der Quellen C–D

Wie bei Ameln, Krit. Bericht NBA III/1, S. 132ff., und Wolf 2002 dargelegt, gehen alle Handschriften unabhängig voneinander auf eine fehlerhafte Partiturabschrift zurück, wahrscheinlich eine weitere frühe Abschrift aus dem Kreis der Bach-Schüler und -Bewunderer. Vorlage dieser Handschrift war wohl das Autograph (und nicht die Originalstimmen). Für die Berliner Hss. C4–C6 kann eine gemeinsame Vorlage angenommen werden. C4 hält sich dabei offenbar besonders eng an die Vorlage; es finden sich etliche Übereinstimmungen mit der frühesten Quelle C1 (besonders auffällig: die in diesen beiden Handschriften nahezu identische Notation von prima und seconda volta, T. 112ff.; sie könnte so wie in diesen Handschriften auch bei Bach gestanden haben). Im Einzelnen jedoch ist die Überlieferungssituation bei dieser Motette nicht zu klären. Auch über die Vorlagen von D ist nichts in Erfahrung zu bringen: Die gemeinsamen Fehler der gesamten handschriftlichen Überlieferung sind in D beseitigt; ob aufgrund besserer Vorlagen (unwahrscheinlich, vgl. Wolf 2002) oder durch Konjekturen, ist nicht mit letzter Sicherheit zu entscheiden. Jedenfalls lag die Bearbeitung Schichts offenbar lange vor dem Druck weitgehend vor; die auf 1793 datierte Handschrift C7 lässt hinter der weitergehenden Bearbeitung die Lesarten Schichts erkennen.

Zur Edition

Wir konnten in keiner der Handschriften eine von einer anderen erhaltenen Handschrift abhängige Quelle erkennen, müssen also zur Edition alle Quellen heranziehen. Als Hauptquellen stützen wir uns dabei auf die frühen Handschriften C1, C2 und auf die offenbar besonders vorlagegetreue Handschrift C4; die Handschriften C3, C5 und C6 werden in Zweifelsfällen zu Vergleichszwecken herangezogen, ebenso wie der Druck D, dem wir etliche Konjekturen entleihen. Die bearbeitete Fassung der Handschrift C7 hingegen konnte unberücksichtigt bleiben.

Spezielle Hinweise

T. 11, Alto I, Tenore I: Zählzeit 3 entspricht in allen Hss. nicht der Parallelstelle in T. 21, Coro II. Da aber zwei Stimmen beteiligt sind, gehen wir davon aus, dass diese Inkonsequenz der Partitur beruht und nicht auf einem Abschreibefehler.
T. 71, Basso I, Tenore II: Die letzten beiden Noten in C, C4, C5, C6, jedoch erscheint eine Quinte im achttimmigen Satz. Dies ist zwar genügend, um in den Quellenbefund einzuordnen, aber die Parallele durch *cis*? statt der beiden *si* ist auffällig.
T. 83ff.: Der Choralttext fehlte ursprünglich. C4 ist die erste Zeile notiert (möglichst nach dem Autograph), in C6 ist der Text nach dem Druck D.
T. 96/133, Basso: Auch hier ist die Partitur in der Aufführung auf eine ursprüngliche Lesart zurückzuführen. Die Besetzung der Stimme hindeuten, eine Revidierung ist aber nicht erforderlich.

5. Komm. Lesarten

Die Quellen

Originalstimmen
Die Quellen sind die Abschriften:
Originalstimmen des Komponisten und Bach-Schülers Christian Bach, die aus den Jahren 1731/32¹⁴:
Originalstimmen eines unbekannten Schreibers aus der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts: B-Br Ms. II. 3903 (Fétis Nr. 1983).
Nach dem Wasserzeichen könnte die Handschrift in der Werkstatt entstanden sein.¹⁵

C3: Partiturabschrift aus dem Jahr 1797: D-B Mus. ms. Bach P 1016.¹⁶

C4: Partiturabschrift Berliner Entstehung aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts: D-B Am. B. 19.

C5: Partiturabschrift Berliner Entstehung aus dem 18. Jahrhundert: D-Bhm 6138 K1 M1¹⁷.

D: Erstdruck: Schicht 1802/03, Heft 2, S. 1–17.

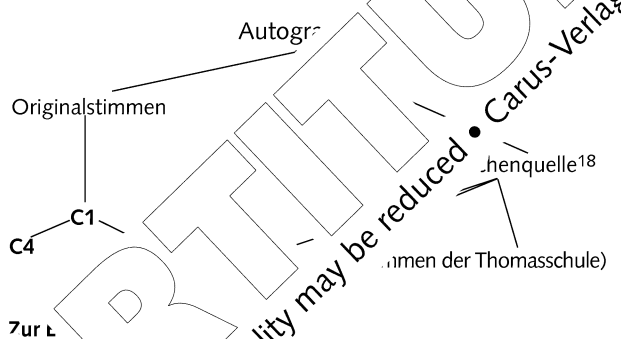
E: Abschriften des Erstdrucks:

- E1: B-Br *Fétis 1986 C LP (1)*. E2: D-BNm *Ec 9,6d-f*. E3: D-DI *Mus. 2405-E-4*. E4: D-HER *Mus. M. 102:1*. E5: D-HVs *Kestner Nr. 164*. E6: DK-A K. E7: PL-Wu *RM 8129* (früher *Rps. Ms 70*).

Zur Abhängigkeit der Quellen C–D

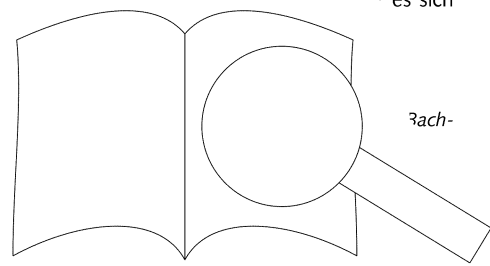
Die Abhängigkeit ist dargestellt bei Wolf 2002. Demnach gehen die zwei noch aus Bachs Lebzeiten stammenden Handschriften auf verschiedene Vorlagen zurück: Die Abschrift Nichelmanns (C1) auf die Originalstimmen, diejenige des unbekannten Schreibers (C2) wahrscheinlich auf die autographe Partitur. Die Berliner Partituren C4 und C5 sind Abschriften der zum Besitz Kirnhagers gehörigen Handschrift C1. Die verbleibende Handschrift C3 ist der Druck D sowie die heute nicht mehr greifbaren älteren Handschriften der Thomasschule¹⁷ haben eine gemeinsame ebenfalls auf das Autograph zurückgehende Vorlage.

Zur Verdeutlichung des Stemmas:



von Bach vor der Aufführung revidiert, die Originalstimmen und Dynamik-Angaben erhalten. Die Originalstimmen sind auch korrigiert oder verändert worden. Die Originalstimmen sind nur die Abschrift der Originalstimmen in Betracht. Dies ist um so mehr der Fall, als der Originalstimmen der einzige direkte Abschrift des Autographs (C1) ist, der wenig mit Vokalmusik vertraut war, was sich häufig in der Notation zeigt, wie die Verkürzung syllabischer Achtel, jedoch auch an fehlerhafter Textunterlegung insgesamt zeigt; er versuchte dabei offensichtlich, die Textunterlegung gegenüber seiner Vorlage zu vervollständigen (auch dies ein Indiz auf die Originalpartitur als Vorlage). Die Handschriften C2–C3 haben dennoch als Vergleichsquellen Bedeutung; sie informieren (wenn auch jede für sich genommen unzuverlässig) über die Lesarten der verschollenen Originalpartitur und können zur Überprüfung und Korrektur des Notentextes von C1 dienen. Wenn nämlich C2 und C3 übereinstimmen, handelt es sich dabei mit hoher Wahrscheinlichkeit um die Lesart der Originalpartitur, die dann jeweils gegen C1 abzuwägen ist: geht eine abweichende Lesart aus C2 oder C3 hervor, so ist es sich dabei um eine Konjektur des Schreibers der Originalstimmen zu handeln.

¹⁴ Hans-Joachim Ziegler, *Jahrbuch 1*
¹⁵ Leisinger/Abschriften des Bach-Schülers
¹⁶ Zu Schreib
¹⁷ BG 39, S.
¹⁸ Vgl. zu die



Spezielle Hinweise

T. 91, Alto I, T. 99, Alto II, jeweils 1. Note: In **C1–C3** steht hier c^2 , in der Parallelstelle in T. 99 hingegen in **C1** und **C2** h^1 . Da das h^1 ein \sharp erfordert, ist ein reines Sekundversehen auszuschließen; h^1 erscheint auch harmonisch richtig, wenngleich melodisch nicht unproblematisch.

T. 92, 100, 114, 122, Basso: **C1** untextiert (wie Edition), **C2** gelegentlich, **C3** immer textiert mit „ben, das Le-“. In **C2** und **C3** irrtümlich an die anderen Stimmen angeglichen? Die Vorlage von **C2** und **C3**, das Autograph, war vermutlich an diesen Stellen nur in *einer* Stimme textiert.

T. 195, Tenore: \sharp nur in **C3**.

6. Lobet den Herrn, alle Heiden BWV 230

Die Quellen

Originalquellen sind keine vorhanden. Abschrift:

C: Partituraschrift aus der Zeit um 1800 (?) in Konvolut (nach Kobayashi 1981, S. 84: Verkaufsabschrift Breitkopfs): PL-Wu RM 5941 (früher *Rps Mus* 92).

D: Erstdruck: *Der 117te Psalm für vier Singstimmen in Musik gesetzt von JOH. SEBASTIAN BACH [...]* Nach J. S. Bach's Original-Handschrift, Leipzig: Breitkopf & Härtel [1821].

BWV 230 erschien nicht innerhalb der Motetten-Sammlung von 1802/03, sondern knapp 20 Jahre später als Einzelausgabe. Als Herausgeber galt lange Johann Gottfried Schicht, einiges spricht jedoch eher für Friedrich Schneider (vgl. Wolf 2002). Um was für eine Handschrift es sich bei der im Titel erwähnten „Original-Handschrift“ handelt, ist nicht bekannt. Die von Friedrich Schneider ebenfalls 1821 herausgegebene Ausgabe der Kantate BWV 80 trägt denselben Titelzusatz. Die Vorlage Schneiders war dabei aber sicher nicht das Autograph, sondern eine Abschrift aus der Zeit kurz nach 1750.

E: Partituraschrift nach dem Erstdruck: D-LÜH A 673.

Zur Abhängigkeit der Quellen

Die Lesarten der Handschrift **C** zeigen einen engen Zusammenhang mit dem Erstdruck **D**, wahrscheinlich gehen **C** und dieselbe Vorlage zurück.

Zur Edition

Für die Edition sind die Handschrift **C** sowie der Erstdruck **D** zugrunde zu legen, da beide Zeugen der verschollenen Originalvorlage sind. Für den Erstdruck hat offenbar eine Handschrift stattgefunden, etwa durch Hinzunahme von Texten. Bekanntlich bietet die Textunterlegung erhebliche Probleme; diejenige der Quellen **C** ist die bessere. Wir geben – sofern beide Quellen Text unterlegen – diejenige Textunterlegung an, die sich am besten mit der Komposition ursprünghch verhält. In den Quellen **C** und **D** sind diese Hinweise auf diese andere Textunterlegung oftmals im Widerspruch zur Textunterlegung bei Parallelstellen (z. B. T. 91, 99, 114, 122, 195, 199, 200, 214, 222, 291, 299, 300, 314, 322, 395, 399, 400, 414, 422, 491, 499, 500, 514, 522, 591, 599, 600, 614, 622, 791, 799, 800, 814, 822, 991, 999, 1000, 1014, 1022, 1191, 1199, 1200, 1214, 1222, 1391, 1399, 1400, 1414, 1422, 1591, 1599, 1600, 1614, 1622, 1791, 1799, 1800, 1814, 1822, 1991, 1999, 2000, 2014, 2022, 2191, 2199, 2200, 2214, 2222, 2391, 2399, 2400, 2414, 2422, 2591, 2599, 2600, 2614, 2622, 2791, 2799, 2800, 2814, 2822, 2991, 2999, 3000, 3014, 3022, 3191, 3199, 3200, 3214, 3222, 3391, 3399, 3400, 3414, 3422, 3591, 3599, 3600, 3614, 3622, 3791, 3799, 3800, 3814, 3822, 3991, 3999, 4000, 4014, 4022, 4191, 4199, 4200, 4214, 4222, 4391, 4399, 4400, 4414, 4422, 4591, 4599, 4600, 4614, 4622, 4791, 4799, 4800, 4814, 4822, 4991, 4999, 5000, 5014, 5022, 5191, 5199, 5200, 5214, 5222, 5391, 5399, 5400, 5414, 5422, 5591, 5599, 5600, 5614, 5622, 5791, 5799, 5800, 5814, 5822, 5991, 5999, 6000, 6014, 6022, 6191, 6199, 6200, 6214, 6222, 6391, 6399, 6400, 6414, 6422, 6591, 6599, 6600, 6614, 6622, 6791, 6799, 6800, 6814, 6822, 6991, 6999, 7000, 7014, 7022, 7191, 7199, 7200, 7214, 7222, 7391, 7399, 7400, 7414, 7422, 7591, 7599, 7600, 7614, 7622, 7791, 7799, 7800, 7814, 7822, 7991, 7999, 8000, 8014, 8022, 8191, 8199, 8200, 8214, 8222, 8391, 8399, 8400, 8414, 8422, 8591, 8599, 8600, 8614, 8622, 8791, 8799, 8800, 8814, 8822, 8991, 8999, 9000, 9014, 9022, 9191, 9199, 9200, 9214, 9222, 9391, 9399, 9400, 9414, 9422, 9591, 9599, 9600, 9614, 9622, 9791, 9799, 9800, 9814, 9822, 9991, 9999, 10000, 10014, 10022, 10191, 10199, 10200, 10214, 10222, 10391, 10399, 10400, 10414, 10422, 10591, 10599, 10600, 10614, 10622, 10791, 10799, 10800, 10814, 10822, 10991, 10999, 11000, 11014, 11022, 11191, 11199, 11200, 11214, 11222, 11391, 11399, 11400, 11414, 11422, 11591, 11599, 11600, 11614, 11622, 11791, 11799, 11800, 11814, 11822, 11991, 11999, 12000, 12014, 12022, 12191, 12199, 12200, 12214, 12222, 12391, 12399, 12400, 12414, 12422, 12591, 12599, 12600, 12614, 12622, 12791, 12799, 12800, 12814, 12822, 12991, 12999, 13000, 13014, 13022, 13191, 13199, 13200, 13214, 13222, 13391, 13399, 13400, 13414, 13422, 13591, 13599, 13600, 13614, 13622, 13791, 13799, 13800, 13814, 13822, 13991, 13999, 14000, 14014, 14022, 14191, 14199, 14200, 14214, 14222, 14391, 14399, 14400, 14414, 14422, 14591, 14599, 14600, 14614, 14622, 14791, 14799, 14800, 14814, 14822, 14991, 14999, 15000, 15014, 15022, 15191, 15199, 15200, 15214, 15222, 15391, 15399, 15400, 15414, 15422, 15591, 15599, 15600, 15614, 15622, 15791, 15799, 15800, 15814, 15822, 15991, 15999, 16000, 16014, 16022, 16191, 16199, 16200, 16214, 16222, 16391, 16399, 16400, 16414, 16422, 16591, 16599, 16600, 16614, 16622, 16791, 16799, 16800, 16814, 16822, 16991, 16999, 17000, 17014, 17022, 17191, 17199, 17200, 17214, 17222, 17391, 17399, 17400, 17414, 17422, 17591, 17599, 17600, 17614, 17622, 17791, 17799, 17800, 17814, 17822, 17991, 17999, 18000, 18014, 18022, 18191, 18199, 18200, 18214, 18222, 18391, 18399, 18400, 18414, 18422, 18591, 18599, 18600, 18614, 18622, 18791, 18799, 18800, 18814, 18822, 18991, 18999, 19000, 19014, 19022, 19191, 19199, 19200, 19214, 19222, 19391, 19399, 19400, 19414, 19422, 19591, 19599, 19600, 19614, 19622, 19791, 19799, 19800, 19814, 19822, 19991, 19999, 20000, 20014, 20022, 20191, 20199, 20200, 20214, 20222, 20391, 20399, 20400, 20414, 20422, 20591, 20599, 20600, 20614, 20622, 20791, 20799, 20800, 20814, 20822, 20991, 20999, 21000, 21014, 21022, 21191, 21199, 21200, 21214, 21222, 21391, 21399, 21400, 21414, 21422, 21591, 21599, 21600, 21614, 21622, 21791, 21799, 21800, 21814, 21822, 21991, 21999, 22000, 22014, 22022, 22191, 22199, 22200, 22214, 22222, 22391, 22399, 22400, 22414, 22422, 22591, 22599, 22600, 22614, 22622, 22791, 22799, 22800, 22814, 22822, 22991, 22999, 23000, 23014, 23022, 23191, 23199, 23200, 23214, 23222, 23391, 23399, 23400, 23414, 23422, 23591, 23599, 23600, 23614, 23622, 23791, 23799, 23800, 23814, 23822, 23991, 23999, 24000, 24014, 24022, 24191, 24199, 24200, 24214, 24222, 24391, 24399, 24400, 24414, 24422, 24591, 24599, 24600, 24614, 24622, 24791, 24799, 24800, 24814, 24822, 24991, 24999, 25000, 25014, 25022, 25191, 25199, 25200, 25214, 25222, 25391, 25399, 25400, 25414, 25422, 25591, 25599, 25600, 25614, 25622, 25791, 25799, 25800, 25814, 25822, 25991, 25999, 26000, 26014, 26022, 26191, 26199, 26200, 26214, 26222, 26391, 26399, 26400, 26414, 26422, 26591, 26599, 26600, 26614, 26622, 26791, 26799, 26800, 26814, 26822, 26991, 26999, 27000, 27014, 27022, 27191, 27199, 27200, 27214, 27222, 27391, 27399, 27400, 27414, 27422, 27591, 27599, 27600, 27614, 27622, 27791, 27799, 27800, 27814, 27822, 27991, 27999, 28000, 28014, 28022, 28191, 28199, 28200, 28214, 28222, 28391, 28399, 28400, 28414, 28422, 28591, 28599, 28600, 28614, 28622, 28791, 28799, 28800, 28814, 28822, 28991, 28999, 29000, 29014, 29022, 29191, 29199, 29200, 29214, 29222, 29391, 29399, 29400, 29414, 29422, 29591, 29599, 29600, 29614, 29622, 29791, 29799, 29800, 29814, 29822, 29991, 29999, 30000, 30014, 30022, 30191, 30199, 30200, 30214, 30222, 30391, 30399, 30400, 30414, 30422, 30591, 30599, 30600, 30614, 30622, 30791, 30799, 30800, 30814, 30822, 30991, 30999, 31000, 31014, 31022, 31191, 31199, 31200, 31214, 31222, 31391, 31399, 31400, 31414, 31422, 31591, 31599, 31600, 31614, 31622, 31791, 31799, 31800, 31814, 31822, 31991, 31999, 32000, 32014, 32022, 32191, 32199, 32200, 32214, 32222, 32391, 32399, 32400, 32414, 32422, 32591, 32599, 32600, 32614, 32622, 32791, 32799, 32800, 32814, 32822, 32991, 32999, 33000, 33014, 33022, 33191, 33199, 33200, 33214, 33222, 33391, 33399, 33400, 33414, 33422, 33591, 33599, 33600, 33614, 33622, 33791, 33799, 33800, 33814, 33822, 33991, 33999, 34000, 34014, 34022, 34191, 34199, 34200, 34214, 34222, 34391, 34399, 34400, 34414, 34422, 34591, 34599, 34600, 34614, 34622, 34791, 34799, 34800, 34814, 34822, 34991, 34999, 35000, 35014, 35022, 35191, 35199, 35200, 35214, 35222, 35391, 35399, 35400, 35414, 35422, 35591, 35599, 35600, 35614, 35622, 35791, 35799, 35800, 35814, 35822, 35991, 35999, 36000, 36014, 36022, 36191, 36199, 36200, 36214, 36222, 36391, 36399, 36400, 36414, 36422, 36591, 36599, 36600, 36614, 36622, 36791, 36799, 36800, 36814, 36822, 36991, 36999, 37000, 37014, 37022, 37191, 37199, 37200, 37214, 37222, 37391, 37399, 37400, 37414, 37422, 37591, 37599, 37600, 37614, 37622, 37791, 37799, 37800, 37814, 37822, 37991, 37999, 38000, 38014, 38022, 38191, 38199, 38200, 38214, 38222, 38391, 38399, 38400, 38414, 38422, 38591, 38599, 38600, 38614, 38622, 38791, 38799, 38800, 38814, 38822, 38991, 38999, 39000, 39014, 39022, 39191, 39199, 39200, 39214, 39222, 39391, 39399, 39400, 39414, 39422, 39591, 39599, 39600, 39614, 39622, 39791, 39799, 39800, 39814, 39822, 39991, 39999, 40000, 40014, 40022, 40191, 40199, 40200, 40214, 40222, 40391, 40399, 40400, 40414, 40422, 40591, 40599, 40600, 40614, 40622, 40791, 40799, 40800, 40814, 40822, 40991, 40999, 41000, 41014, 41022, 41191, 41199, 41200, 41214, 41222, 41391, 41399, 41400, 41414, 41422, 41591, 41599, 41600, 41614, 41622, 41791, 41799, 41800, 41814, 41822, 41991, 41999, 42000, 42014, 42022, 42191, 42199, 42200, 42214, 42222, 42391, 42399, 42400, 42414, 42422, 42591, 42599, 42600, 42614, 42622, 42791, 42799, 42800, 42814, 42822, 42991, 42999, 43000, 43014, 43022, 43191, 43199, 43200, 43214, 43222, 43391, 43399, 43400, 43414, 43422, 43591, 43599, 43600, 43614, 43622, 43791, 43799, 43800, 43814, 43822, 43991, 43999, 44000, 44014, 44022, 44191, 44199, 44200, 44214, 44222, 44391, 44399, 44400, 44414, 44422, 44591, 44599, 44600, 44614, 44622, 44791, 44799, 44800, 44814, 44822, 44991, 44999, 45000, 45014, 45022, 45191, 45199, 45200, 45214, 45222, 45391, 45399, 45400, 45414, 45422, 45591, 45599, 45600, 45614, 45622, 45791, 45799, 45800, 45814, 45822, 45991, 45999, 46000, 46014, 46022, 46191, 46199, 46200, 46214, 46222, 46391, 46399, 46400, 46414, 46422, 46591, 46599, 46600, 46614, 46622, 46791, 46799, 46800, 46814, 46822, 46991, 46999, 47000, 47014, 47022, 47191, 47199, 47200, 47214, 47222, 47391, 47399, 47400, 47414, 47422, 47591, 47599, 47600, 47614, 47622, 47791, 47799, 47800, 47814, 47822, 47991, 47999, 48000, 48014, 48022, 48191, 48199, 48200, 48214, 48222, 48391, 48399, 48400, 48414, 48422, 48591, 48599, 48600, 48614, 48622, 48791, 48799, 48800, 48814, 48822, 48991, 48999, 49000, 49014, 49022, 49191, 49199, 49200, 49214, 49222, 49391, 49399, 49400, 49414, 49422, 49591, 49599, 49600, 49614, 49622, 49791, 49799, 49800, 49814, 49822, 49991, 49999, 50000, 50014, 50022, 50191, 50199, 50200, 50214, 50222, 50391, 50399, 50400, 50414, 50422, 50591, 50599, 50600, 50614, 50622, 50791, 50799, 50800, 50814, 50822, 50991, 50999, 51000, 51014, 51022, 51191, 51199, 51200, 51214, 51222, 51391, 51399, 51400, 51414, 51422, 51591, 51599, 51600, 51614, 51622, 51791, 51799, 51800, 51814, 51822, 51991, 51999, 52000, 52014, 52022, 52191, 52199, 52200, 52214, 52222, 52391, 52399, 52400, 52414, 52422, 52591, 52599, 52600, 52614, 52622, 52791, 52799, 52800, 52814, 52822, 52991, 52999, 53000, 53014, 53022, 53191, 53199, 53200, 53214, 53222, 53391, 53399, 53400, 53414, 53422, 53591, 53599, 53600, 53614, 53622, 53791, 53799, 53800, 53814, 53822, 53991, 53999, 54000, 54014, 54022, 54191, 54199, 54200, 54214, 54222, 54391, 54399, 54400, 54414, 54422, 54591, 54599, 54600, 54614, 54622, 54791, 54799, 54800, 54814, 54822, 54991, 54999, 55000, 55014, 55022, 55191, 55199, 55200, 55214, 55222, 55391, 55399, 55400, 55414, 55422, 55591, 55599, 55600, 55614, 55622, 55791, 55799, 55800, 55814, 55822, 55991, 55999, 56000, 56014, 56022, 56191, 56199, 56200, 56214, 56222, 56391, 56399, 56400, 56414, 56422, 56591, 56599, 56600, 56614, 56622, 56791, 56799, 56800, 56814, 56822, 56991, 56999, 57000, 57014, 57022, 57191, 57199, 57200, 57214, 57222, 57391, 57399, 57400, 57414, 57422, 57591, 57599, 57600, 57614, 57622, 57791, 57799, 57800, 57814, 57822, 57991, 57999, 58000, 58014, 58022, 58191, 58199, 58200, 58214, 58222, 58391, 58399, 58400, 58414, 58422, 58591, 58599, 58600, 58614, 58622, 58791, 58799, 58800, 58814, 58822, 58991, 58999, 59000, 59014, 59022, 59191, 59199, 59200, 59214, 59222, 59391, 59399, 59400, 59414, 59422, 59591, 59599, 59600, 59614, 59622, 59791, 59799, 59800, 59814, 59822, 59991, 59999, 60000, 60014, 60022, 60191, 60199, 60200, 60214, 60222, 60391, 60399, 60400, 60414, 60422, 60591, 60599, 60600, 60614, 60622, 60791, 60799, 60800, 60814, 60822, 60991, 60999, 61000, 61014, 61022, 61191, 61199, 61200, 61214, 61222, 61391, 61399, 61400, 61414, 61422, 61591, 61599, 61600, 61614, 61622, 61791, 61799, 61800, 61814, 61822, 61991, 61999, 62000, 62014, 62022, 62191, 62199, 62200, 62214, 62222, 62391, 62399, 62400, 62414, 62422, 62591, 62599, 62600, 62614, 62622, 62791, 62799, 62800, 62814, 62822, 62991, 62999, 63000, 63014, 63022, 63191, 63199, 63200, 63214, 63222, 63391, 63399, 63400, 63414, 63422, 63591, 63599, 63600, 63614, 63622, 63791, 63799, 63800, 63814, 63822, 63991, 63999, 64000, 64014, 64022, 64191, 64199, 64200, 64214, 64222, 64391